DOCUMENT RESUME

ED 081 291 — FL 004 677

TITLE	Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht, 4(1973) Nr. 2 (Bibliography: Modern Foreign Language Instruction, 1973. Volume 4, Number 2).
INSTITUTION	Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung, Marburg (West Germany).
PUB DATE	73
NOTE	138p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$6.58
DESCRIPTORS	Abstracts; *Annotated Bibliographies; Audiovisual Aids; Bilingualism; Cultural Education; *Documentation; English (Second Language); Grammar; Information Dissemination; Information Retrieval; *Information Systems; *Language Instruction; Language Laboratories; Linguistics; *Modern Languages; Programed Instruction; Subject Index Terms; Teacher Education; Teaching Methods; Teaching Techniques

ABSTRACT

This annotated bibliography on the teaching of modern foreign languages was prepared by the West German documentation center dealing with foreign language research, a center similar to the clearinghouses in the Educational Resources Information Center (ERIC). The sections of the bibliography include: (1) an alphabetical listing of items, including full bibliographic citations and subject index terms; (2) abstracts of the items; and (3) a subject index developed from the descriptor terms assigned to each entry in the first section. Directions on the use of the bibliography and a list of periodicals, publishers, and institutions are included. Most of the 263 entries appeared in 1972 and 1973. (WB)

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY

ED 081291

IFS

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht

4 (1973) Nr. 2

Herausgegeben vom
Informationszentrum für
Fremdsprachenforschung
Dokumentation
Moderner Fremdsprachenunterricht

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

FL 004 677

Max Hueber Verlag

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht

Redaktion: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung der Philipps-Universität Marburg, 355 Marburg/Lahn, Liebigstr. 37, Telefon 0 64 21/69 21 41.
Leitung: Reinhold Freudenstein. Verantwortlich für den Inhalt: Heinrich Schrand.
Redaktion *Deutsch als Fremdsprache:* Karin Wolff.
Redaktion *Französisch:* Arbeitsgruppe Angewandte Linguistik Französisch (AALF - Kiel, Leitung: Albert Raasch).
Dokumentation: Dorothea Grosch. Gesamtredaktion: Jutta Schucht, Gerda Mützel, Elke Heinz.

Erscheinungsweise: vierteljährlich (März, Juni, September, Dezember).
Bestellung und Auslieferung: Max Hueber Verlag, 8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30, Telefon 08 11/96 86 31 oder 96 86 61.
Einzelheft: Bezugspreis DM 10,– zuzüglich Porto;
Jahresabonnement: Bezugspreis DM 40,– zuzüglich Porto
(Preise freibleibend; Stand: 1.6.1973).

Nachdruck und auszugsweise Vervielfältigung dieser Bibliographie sind nur gestattet, wenn die Quelle vollständig angegeben wird.
Um Überlassung eines Belegexemplares an die Redaktion wird gebeten.

Hueber-Nr. 12.6739
© 1973 Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg
Sprachen-Hueber GmbH und Bücher-Hueber KG
Druck: Esta-Druck, 8 München 60, Josef-Schlicht-Straße 20
Printed in Germany

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Informationszentrum für Fremdsprachenforschung
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Vorbemerkung	Seite	IV
Hinweise zur Benutzung der Bibliographie	Seite	V
Listen der Periodika, Verlage und Institutionen	Seite	VI
Alphabetischer Katalog	Seite	3
Knapptexte	Seite	35
Schlagwortregister	Seite	103
Alphabetisches Register	Seite	119

V O R B E M E R K U N G

In der Bibliographie *Moderner Fremdsprachenunterricht* werden erfaßt und ausgewertet:

1. Alle Beiträge aus Zeitschriften, die regelmäßig Arbeiten zum modernen Fremdsprachenunterricht veröffentlichen (vgl. Liste A: regelmäßig ausgewertete Periodika)
2. Beiträge aus Zeitschriften, die nur gelegentlich relevante Arbeiten enthalten, und Arbeiten, die über andere Dokumentationssysteme erfaßt werden (vgl. Liste B: für diese Bibliographie zusätzlich ausgewertete Periodika)
3. Buchveröffentlichungen deutscher und ausländischer Verlage und Institutionen (vgl. Liste C).

Die IFS-Dokumentation ist dem *Dokumentationsring Pädagogik* angeschlossen. Sie arbeitet über das *Clearinghouse on Languages and Linguistics* mit der amerikanischen Dokumentationszentrale *ERIC (Educational Resources Information Center)* zusammen. Zu den von *ERIC* übernommenen Beiträgen liegen nicht immer Kapptexte vor. Die jeweiligen Originalarbeiten sind in diesen Fällen zu beziehen durch: *ERIC Document Reproduction Service, LEASCO Information Products, Inc.*, 4827 Rugby Avenue, Bethesda, Maryland 20014, USA.

Sonstige Originalliteratur ist über den Buchhandel oder den Bibliotheksleihverkehr zu erhalten; die Dokumentation *Moderner Fremdsprachenunterricht* in Marburg ist diesem Leihverkehr nicht angeschlossen und kann deshalb keine Originale oder Kopien der angeführten Arbeiten zur Verfügung stellen.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER BIBLIOGRAPHIE

Folgende Suchvorgänge sind möglich:

1. Suchvorgang nach dem Namen eines Autors (bzw. nach dem Sachtitel, wenn kein Autor genannt ist):

   siehe ALPHABETISCHES REGISTER
   Name (bzw. Sachtitel) ------> Verweis auf laufende Titelnummer. Unter der laufenden Titelnummer im ALPHABETISCHEN KATALOG finden sich sämtliche weiteren Angaben.

2. Suchvorgang nach einem gewünschten thematischen Aspekt:

   siehe SCHLAGWORTREGISTER
   Schlagwort ----------> Verweis auf laufende Titelnummer im ALPHABETISCHEN KATALOG.

Weitere Informationen zu den im ALPHABETISCHEN KATALOG gefundenen Büchern, Aufsätzen aus Sammelwerken und Aufsätzen aus Zeitschriften können entnommen werden

a) dem Teil KNAPPTEXTE:

   Enthält die Titelaufnahme im ALPHABETISCHEN KATALOG hinter dem Institutskennzeichen (Druckzeile vor den Schlagwörtern) ein "/K", so ist ein Knapptext vorhanden; er kann unter der gleichen laufenden Titelnummer in der Sektion KNAPPTEXTE der Bibliographie gefunden werden.

b) den Listen A und B der ausgewerteten Periodika:

   Bei Zeitschriftenaufsätzen sind die Verlagsanschriften der in den Titelaufnahmen genannten Zeitschriften in den Listen A und B zu finden.

c) der Liste C:

   Bei Büchern (Monographien) und Aufsätzen aus Sammelwerken sind die Anschriften der in den Titelaufnahmen genannten Verlage bzw. Institutionen in der Liste C zu finden. Bei Aufsätzen aus einem Sammelwerk werden Verlage nicht genannt; die Verlagsangabe ist in diesem Fall der Titelaufnahme des Sammelwerks (u. U. nicht in derselben Bibliographie) zu entnehmen.

Hinweis zu den Eintragungen bei Zeitschriftenaufsätzen

Bei Zeitschriftenaufsätzen werden zunächst der Jahrgang, danach das Erscheinungsjahr und dann die Heftnummer genannt; z. B. 8/1964/3 = Jahrgang 8, Erscheinungsjahr 1964, Heft 3.

A. LISTE DER REGELMÄSSIG AUSGEWERTETEN PERIODIKA

The ARELS Journal
Association of Recognized English Language Schools, 43 Russell Square, London, WC1B 5DH, England

Aula
Verlag Ihl & Co., D-8630 Coburg, Postfach 683

betrifft erziehung
Verlag Julius Beltz, D-6940 Weinheim, Postfach 167

Bulletin of the English Language Center
Notes and News about English Language Teaching in Thailand
Mrs. Mayuri Sukwiwat, Prachandra Printing Press, Maharaja Road, Bangkok, Thailand

Contact
Revue officielle de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes
Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes, CH-3012 Bern, Länggasse 7

Deutsch als Fremdsprache
Verlag Zeit im Bild, DDR-801 Dresden, Fritz-Heckert-Platz 10

Deutsch für Ausländer. Informationen für den Lehrer.
Verlag für Sprachmethodik, D-5331 Königswinter-Margaretenhöhe, Kanterring 59

Der deutsche Lehrer im Ausland
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

ELT Documents
The British Council, English Teaching Information Centre, State House, 63 High Holborn, London, WC1R 4SZ, England

Englisch
Verlagsgesellschaft Cornelsen-Velhagen & Klasing, D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

English Language Teaching
Oxford University Press in association with the British Council, Oxford University Press, Ely House, 37 Dover Street, London, W1X 4AH, England

Fernsehen und Bildung
Internationales Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen, Bayerischer Rundfunk, D-8000 München 2, Rundfunkplatz 1

Le Francais dans le Monde
Librairie Hachette, F-75 Paris 6e, 79, Boulevard Saint-Germain

französisch heute
Informationsblätter für Französischlehrer in Schule und Hochschule. Verbandsorgan der Vereinigung der Französischlehrer e.V.
Verlag Moritz Diesterweg, D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstraße 31

Fremdsprachenunterricht
Volk und Wissen Volkseigener Verlag, DDR-108 Berlin, Lindenstraße 54a

Der fremdsprachliche Unterricht
Ernst Klett Verlag, D-7000 Stuttgart 1, Postfach 809

Hessische Blätter für Volksbildung
Hessischer Landesverband für Erwachsenenbildung e.V.,
D-6000 Frankfurt/Main 1, Winterbachstraße 38

IRAL
Julius Groos Verlag, D-6900 Heidelberg, Gaisbergstraße 6-8

Lenguaje y Ciencias
Universidad Nacional de Trujillo, Lepartamento de Idiomas y Lingüística, Apartado 315, Trujillo, Peru

Linguistik und Didaktik
Bayerischer Schulbuch-Verlag, D-8000 München 19, Postfach 8

Mitteilungen der Pädagogischen Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes für Leiter und hauptberufliche Mitarbeiter an Volkshochschulen
Pädagogische Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes, D-6000 Frankfurt/Main, Holzhausenstraße 21

The Modern English Journal
Seido Language Institute, 20-1 Ohara-cho, Ashiya-shi,
Hyogo-ken 659, Japan

Modern English Teacher
A magazine of practical suggestions for improving the teaching of English as a foreign language.
Helen Moorwood, Modern English International House, 40 Shaftesbury Avenue, London, W1V 8HJ, England

Modern Languages
2 Manchester Square, London W 1, England

Neue Unterrichtspraxis
Systeme und Mittel für Lehren und Lernen
Verlagsgesellschaft Rudolf Müller, D-5000 Köln 41, Stolberger Straße 84

Neue Wege im Unterricht. Grundschule und Hauptschule
Verlag Ferdinand Kamp, D-4630 Bochum, Widumestraße 2-8

Die Neueren Sprachen
Verlag Moritz Diesterweg D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstraße 31

Neusprachliche Mitteilungen
Cornelsen- Velhagen & Klasing, Verlag für Lehrmedien,
D-1000 Berlin 30, Lützowstraße 105-106

Praxis des neusprachlichen Unterrichts
Verlag Lambert-Lensing GmbH, D-4600 Dortmund, Postfach 875

Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung (pl) (bis 1969: *Programmiertes Lernen und Programmierter Unterricht)*
Verlagsgesellschaft Cornelsen-Velhagen & Klasing, D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

Sehen und Hören
Bundesstaatliche Hauptstelle für Lichtbild und Bildungsfilm,
Abteilung Audio-visuelle Medien in Unterricht und Bildung,
A-1090 Wien, Sensengasse 3

Der Sprachmittler
Bundesministerium der Verteidigung, D-5070 Hürth, Horbeller Straße, Neubau

System. A Newsletter for Educational Technology and Language Learning Systems.
University of Linköping, Department of Language and Literature,
Linköping, Schweden

treffpunkt
Journal of the Association of Teachers of German
Association of Teachers of German, 146 Wheatlands, Heston,
Middlesex, TW5 OSD, England

Unterrichtsmediendienst. Informationen für die Weiterbildung. Loseblatt-Sammlung.
Deutscher Volkshochschul-Verband, Pädagogische Arbeitsstelle,
D-6000 Frankfurt/Main, Holzhausenstraße 21

Die Unterrichtspraxis for the Teaching of German
American Association of Teachers of German, 339 Walnut Street,
Philadelphia, Pa. 19106, USA

VHS-Korrespondenz
Landesverband der Volkshochschulen Schleswig-Holsteins e.V.,
D-2300 Kiel 14, Segeberger Straße 32

Zielsprache Deutsch
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Zielsprache Englisch
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Zielsprache Französisch
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

B. LISTE DER FÜR DIESE BIBLIOGRAPHIE ZUSÄTZLICH AUSGEWERTETEN PERIODIKA

Audio-Visual Language Journal
The Journal of Applied Linguistics and Language Teaching Technology
Hanbury, Tomsett u. Co. Ltd., Warner House, Warner Street, London E.C.1, England

AV Praxis
Heering Verlag, D-8000 München

Babel
159, Barry Street, Carlton, N.3, Victoria 3053, Australien

Babel
International Journal of Translation
International Federation of Translators,
Langenscheidt KG, D-1000 Berlin 62, An der Langenscheidt-Brücke

Die berufsbildende Schule. Zeitschrift des Deutschen Verbandes der Gewerbelehrer e.V.
Bundesverband der Lehrer an berufsbildenden Schulen,
Heckners Verlag, D-3340 Wolfenbüttel, Postfach 260

Bild der Wissenschaft
Prof. Dr. H. Haber, Deutsche Verlagsanstalt, D-7000 Stuttgart 1, Postfach 209

Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages
Modern Language Association / ADFL, 62 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10011, USA

Canadian Modern Language Review
Ontario Modern Language Teacher's Association, 34, Butternut Street, Toronto 355, Ontario, Kanada

Deutschunterricht für Ausländer
(seit 1970: *Zielsprache Deutsch;* siehe Liste A)
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

English Teaching Forum
United States Information Agency, Information Center Service, Washington, D. C., 20547, USA

The French Review
American Association of Teachers of French, 59 East Armory Street, Champaign, Ill. 61820, USA

Hispania
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Wichita State University, Wichita, Kansas 67208, USA

Journal of the Chinese Language Teachers Association
Dr. Winston Yang, Seton Hall University, South Orange, N.J. 07079, USA

Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior
Academic Press, 111 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10003, USA

Language
Linguistic Society of America, Box 8120, University Street, Austin, Tex., USA

Language Sciences
Research Center for the Language Sciences, Indiana University, 516 E. 6th Street, Bloomington, Indiana 47401, USA

Languages
Didier, 15, rue Cujas, Paris - 5e, Frankreich

Levende Talen
Wolters-Noordhoff nv, Postbus 58, Groningen, Niederlande

Linguistic Reporter
Center for Applied Linguistics (CAL), 1611 North Kent Street, Arlington, Virginia 22209, USA

Mitteilungen. Landesbildstelle Berlin.
Landesbildstelle. Zentrum für audio-visuelle Medien, D-1000 Berlin 21, Wikingerufer 7

Modern Language Journal
Wallace G. Klein, 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141, USA

Phonetica
S. Krager, Arnold-Böcklin-Str. 25, CH-4 Basel

Revue de Phonétique Appliquée
Centre Universitaire de l'Etat-Mons Ecole d'Interprètes Internationaux, 17, place Warocque, Mons, Belgien

Tempus
SUKOL. Suomen Kieltenopettajien Liitto Språklärarförbundet i Finland, Erottajankatu 5 B 11, 00130 Helsinki 13, Finnland

TESOL Newsletter
TESOL School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007, USA

Tesol Quarterly
Teachers of English to Speakers of Other Languages, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007, USA

Volkshochschule im Westen. Zeitschrift des Landesverbandes der Volkshochschulen von Nordrhein-Westfalen in Verbindung mit dem Deutschen Volkshochschul-Verband und in Zusammenarbeit mit den Landesverbänden ver Volkshochschulen in der Bundesrepublik.
Landesverband der Volkshochschulen von NRW, Verlag Aurel Bongers, D-4350 Recklinghausen, Hubertusstraße 13

Wirtschaft und Erziehung. Organ für kaufmännisches Bildungswesen. Monatsschrift des Verbandes Deutscher Diplom-Handelslehrer.
Verband Deutscher Diplom-Handelslehrer, Heckners Verlag, D-3340 Wolfenbüttel, Postfach 260

Yelmo
Apartado 877, Madrid, Spanien

Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik.
Franz Steiner Verlag D-6200 Wiesbaden, Postfach 743

C. LISTE DER VERLAGE UND INSTITUTIONEN, AUS DEREN PROGRAMM IN DIESER BIBLIOGRAPHIE BUCHVERÖFFENTLICHUNGEN ANGEZEIGT WERDEN

British Council, English-Teaching Information Centre
State House, 63, High Holborn, London WC1R 4SZ, England

Centre for Information on Language Teaching and Research
State House, 63 High Holborn, London WC1R 4TN, England

Cornelsen-Velhagen u. Klasing, Verlag für Lehrmedien
D-1000 Berlin 30, Lützowstraße 105-106

Deutscher Volkshochschul-Verband, Pädagogische Arbeitsstelle
D-6000 Frankfurt/Main, Holzhausenstraße 21

Encyclopaedia Britannica, Educational Corporation
425 North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60611, USA

Orell Füssli Verlag
Zürich, Schweiz

Goethe-Institut
D-8000 München 23, Kaulbachstraße 91

Ernst Klett Verlag
D-7000 Stuttgart 1, Postfach 809

Ministry of Education, Department of Higher Education and Research
Helsinki, Finnland

Modern Language Association of America
62 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10011, USA

Mouton
P.O. Box 1132, Den Haag, Niederlande

Oxford University Press
Ely House, 37 Dover Street, London, W1X 4AH, England

Verlag Quelle und Meyer
D-6900 Heidelberg, Schloß-Wolfsbrunnenweg 29

Georg Westermann Verlag
D-3300 Braunschweig, Postfach 3320

ALPHABETISCHER KATALOG

mf73-02-0001 Eric FL003205
/Abstracts of the Papers Presented at the University of Kentucky Foreign Language Conference, April 29, 1972/.
Lexington,Ky.:Kentucky University /1972/.20 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003205
FS-mx /K
Konferenzmaterial; Linguistische Theorie; Methode; Phonologie; Programmierter Unterricht; Semantik

mf73-02-0002
Alexander,Louis George
/How to Use a Text as the Basis for a Guided Conversation Lesson/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.4-5.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Sprechen; Textarbeit

mf73-02-0003 X-172
Allen,Robert L.
/Using Drills Creatively/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/6,S.4-13.
Abb.3, Tab.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Einsprachigkeit; Englisch(FU); Pattern Drill

mf73-02-0004 Eric FL503702
Anderson,Stephen R.
/How to get "Even"/.
In:/Language/,48/1972/4,S.893-906.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 702
FS-zx (FM)
Englisch(FU); Linguistik; Linguistische Theorie; Syntax; Transformationsgrammatik

mf73-02-0005
Ankerstein,Hilmar S.
Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.7-24.
Bibl.29.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Dia; Fernsehen; Flanelltafel; Kassettenfernsehen; Lernkarte; Tageslichtprojektor; Unterrichtsfilm; Visuelle Unterrichtsmittel; Wandtafel; Zeichnung

mf73-02-0006
Anschuetz,Helga
/Probleme der persisch sprechenden Voelker beim Erlernen der deutschen Sprache/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,17/1967/1,S.21-32.
Bibl.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Deutsch,Persisch; Grammatikuebung; Kontrastierung; Methodik; Morphologie; Syntax

mf73-02-0007 Eric FL503644
Antoine,Geraldine
/"Conversational Spanish" - A One Year High School Course/.
In:/Hispania/,55/1972/4,S.891-893.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 644
FS-zx (FM)
Audiolinguale Methode; Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Konversation; Lehrziel; Sekundarschule; Spanisch(FU); Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0008 Do-624
/Arbeitsmittel fuer den Deutschunterricht an Auslaender.8.Aufl./.
Wolff,Karin(Vorr.)
Goethe-Institut Muenchen,Arbeitsstelle fuer Wissenschaftliche Didaktik,Informations- und Dokumentationsstelle(Hrsg.)
Muenchen:Goethe-Institut/1973/.
76 S.
Bibl., Reg.
pres.:deutsch.
FS-mx Do-624/K
Bibliographie; Deutsch(FU); Unterrichtsmittel

mf73-02-0009 Eric FL003362
Armagost,James L.
/English Declarative Tags, Intonation Tags, and Tag Questions/.
Seattle,Washington:Washington University/1972/.57 S.
/Studies in Linguistics and Language Learning.10/
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003362
FS-sx /K
Englisch; Grammatik; Grammatikstoff; Linguistische Theorie; Transformationsgrammatik

mf73-02-0010 Eric FL003515
Asher,James J.
/Differential Prediction of Student Success in Intensive Language Training. Amended Final Report/.
San Jose,Cal.:San Jose State College,California Department of Psychology/(1972)/.37 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003515
FS-mx (FM)/K
Eignungstest; Intensivkurs; Lerntheorie; Test

mf73-02-0011 Eric FL003262
Las /ayudas educativas en la educación primaria/.
Bogota,Colombia:Ministerio de Educación Nacional,Centro Nacional de Documentatión e Información Pedagógica/1971/.
37 S.
Tab.
pres.:span.
Eric Report Resume FL003262
FS-mx /K
Teaching Aids in Elementary Education.
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Lehrmaterial; Methode; Primar= schule

mf73-02-0012 Eric FL503166
Baird,Raymond
/On the Role of Chance in Imitation - Comprehension - Production Test Results/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,11/1972/4, S.474-477.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 166
FS-zx (FM)
Fremdsprachentest; Hoerverstehen; Nachsprechen; Psycholinguistik; Testentwicklung; Validitaet

mf73-02-0013
Baumbach,Rudolf
Das /Verb in deutschen medizi= nischen Lehrbuechern/.
In:/Deutschunterricht fuer Aus= laender/,17/1967/1,S.11-20.
Tab.10, Bibl.7.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Aktionsarten; Angewandte Lin= guistik; /CSSR/; Deutsch; Fach= sprache; Lehrbuchtext; Modus; Statistische Auswertung; Tem= pus; Wortbildung; Worthaeufig= keit

mf73-02-0014 So-524
Beckmann,Petr
/Sprachlabor Computer/.
In:/Bild der Wissenschaft/, /1971/10,S.992-1001.
Abb.
pres.:deutsch.
FS-zx X-524/K
Computer Assisted Instruction; Sprachlabor

mf73-02-0015 Eric FL503823
Beinhauer,Werner
La /pronunciación en el aprendizaje del espanol/.
In:/Yelmo/,/1972-1973/9,S.9-11.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 823
FS-zx (FM)
Pronunciation in Elementary Spanish.
Aussprache; Hoeren; Muendliches Ausdrucksvermoegen; Spanisch(FU); Sprachgebrauch; Sprechen

mf73-02-0016 X-42
Bemmerlein,Anton
/Warum mehrere Sprachlabors an einer Schule/?
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.96-97.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
Integrierte Sprachlaborarbeit; Sprachlabor

mf73-02-0017
Beneš,Eduard
/Syntaktische Besonderheiten der deutschen wissenschaftlichen Fachsprache/.
In:/Probleme der Sprachwissen= schaft/,The Hague,Paris/1971/, S.461-475.
Bibl.52.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Fachsprache; Grammatik; Lexik; Morphologie; Schriftspra= che; Sprachgebrauch; Stil; Syn= tax; Wortgruppe

mf73-02-0018 Eric FL503775
Besse,Henri
/Aspects linguistiques de l'accès au sens étranger au début de l'apprentissage d'une langue seconde/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/, /1972/23,S.3-48.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 775
FS-zx (FM)
Angewandte Linguistik; Audio= visuelle Methode; Linguistische Theorie; Methode; Semantik; Uebersetzung

mf73-02-0019 Eric FL503015
/Bibliographie/.
Clément,Danièle(Bearb.); Gruenig, Blanche(Bearb.)
In:/Languages/,/1972/26,S.116-144.
Bibl.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 015
FS-zx (FM)
Angewandte Linguistik; Bibliographie; Deutsch; Phonologie; Semantik; Transformationsgrammatik

mf73-02-0020 Eric FL503668
Black,Colin
A /Taxonomy of Language Teaching Objectives/.
In:/Audio-Visual Language Journal/,10/1972/3,S.138-140.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 668
FS-zx (FM)
Hoerverstehen; Lehrziel; Methode; Methodik; Schreiben; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0021 Eric FL003226
Blanchet,Alain
Le /Laboratoire de Langues - Hier, Aujord'hui et Demain/.
Washington,D.C.:American Association of Teachers of French /1971/.14 S.
pres.:franz.
Eric Report Resume FL003226
FS-mx /K
Kassettentonband; Medienverbund; Methode; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0022 Eric FL503627
Blankoff-Scarr,Goldie
/Reflexiones sobre la ensenanza de la lengua rusa/.
In:/Yelmo/,/1972/8,S.31-34.
Bibl.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 627
FS-zx (FM)
Reflections on the Teaching of Russian.
Audiolinguale Methode; Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Grammatik; Lehrmaterial; Methode; Russisch(FU); Sprachliche Fertigkeiten; Tonband

mf73-02-0023
Boeck,Hans Friedrich; Brosch, Gerd
/Braun,Korbinian; Nieder,Lorenz; Schmoee,Friedrich:Deutsch als Fremdsprache.1.Grundkurs. Stuttgart:Klett.1967. (Buch,Schallplatte,Tonband,Dia.) (ISBN 3-12-5541-00X.) (Rezension.)/.
Reiske,Heinz(Bearb.)
In:/Unterrichtsmediendienst. Rezensionen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:59-II:62.
Techn.Daten.
pres.:deutsch, TL:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Deutsch(FU); Erwachsenenbildung; Lehrwerk; Rezension

mf73-02-0024
Boeck,Hans Friedrich
/Braun,Korbinian; Nieder, Lorenz; Schmoee,Friedrich: Deutsch als Fremdsprache.2.Aufbaukurs. Stuttgart:Klett.1969. (Buch,Schallplatte,Tonband,Dia.) (ISBN 3-12-5542-00-6.) (Rezension)/.
Reiske,Heinz(Bearb.)
In:/Unterrichtsmediendienst. Rezensionen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:63-II:66.
Techn.Daten.
pres.:deutsch, TL:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Deutsch(FU); Erwachsenenbildung; Lehrwerk; Rezension

mf73-02-0025 Eric FL503062
Bolinger,Dwight
The /Influence of Linguistics: Plus and Minus/.
In:/TESOL Quarterly/,6/1972/2, S.107-120.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503062
FS-zx (FM)
Angewandte Linguistik; Aussprache; Linguistische Theorie; Methode; Phonologie; Psychologie

mf73-02-0026
/Book Reviews. Drills For Oral Fluency In Structural Patterns/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.17-18.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Lehrmaterial; Pattern Drill; Rezension

mf73-02-0027 Eric FL003235
Bordie,John G.
/Language Texts and Linguistically Different Learners: The Sad State of the Art/.
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/(1972)/.
37 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003235
FS-mx (FM)/K
Eignungstest; Einstufungstest; Fremdsprachentest; Leistungsmassstaebe; Leistungstest; Reliabilitaet; Sprachliche Fertigkeiten; Standardisierter Test

mf73-02-0028
Brandt,Bertolt
/Entwicklung von Techniken der geistigen Arbeit/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.3-14.
Bibl.51.
pres.:deutsch.
FS-zx X-59/K
Arbeitsanweisung; Uebung

mf73-02-0029
Braun,Korbinian
Das /Sprachlabor/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/2-3,S.75-86.
Bibl.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Auditive Unterrichtsmittel; /Deutschland,BRD/; Erwachsenenbildung; Lehrprogramm; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortest; Technische Unterrichtsmittel; Uebungselemente; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0030
Braun,Korbinian
/Technische Unterrichtsmittel: Das elektronische Klassenzimmer/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/4-6,S.167-169.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Hoer-Sprech-Labor; Lehrerfortbildung; Schule; Sprachlabor; Technische Unterrichtsmittel; Test; Uebungsform

mf73-02-0031 X-78
Bretzler,Gerrit
/Stellenwert und Darbietungsweise morpho-syntaktischer Zusammenhaenge im audio-lingualen Fremdsprachenunterricht/.
In:/Zielsprache Deutsch/, /1972/4,S.139-150.
Bibl.8.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Direkte Methode; Erwachsenenbildung; Gesprochene Sprache; Grammatik; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Lehrmaterial; Lehrwerk; Methode; Pattern Drill; Schule; Sprachgebrauch; Sprachliche Fertigkeiten; Uebungsform

mf73-02-0032
/Britain and the British. A Select List of Books for the Overseas Student of English/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre /1972/.2 S.
/Language Teaching.26/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; /Grossbritannien/; Landeskunde

mf73-02-0033 Eric FL002940
Brod,Richard I.
/Survey of Foreign Language Course Registrations and Student Contact Hours in Institutions of Higher Education, Fall 1970 and Summer 1971. Final Report/.
New York,N.Y.:Modern Language Association of America; Washington,D.C.:Institute of International Studies/1972/.169 S.
Bibl., Tab.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL002940
FS-mx /K
Deutsch(FU); Franzoesisch(FU); Hochschule; Italienisch(FU); Russisch(FU); Spanisch(FU); /USA/

mf73-02-0034
Brooks,Nelson
/Sprache und Spracherwerb.Theorie und Praxis des Fremdsprachenunterrichts/. *(/Language and Language Learning; Theory and Practice,deutsch/).
Kraft,Heidemarie(Uebers.); Kraft, Colman W.(Uebers.)
Berlin:Cornelsen-Velhagen u. Klasing,Verlag fuer Lehrmedien /1973/.247 S.
ISBN 3-464-00634-4
Bibl., Reg., Gph.
pres.:deutsch,engl., orig.:engl.
FS-mx (FM)/K
Fremdsprachiger Spracherwerb; Lehrziel; Leistungsmessung; Linguistische Theorie; Literatur; Methode; Methodik; Muttersprache; Pattern Drill; Sprachlabor; Test

mf73-02-0035 Eric FL502936
Brown,C.
/Problems of Introducing French in Newfoundland/.
In:/Canadian Modern Language Review/,28/1972/4,S.12-16.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 502 936
FS-zx (FM)
Franzoesisch(FU); Grammatik; Lehrplan; Methode; /Neufundland/

mf73-02-0036 X-172
Buckingham,Thomas
/Helping Students Use Prepositions/.
In:/English Teaching Forum/,10/1972/6,S.19-21.
Gph.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Grammatikunterricht

mf73-02-0037
Buehler,Urs Beat
/Empirische und lernpsychologische Beitraege zur Wahl des Zeitpunktes fuer den Fremdsprachunterrichtsbeginn. Lernpsychologisch interpretierte Leistungen im Franzoesischunterricht an Primarschulen des Kantons Zuerich. Abhandlung zur Erlangung der Doktorwuerde der Philosophischen Fakultaet 1 der Universitaet Zuerich/.
Widmer,K.(Vorr.)
Zuerich:Fuessli/1972/.216 S.
Bibl., Abb., Tab., Gph.
pres.:deutsch,engl.,franz.
FS-mx (FM)/K
Empirische Forschung; Franzoesisch(FU); Fremdsprachentest; Fruehbeginn; Lernpsychologie; Primarschule; Sprachliche Fertigkeiten; Statistische Auswertung; Test

mf73-02-0038 Eric FL503828
Carnicer,Ramón
El /espanol de Méjico/.
In:/Yelmo/,/1972-1973/9,S.31-34.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 828
FS-zx (FM)
Spanish in Mexico.
Grammatik; /Mexiko/; Spanisch(FU); Sprachgebrauch; Wortschatz

mf73-02-0039 X-78
Chabbert,Jean
/Erfahrungsbericht ueber den Einsatz des Elektronischen Klassenzimmers an der Universitaet Lille 3/.
In:/Zielsprache Deutsch/,/1972/4,S.163-167.
Bibl.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Erfahrungsbericht; Fortgeschrittenenunterricht; /Frankreich/; Gespraech; Hochschule; Hoer-Sprech-Labor; Methode; Sprachlabor; Technische Unterrichtsmittel; Uebungsform

mf73-02-0040 Eric FL503787
Chao,Yuen Ren
/Problems in Chinese-English-Chinese Lexicography/.
In:/Journal of the Chinese Language Teachers Association/,7/1972/3,S.96-102.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 787
FS-zx (FM)
Chinesisch(FU); Grammatik; Lexikographie; Linguistik; Sprachgebrauch; Uebersetzung; Woerterbuch

mf73-02-0041 Eric FL503585
Charlton,Donald G.
/New Directions in University French Studies in Britain/.
In:/French Review/,46/1972/2,S.321-329.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 585
FS-zx (FM)
Franzoesisch(FU); /Grossbritannien/; Hochschule; Lehrplan; Literatur

mf73-02-0042 X-42
Christ,Herbert
Die /neuen nordrhein-westfaelischen Curricula fuer das Franzoesische/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.14-18.
Bibl.8.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
/Deutschland,BRD/; Franzoesisch (FU); Gymnasium; Lehrplan

mf73-02-0043 X-172
Churilov,N.
/Graphic English/.
In:/English Teaching Forum/,10/1972/6,S.24-26.
Abb.3, Tab.7.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Grammatikstoff; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0044 X-609
Clyde,Cecil
Die /Sprachausbildung im Unter=
nehmen/.
In:/Zielsprache Englisch/,
/1973/2,S.24-28.
Bibl.3, Tab.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Intensivkurs

mf73-02-0045
/Commercial English (Including
Textbooks). General Studies/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.5 S.
/Language Teaching.16/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch; Fach=
sprache

mf73-02-0046
/Contrastive Studies - Arabic-
English. A Select List of Books
and Articles/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.2 S.
/Contrastive Studies.7/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Arabisch;
Kontrastive Linguistik

mf73-02-0047
/Contrastive Studies - Chinese-
English. A Select List of Books
and Articles/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1971/.3 S.
/Contrastive Studies.10/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Chine=
sisch; Kontrastive Linguistik

mf73-02-0048
/Contrastive Studies - French-
English/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.3 S.
/Contrastive Studies.4/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Fran=
zoesisch; Kontrastive Lingui=
stik

mf73-02-0049
/Contrastive Studies - German-
English/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1971/.4 S.
/Contrastive Studies.5/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Deutsch,Englisch; Kontrastive
Linguistik

mf73-02-0050
/Contrastive Studies - Italian-
English/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.2 S.
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Italie=
nisch; Kontrastive Linguistik

mf73-02-0051
/Contrastive Studies - Japanese-
English. A Select List of Books
and Articles/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.2 S.
/Contrastive Studies.12/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Japanisch;
Kontrastive Linguistik

mf73-02-0052
/Contrastive Studies - Persian-
English. A Select List of Arti=
cles/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.1 S.
/Contrastive Studies.14/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Persisch;
Kontrastive Linguistik

mf73-02-0053
/Contrastive Studies - Polish-English/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre
/1972/.2 S.
/Contrastive Studies.8/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Polnisch; Kontrastive Linguistik

mf73-02-0054
/Contrastive Studies - Portuguese-English. A Select List of References/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre
/1972/.1 S.
/Contrastive Studies.6/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Portugiesisch; Kontrastive Linguistik

mf73-02-0055
/Contrastive Studies - Spanish-English. A Select List of Books and Articles/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council, English-Teaching Information Centre
/1972/.5 S.
/Constrastive Studies.2/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch,Spanisch; Kontrastive Linguistik

mf73-02-0056 X-172
Cortez,Emilio G.
/Some Pointers on Using Games/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/6,S.38-40.
Bibl.11.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Lernspiel

mf73-02-0057 Eric FL503822
Criado de Val,Manuel
La /perspectiva general del subjuntivo en espanol y en las lenguas modernas/.
In:/Yelmo/,/1972-1973/9,S.5-8.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 822
FS-zx (FM)
A General Perspective of the Subjunctive in Spanish and Other Modern Languages.
Grammatik; Spanisch(FU); Syntax

mf73-02-0058 Eric FL003279
/Current Issues in Teaching French. Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics, Bd 23/.
Todd,Gaylord(Hrsg.)
Philadelphia,Pa.:Center for Curriculum Development; ADDR Center for Curriculum Development/1972/.108 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003279
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Franzoesisch(FU); Grammatik; Linguistische Theorie; Methode; Pattern Drill

mf73-02-0059
Czarnecki,Tomasz
/Unterschiedliches und Gemeinsames beim deutschen und polnischen Konjunktiv/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/, /1972/4,S.244-248.
Bibl.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-509/K
Deutsch,Polnisch; Feldstudie; Grammatik; Kontrastierung; Modus; Tempus

mf73-02-0060
Danders,Siegfried
/Empfehlungen zum Fernsehkurs Russisch - Klasse 9. Sendungen 11 bis 13/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.27-32.
pres.:deutsch,russ.
FS-zx X-59/K
Fernsehkurs; Russisch(FU)

mf73-02-0061 X-650
Davies,Norman F.
A /Select Bibliography on Educational Technology/.
In:/System/,1/1973/1,S.20-24.
Bibl.
pres.:engl.
FS-zx X-650/K
Bibliographie; Technische Unterrichtsmittel

mf73-02-0062
/Dealing with longer dialogues/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.7.
pres.:engl.
FS-zx /K
Dialog; Englisch(FU); Situation; Sprechen

mf73-02-0063
Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.,Paedagogische Arbeitsstelle /Auswertung der Bedarfserkundung bei Volkshochschulen zum VHS-Zertifikat fuer Wirtschaftsfranzoesisch/.
(Frankfurt,M.):Deutscher Volkshochschul-Verband e.V., Paedagogische Arbeitsstelle/(1973)/.3 S.
Kt.1.
pres.:deutsch.
FS-dx So-525/K
/Deutschland,BRD/; Fachsprache; Franzoesisch(FU); Statistische Auswertung; Volkshochschule

mf73-02-0064 Eric FL503722
Devine,A.M.
/Phoneme or Cluster: A Critical Survey/.
In:/Phonetica/,/1971/24,S.65-85.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 722
FS-zx (FM)
Linguistische Theorie; Morphologie; Phonetik; Phonologie

mf73-02-0065
/Dictionaries and Glossaries for Learners of English as a Foreign Language/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre /1972/.2 S.
/Language Teaching.22/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Einsprachiges Woerterbuch; Woerterbuch

mf73-02-0066 X-172
Dimitrijević,Naum
/Some Thoughts on Presenting Grammar and Vocabulary/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/6,S.41-42.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Grammatikunterricht; Wortschatzunterricht

mf73-02-0067 Do-625
Dodge,James W.
/Machine - aided language learning/.
In:/Britannica Review of Foreign Language Education.1/,Chicago /1968/,S.311-341.
Bibl.84, Tab.2, Gph.1.
pres.:engl.
FS-sx Do-625
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Computer-Assisted-Instruction; Fernsehen; Hoer-Sprech-Labor; Kassettentonband; Lehrerausbildung; Lehrmaterial; Lehrplan; Programmierter Unterricht; Tageslichtprojektor; Technische Unterrichtsmittel; Unterrichtsfilm; Video-Recorder

mf73-02-0068 X-609
Drose,Siegfried
/Pilotpruefung Englisch Wirtschaft in Berlin/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.42-43.
pres.:deutsch,engl., TL:engl.
FS-zx X-609/K
Abschlusspruefung; Englisch(FU); Erfahrungsbericht; Volkshochschule

mf73-02-0069
Drozd,Lubomir
Die /Fachsprache als Gegenstand des Fremdsprachenunterrichts/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.439-451.
Bibl.75.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Fachsprache; Grammatik; Lehrbuch; Lehrwerk; Lexik; Sprachgebrauch; Wortbildung

mf73-02-0070 Eric FL503069
Ek,J.A. van
/Naar efficient ta enonderwijs/.
In:/Levende Talen/,/1972/286, S.146-160.
pres.:holl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 069
FS-zx (FM)
Toward "Efficient" Language Instruction.
Lehrbuch; Lehrerausbildung; Lehrplan; Lerntheorie; Methode; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0071
Erdmenger,Manfred
/Englisch am Gymnasium hauswirtschaftlicher Typ. Der informelle Orientierungstest fuer das erste Jahr/.
In:Die /berufsbildende Schule/,24 /1972/7-8,S.503-509.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Berufsbildende Schule; Englisch (FU); Informeller Test; Schriftlicher Test; Testauswertung; Validitaet

mf73-02-0072
Erk,Heinrich
/Sprachverstaendnis/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/2-3,S.33-56.
Bibl.7.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Direkte Methode; Fortgeschrittenenunterricht; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Hoer-Verstehens-Uebung; Lernen; Leseuebung; Methode; Motivation; Schule; Sprachliche Fertigkeiten; Sprechuebung; Technische Unterrichtsmittel; Uebungsbereich

mf73-02-0073
Ernst,Gerhard; Klueglich,Franca
/Maeder,Rolf: Vivendo s'impara. Corso d'italiano per adulti. Bern,Stuttgart:Haupt.1971. (Buch und Tonbaender) (ISBN 3-258-02034-5.) (Rezension)/.
Reiske,Heinz(Bearb.)
In:/Unterrichtsmediendienst. Rezensionen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:75-II:78.
Techn.Daten.
pres.:deutsch, TL:ital.
FS-mx (FM)/K
Erwachsenenbildung; Italienisch (FU); Lehrbuch; Rezension; Volkshochschule

mf73-02-0074
/Error Analysis and Remedial Work in English Language Teaching. A Select List of Books, Articles and Theses/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre /1972/.6 S.
/Language Teaching.25/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Fehlerkunde

mf73-02-0075 Eric FL003276
/Evaluation Progress Report on Innovational Activities within the Applied Language Research Center under Title III of the Elementary and Secondary Education Act/.
El Paso,Tex.:El Paso Public Schools; Washington,D.C.:Office of Education/1967/.76 S.
Tab.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003276
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Empirische Forschung; Englisch,Spanisch; Intensivkurs; Lehrplan; Lehrziel; Methode

mf73-02-0076 X-78
Faber,Helm von
/"Rolle" und "Rollenverhalten" im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Zielsprache Deutsch/, /1972/4,S.151-162.
Bibl.13, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); /Deutschland,BRD/; Erwachsenenbildung; Landeskunde; Lehrprogramm; Lehrwerk; Lexik; Schule; Sprachgebrauch; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0077 Eric FL002603
Fillenbaum,Samuel
/Psycholinguistics/.
Palo Alto,Cal.:Annual Reviews Inc./1971/.58 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL002603
FS-mx /K
Grammatik; Hoeren; Linguistische Theorie; Phonologie; Psycholinguistik; Psychologie; Semantik; Sprachkoennen; Syntax; Transformationsgrammatik

mf73-02-0078 Eric FL503628
Finocchiaro,Mary
/Contra algunos mitos en la ensenanza de idiomas/.
In:/Yelmo/,/1972/8,S.35-37.
Vokabular.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 628
FS-zx (FM)
Denying Certain Preconceived Ideas on Foreign Language Teaching Methods.
Bilingualismus; Grammatik; Lerntheorie; Methode; Spanisch(FU); Wortschatz

mf73-02-0079
Flaemig,Walter
/Zur Funktion des Verbs: Tempus und Temporalitaet - Modus und Modalitaet - Aktionsart und Aktionalitaet/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.253-289.
Bibl.50.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Aktionsarten; Deutsch; Grammatik; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Grammatische Terminologie; Linguistische Theorie; Modus; Morphologie; Syntax; Tempus

mf73-02-0080
Fleischer,Wolfgang
/Entwicklungstendenzen der nominalen Wortbildung/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/,
S.391-407.
Bibl.32.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Grammatik; Lexik; Lexikographie; Morphologie; Motivation; Semantik; Wortbildung

mf73-02-0081
Fleischer,Wolfgang
/Grundzuege der Wortbildung des Verbs in der deutschen Sprache der Gegenwart/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/,
S.408-432.
Bibl.34.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Bedeutung; Deutsch; Grammatik; Lexik; Morphologie; Sprachgebrauch; Syntax; Wortbildung

mf73-02-0082 Eric FL003227
/Foreign Language Workshop on French Culture/.
Reynolds,Sue(Hrsg.) u.a.
Nashville,Tenn.:Davidson County Metropolitan Public Schools
/1971/.91 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003227
FS-mx /K
/Frankreich/; Franzoesisch(FU); Kulturkunde; Landeskunde; Lehrmaterial; Sekundarschule

mf73-02-0083
Forst,Sibylle
/Lichtbildreihen im Fach Russisch - Klasse 5/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17
/1973/1,S.32-35.
Bibl.3.
pres.:deutsch,russ.
FS-zx X-59/K
Diareihe; Russisch(FU); Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0084 X-547
Franssila,Anja
/Education for international co-operation in teaching foreign languages/.
In:/Tempus/,7/1972/9,S.27-31.
Adressen.
pres.:engl.
FS-zx X-547/K
Fremdsprachenunterricht; Lehrziel; Motivation; Verstaendigungsfaehigkeit

mf73-02-0085
Freudenstein,Reinhold
/Fernseh-Englisch im fremdsprachlichen Unterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.73-78.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Fernsehen; Fernsehkurs; Hoerverstehen

mf73-02-0086
Freudenstein,Reinhold
Die /Funktion des Films im fremdsprachlichen Unterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.66-72.
Bibl.14.
pres.:deutsch,franz.
FS-mx (FM)/K
Medienverbund; Unterrichtsfilm

mf73-02-0087
Freudenstein,Reinhold
/Sprachlehrraumzentrale (Tonbar; AV Trainer)/.
In:/Unterrichtsmediendienst. Informationen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:9-II:11.
Bibl.5.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Auditive Unterrichtsmittel; Sprachlabor; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0088
Freudenstein,Reinhold
Das /Tonband und der audio-linguale Fremdsprachenunterricht/.
In:/Wirtschaft und Erziehung/,24
/1972/11,S.273-278.
Bibl.9.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Audiolinguale Methode; Fortgeschrittenenunterricht; Lehrziel; Methode; Sprachlabor; Tonband; Unterrichtsmittel

mf73-02-0089
Fritsch,Theodor
/Aussprachefehler der Englaender und Amerikaner/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/1,S.23-26.
Bibl.13, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Ausspracheschulung; Aussprachetest; Deutsch(FU); Deutsch,Englisch; Interferenz; Kontrastierung; Muendliche Uebung; Phonetik; Schule; Sprachlabor

mf73-02-0090 Eric FL003476
Froning,Dorothy
/Vocational Opportunities for the Foreign Language Major/.
In:/Wichita State University Foreign Language Summary/,6 /1971/2,S.3-6.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003476
FS-zx /K
Fachsprache; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0091
/Games based on solving problems/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.6,7.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Lernspiel; Muendliche Uebung; Uebung

mf73-02-0092
Germann,Helmut; Ziegler,Heinz
/Fremdsprachen an Wirtschaftsschulen (Vorschlaege zur Ausbildung der Sprachlehrer)/.
In:/Wirtschaft und Erziehung/,25 /1973/2,S.43-47.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Allgemeinbildende Schule; Berufsbildende Schule; Franzoesisch(FU); Hochschule; Lehrer; Lehrerausbildung

mf73-02-0093
/Glossary of Language Teaching Terminology/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.18.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch; Fachsprache; Wort

mf73-02-0094 X-42
Gramer,Richard
Die /Simultanuebersetzung. Sprachlaborarbeit in der Oberstufe/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.69-75.
Bibl.2.
pres.:deutsch,franz.
FS-zx X-42/K
Sekundarstufe 2; Sprachlaborarbeit; Uebersetzen

mf73-02-0095 Eric FL003228
Grimshaw,Allen D.
/Sociology, Sociolinguistics, and Language Teaching/.
Washington,D.C.:TESOL School of Languages,Georgetown University/1972/.32 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003228
FS-mx /K
Dialekt; Grammatik; Linguistische Theorie; Soziolinguistik; Syntax

mf73-02-0096 Eric FL003369
Brittner,Frank M.
/Individualizing Foreign Language Instruction: New Myths and Old Realities/.
Kiamesha Lake,N.Y.:New York State Association of Foreign Language Teachers/1971/.22 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003369
FS-mx /K
Eigentaetigkeit; Methode

mf73-02-0097 Eric FL503068
Groot,P.J.M.
/Schoolonderzoek Moderne Vreemde Talen/.
In:/Levende Talen/,/1972/286, S.136-146.
pres.:holl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 068
FS-zx (FM)
Testing in Modern Foreign Languages.
Fremdsprachentest; Hoeren; Leistungsmessung; Lesen; Sprachkoennen; Sprachliche Fertigkeiten; Sprechen; Test

mf73-02-0098
Gutschow,Harald
/Grundlagen und Arbeitsformen des modernen Englischunterrichts/.
In:Die /berufsbildende Schule/,24 /1972/7-8,S.510-516.
Bibl.14.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Angewandte Linguistik; Berufsbildende Schule; Einsprachigkeit; Englisch(FU); Fernsehen; Kontext; Kontrastive Linguistik; Kulturkunde; Landeskunde; Lexik; Methode; Pattern Drill; Sprachlabor; Tonband; Unterrichtsziel

mf73-02-0099 Eric FL503623
Haensch,Guenther
/Lecciones prácticas de espanol/.
In:/Yelmo/,/1972/8,S.7-12.
Vokabular.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 623
FS-zx (FM)
Practical Spanish Lessons.
Aussprache; Grammatik; Lesen; Methode; Pattern Drill; Spanisch(FU); Wortschatz

mf73-02-0100
Halliday,M.A.K.; McIntosh,Angus; Strevens,Peter
/Linguistik,Phonetik und Sprachunterricht/*(The /Linguistic Sciences and Language Teaching, deutsch/).
Steffens,Dietmar Hans(Uebers.)
Heidelberg:Quelle und Meyer /1972/.306 S.
ISBN 3-494-00705-5
Bibl.92, Reg., Tab.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Angewandte Linguistik; Didaktik; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Kontrastive Linguistik; Linguistik; Methodik; Phonetik; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0101
Hamblock,Dieter
Das /Wahlpflichtfach Englisch - ein integriertes Studium/.
In:/Wirtschaft und Erziehung/,25 /1973/1,S.10-13.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Berufsbildende Schule; Englisch (FU); Hochschule; Lehrerausbildung; Linguistik

mf73-02-0102
Hambrook,Joe
/Koordination und Ueberwachung von multimedialen Sprachlehrprojekten/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.79-87.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Fernsehen; Medienverbund; Rundfunk

mf73-02-0103 X-547
Hard,Gunnar
/Tva typer av styrd dialog i sprakundervisningen/.
In:/Tempus/,7/1972/9,S.24-25.
pres.:schwed., res.:engl.
FS-zx X-547/K
Two Types of response-controlled Dialogues in Language Teaching.
Deutsch(FU); Dialog

mf73-02-0104
Hartung,Wolfdietrich
Die /Negation in der deutschen Gegenwartssprache/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.241-251.
Bibl.9.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Grammatik; Linguistische Theorie; Syntax; Transformationsgrammatik; Wortstellung

mf73-02-0105 Do-625
Hatfield,William N.
/Foreign language program evaluation/.
In:/Britannica Review of Foreign Language Education.1/,Chicago /1968/,S.375-388.
Bibl.51.
pres.:engl.
FS-sx Do-625
Lehrerausbildung; Lehrmaterialerprobung; Lehrplan; Lehrwerk; Leistungsbeurteilung; Programmierter Unterricht; Sprachliche Fertigkeiten; Validitaet

mf73-02-0106
Helbig,Gerhard
Die /Bedeutung syntaktischer Modelle fuer den Fremdsprachenunterricht/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.180-207.
Bibl.91, Gph.4.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Grammatik; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Linguistik; Linguistische Theorie; Methode; Pattern Drill; Satztyp; Syntax; Taxonomischer Strukturalismus; Traditionelle Grammatik; Transformationsgrammatik

mf73-02-0107
Helbig,Gerhard
Der /Begriff der Valenz als Mittel der strukturellen Sprachbeschreibung und des Fremdsprachenunterrichts/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.316-335.
Bibl.36, Gph.6.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Angewandte Linguistik; Deutsch (FU); Grammatik; Grammatikstoff; Lexik; Linguistik; Syntax

mf73-02-0108
Helliwell,John
Die /Verwendung des Tageslichtprojektors im Fremdsprachenunterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.54-65.
Abb.3.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Tageslichtprojektor; Uebung; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0109
Heupel,Carl
/Frequenzen und Strukturen im modernen Sprachunterricht/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/2-3,S.56-63.
Bibl.16, Gph.5.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
/Brasilien/; Deutsch(FU); Deutsch, Portugiesisch; Grundwortschatz; Interferenz; Kontrastierung; Lehrmaterialaufbau; Morphologie; Phonetik; Phonologie; Transfer; Wortbildung; Wortschatzunterricht

mf73-02-0110
Hicks,David
/Gegenstaende und Bildelemente im Sprachunterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.25-29.
Bibl.6.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0111
Hill,L.A.; Popkin,P.R.
A /First Crossword Puzzle Book/.
Wrigley,Denis(Illustr.)
London:Oxford University Press /1968/.64 S.
Abb., Schluessel, Wortschatzliste.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Anfangsunterricht; Englisch(FU); Wortschatzuebung

mf73-02-0112
Hill,L.A.; Popkin,P.R.
A /Fourth Crossword Puzzle Book/.
Galsworthy,G.J.(Illustr.)
London:Oxford University Press /1971/.31 gez.Bl.
Abb., Schluessel, Wortschatzliste.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Fortgeschrittenenunterricht; Wortschatzuebung

mf73-02-0113
Hill,L.A.; Popkin,P.R.
A /Second Crossword Puzzle Book/.
Kaplin,Ivor(Illustr.)
London:Oxford University Press /1969/.30 gez.Bl.
Abb., Schluessel, Wortschatzliste.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Anfangsunterricht; Englisch(FU); Wortschatzuebung

mf73-02-0114
Hill,L.A.; Popkin,P.R.
A /Third Crossword Puzzle Book/.
Kaplin,Ivor(Illustr.)
London:Oxford University Press /1970/.29 gez.Bl.
Abb., Schluessel, Wortschatzliste.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Fortgeschrittenenunterricht; Wortschatzuebung

mf73-02-0115 X-42
Hinz,Klaus
/Gedanken zur methodischen Gestaltung graphischer Programme zu fremdsprachlichen Strukturen/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.43-53.
Bibl.18, Tab.12.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-42/K
Buchprogramm; Programmgestaltung; Programmierter Unterricht

mf73-02-0116 X-609
Hoffmann,Hans G.
/Lehrbuchkritik à la mode/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.17-19.
Bibl.9.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Politik; Textauswahl

mf73-02-0117
Holjewilken,Gudrun
/Nachschlagewerke im Russischunterricht/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.20-23.
Bibl.5.
pres.:deutsch.
FS-zx X-59/K
Grammatikbuch; Russisch(FU); Woerterbuch

mf73-02-0118 X-172
Ibrahim,Idris
/Improving Conversation through Reading Aloud/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/6,S.34.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Konversation; Lautes Lesen

mf73-02-0119 Eric FL503851
Ingram,D.E.
/Priorities for Language Teaching/.
In:/Babel/,8/1972/3,S.3-9.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 851
FS-zx (FM)
/Australien/; Hochschule; Lehrziel; Methode; Sekundarschule

mf73-02-0120 X-172
Jackson,Mary H.
/Must Dialogues Be Memorized/?
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/6,S.37-38.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Auswendiglernen; Dialog; Englisch(FU)

mf73-02-0121
Jaenisch,Julius
/Schwierigkeiten des Spanischsprachigen beim richtigen Gebrauch des deutschen Relativpronomens/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,12/1962/3-4,S.127-128.
Bibl.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch,Spanisch; Direkte Methode; Erfahrungsbericht; Erwachsenenbildung; Grammatik; Kontrastierung; Methodik; Morphologie; Motivation; Schule

mf73-02-0122 X-650
Jalling,Hans
/Current Trends in the Use of Language Learning Laboratories in Sweden/.
In:/System/,1/1973/1,S.18-19.
pres.:engl.
FS-zx X-650/K
/Schweden/; Situationsbericht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0123
Jasper,Hans-Henning
/Wirtschaftsbezogene Inhalte im Englischunterricht an Wirtschaftsschulen/.
In:/Wirtschaft und Erziehung/,24
/1972/11,S.271-273.
Bibl.15.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Berufsbildende Schule; Brief; Englisch(FU); Lehrziel; Schriftsprache; Sprechen; Stoffauswahl; Uebersetzen

mf73-02-0124
Jessen,Thies; Millon de Villeroy, Francoise
/Bauer,Hans G.; Bauer,Elisabeth; Trochu,Claude: Franzoesisch fuer Sie. Lehrwerk in 3 Baenden. Ismaning:Hueber.1969,1970,1971. (Buch,Schallplatte,Tonband,Kompaktkassette.) (Best.Nr.:3089, 3090,3091.) (Rezension)/.
Reiske,Heinz(Bearb.)
In:/Unterrichtsmediendienst. Rezensionen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:71-II:74.
Techn.Daten.
pres.:deutsch, TL:franz.
FS-mx (FM)/K
Erwachsenenbildung; Franzoesisch(FU); Lehrwerk; Rezension; Volkshochschule

mf73-02-0125 X-172
Josef,Dušan
/Integrated Lessons in Technical English/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/6,S.31-32.
Abb.1.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Fachsprache; Unterrichtsmittel

mf73-02-0126 X-172
Joseph,A.
/Reorienting Our Teaching of English/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/6,S.32-34.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); /Indien/; Linguistik; Situationsbericht

mf73-02-0127 Eric FL003381
Kaneda,Michikazu
/Toward Constructing a Theory of Teaching English as a Foreign Language (1): Preliminary Consideration/.
In:/Ehime University Bulletin, School of Education/,18/1972/1-ptl, S.161-171.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003381
FS-mx /K
Englisch(FU); Lehrziel; Linguistische Theorie; Psychologie; Sprachkoennen

mf73-02-0128 X-609
Kann,Hans-Joachim
/Linguistisch orientierte Amerikakunde/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.21-24.
Bibl.6.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Amerikanisch; Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Kulturkunde; Landeskunde; Volkshochschule

mf73-02-0129 X-547
Kaski,Kalevi
/Ekstensiivinen lukeminen ja sen aktivointi/.
In:/Tempus/,7/1972/9,S.8-11.
pres.:finn., res.:engl.
FS-zx X-547/K
Extensive Reading and its Activation.
Extensives Lesen; Sekundarschule

mf73-02-0130
Kaufmann,Gerhard
Der /Gebrauch der Modalverben sollen, muessen und wollen. Definition ihrer Bedeutungen und Beruecksichtigung des fuer den auslaendischen Deutschlernenden besonders schwierigen idiomatischen Gebrauchs/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,12/1962/5-6,S.154-172.
Bibl.5, Gph.12.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); /Deutschland,BRD/; Grammatik; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Idiomatik; Lernstufe; Lexik; Umgangssprache

mf73-02-0131 X-42
Keller,Gottfried
/Kulturkunde und Politik im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.92-96.
Bibl.17.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
Kulturkunde; Landeskunde; Politik

mf73-02-0132
Kerndter,Fritz
/Aussprache und deutsches Schriftbild im Anfaengerunterricht bei Franzosen/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,12/1962/5-6,S.145-153.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Aussprache; Ausspracheschulung; Deutsch(FU); Deutsch,Franzoesisch; Diktat; Erfahrungsbericht; Interferenz; Nachsprechen; Phonetik; Uebungsform

mf73-02-0133 Eric FL503672
Kirkwood,J.M.
/Some Thoughts on Designing a Foreign Language Course/.
In:/Audio-Visual Language Journal/,10/1972/3,S.165-174.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 672
FS-zx (FM)
Lehrziel; Psycholinguistik; Psychologie; Sprachliche Fertigkeiten; Test

mf73-02-0134
Klafki,Wolfgang
Die /Integrierte Gesamtschule/.
In:/Klafki,Wolfgang; Rang, Adalbert; Roehrs,Hermann: Integrierte Gesamtschule und Comprehensive School/,Braunschweig /1972/,S.101-203,210-240.
ISBN 3-14-167069-0
Bibl.300.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
/Deutschland,BRD/; Fremdsprachenunterricht; Gesamtschule; Lehrziel

mf73-02-0135
Klein,Dieter; Schreiber,Horst
Das /Woerterbuch im Aufbaukurs Englisch/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.24-26.
Bibl.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-59/K
Englisch(FU); Woerterbuch

mf73-02-0136 X-42
Koepf,Detlef
/Sprachlehrerausbildung in Frankreich/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.75-81.
Bibl.11.
pres.:deutsch,franz.
FS-zx X-42/K
/Frankreich/; Lehrerausbildung

mf73-02-0137 X-609
Koeppen,Udo
Das /Funkkolleg "Sprache - Eine Einfuehrung in die moderne Linguistik" fuer den Fremdsprachenunterricht/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.28-30.
Bibl.6.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Adressat; Linguistik; Rundfunkkurs

mf73-02-0138 Eric FL503070
Kokdijk,D.F.
/Schoolonderzoek in der literatuur/.
In:/Levende Talen/,/1972/286, S.167-170.
Bibl.
pres.:holl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 070
FS-zx (FM)
Testing Literature.
Interpretation; Lehrmaterial; Leistungsmessung; Literatur

mf73-02-0139 Eric FL503712
Krohn,Robert
/Underlying Vowels in Modern English/.
In:/Glossa/,6/1972/2,S.203-224.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 712
FS-zx (FM)
Aussprache; Englisch(FU); Linguistik; Linguistische Theorie; Phonologie

mf73-02-0140 X-609
Kruppa,Ulrich
/Lernpsychologische Grundaspekte des Englischunterrichts in der Erwachsenenbildung/.
In:/Zielsprache Englisch/,/1973/2,S.2-9.
Bibl.19.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Lernpsychologie; Motivation; Volkshochschule

mf73-02-0141 Eric FL503703
Lakoff,Robin
/Language in Context/.
In:/Language/,48/1972/4,S.907-927.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 703
FS-zx (FM)
Englisch; Japanisch; Semantik; Soziolinguistik; Syntax; Transformationsgrammatik

mf73-02-0142 Eric FL003200
Lamacraft,K.R.
/Teaching English for Vocational Use in an Undeveloped Country/.
International Association of Teachers of English as a Second Language
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/1972/.18 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003200
FS-mx (FM)/K
Englisch; Erwachsenenbildung; Lehrbuch; Lehrerausbildung; Lehrplan; Methode; /Neu Guinea/

mf73-02-0143 Eric FL003349
Larson,Donald N.; Smalley, William A.
/Becoming Bilingual: A Guide to Language Learning/.
Canaan,Conn.:Practical Anthropology/1972/.426 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003349
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Bilingualismus; Dialekt; Kulturkunde; Lerntheorie; Methode; Motivation

mf73-02-0144
Latzel,Siegbert
/"Hin" und "Her"/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/4-6,S.147-158.
Bibl.10, Gph.19.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Deutsch(FU); /Deutschland,BRD/; Fortgeschrittenenunterricht; Grammatik; Lehrmaterial; Lexik; Methodik; Morphologie; Schule; Syntax; Uebung

mf73-02-0145
Latzel,S.
Der /temporale Gebrauch der deutschen Praepositionen/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,13/1963/3-4,S.101-114.
Bibl.1, Gph.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch; Flexion; Grammatik; Grammatikstoff; Lexik; Morphologie; Rektion; Syntax; Tempus

mf73-02-0146
Latzel,S.
Der /temporale Gebrauch der deutschen Praepositionen.2/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,13/1963/5-6,S.138-147.
Bibl.1, Gph.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch; Flexion; Grammatik; Lexik; Morphologie; Rektion; Syntax; Tempus

mf73-02-0147
Latzel,S.
/"Wissen", "Kennen" und "Koennen"/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,13/1963/1-2,S.52-53.
Bibl.10.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Bedeutung; Deutsch; Grammatik; Grammatikstoff; Lexik; Syntax

mf73-02-0148
Lechner,Georg
/Zum Zeitbegriff in der deutschen Verbalkonstruktion. Eine Entgegnung/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,12/1962/3-4,S.101-104.
Bibl.4, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anschauung; Deutsch; Grammatik; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Methodik; Modus; Rezension; Tempus

mf73-02-0149 X-547
Leino,Anna-Liisa
/Drilliharjoitusten problematiikkaa/.
In:/Tempus/,7/1972/9,S.11-14.
Bibl.7.
pres.:finn., res.:engl.
FS-zx X-547/K
On the Problems of Pattern Drills.
Pattern Drill; Uebung

mf73-02-0150 X-547
Lundell,Bo
/Sprakundervisningen i stoepsleven/.
In:/Tempus/,7/1972/9,S.3-4.
pres.:schwed., res.:engl.
FS-zx X-547/K
Changes in Foreign Language Teaching.
/Finnland/; Fremdsprachenunterricht; Situationsbericht

mf73-02-0151
Mall,Alexandra
/Moeglichkeiten und Grenzen des Unterrichts mit Tonband und Sprachlabor im Unterricht mit Kindern/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,17/1967/4-5,S.139-145.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Alter; Deutsch(FU); Hoerverstehen; Lehrmaterialgestaltung; Primarschule; /Schweiz/

mf73-02-0152 Eric FL003378
Marckwardt,Albert H.
The /Relationship between TESOL and the Center for Applied Linguistics/.
Washington,D.C.:TESOL School of Languages,Georgetown University /1972/.11 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003378
FS-mx /K
Bilingualismus; Dialekt; Englisch(FU); Lehrerausbildung; Soziolinguistik; Sprachgebrauch

mf73-02-0153
Martin,Augustine
/Englischer Literaturunterricht als audio-visuelle Herausforderung/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.88-98.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Drama; Englisch(FU); Epik; Fernsehen; /Irland/; Literatur

mf73-02-0154 Eric FL503550
Martinet,André
/Morphology and Syntax/.
In:/Language Sciences/,/1972/23, S.15-19.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 550
FS-zx (FM)
Grammatik; Linguistik; Linguistische Theorie; Morphologie; Syntax; Taxonomischer Strukturalismus

mf73-02-0155 Eric FL503704
Mattingly,Ignatius G.; Kavanagh, James F.
The /Relationships between Speech and Reading/.
In:/Linguistic Reporter/,14 /1972/5,S.1-4.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 704
FS-zx (FM)
Englisch(FU); Hoeren; Lesen; Schriftsprache; Sprachliche Fertigkeiten; Sprechen

mf73-02-0156
Mewes,Antje; Pohl,Lothar
Ein /Beitrag des Englischunterrichts zur Entwicklung von Techniken geistiger Arbeit/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.14-19.
Bibl.10, Tab.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-59/K
Englisch(FU); Uebung

mf73-02-0157 X-78
Meyer-Minnemann,Klaus; Rall, Dietrich
Der /Erwerb von Lesekenntnissen in Wissenschaftsdeutsch. Versuche mit einer Untergruppe des fachbezogenen Fremdsprachenunterrichts/.
In:/Zielsprache Deutsch/, /1972/4,S.168-183.
Bibl.60, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Erfahrungsbericht; Fachsprache; Grammatik; Hochschule; Lesen; Lexik; /Mexiko/; Morphologie; Pattern Drill; Phonologie; Schriftsprache; Sprachgebrauch; Sprachliche Fertigkeiten; Syntax; Wortschatzunterricht

mf73-02-0158 Eric FL003187
Meyer-Myklestad,J.
An /Advanced English Grammar for Students and Teachers/.
New York,N.Y.:St. Martin's Press/1967/.627 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003187
FS-mx (FM)/K
Englisch; Grammatik; Lehrbuch; Linguistik; Syntax

mf73-02-0159
/Mime Stories/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.8-9.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Sprechen; Sprechuebung

mf73-02-0160 X-609
Mohan,Tom
/"Three Fish that Got Through the Net"/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.15-17.
pres.:engl.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Lehrbuch; Rezension

mf73-02-0161 Eric FL003199
Moody,K.W.
/Costless Aids for Language Teaching/.
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/1972/.5 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003199
FS-mx /K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Methode; Realia

mf73-02-0162 Eric FL003239
Moody,Raymond
/Teaching Spanish Direct Object Pronouns/.
Honolulu:Hawaiian Language Teachers Association/1971/.10 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003239
FS-mx /K
Methode; Spanisch(FU); Transformationsgrammatik

mf73-02-0163 X-172
Moussatché,Dora
/How to Use the Blackboard/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/6,S.28-29.
Abb.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Wandtafel

mf73-02-0164
/Names. Using Names for Pronunciation/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.5.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausspracheschulung; Englisch(FU)

mf73-02-0165 Eric FL003384
Natalicio,Diana S.; Williams, Frederick
/Oral Language Assessment/.
Chicago,Ill.:American Educational Research Association/1972/.14 S.
Tab.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003384
FS-mx /K
Dialekt; Lehrerausbildung; Muendlicher Test; Sprachkoennen; Test; Vorschulkind

mf73-02-0166
Nauck,Hans-Joachim
Die /Apperzeption als didaktisches Prinzip im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Wirtschaft und Erziehung/,24 /1972/10,S.246-250.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Aktiver Wortschatz; Didaktik; Direkte Methode; Englisch(FU); Muttersprache; Pattern Drill; Semantik; Substitutionstafel; Syntax; Uebersetzung; Wortschatzminimum; Wortschatzvermittlung

mf73-02-0167 Eric FL503586
Nelson,Robert J.
/Electronic Media in Foreign Language Education: A Report on Applications/.
In:/French Review/,46/1972/2, S.330-341.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 586
FS-zx (FM)
Computer Assisted Instruction; Franzoesisch(FU); Rundfunk

mf73-02-0168
Nieder,Lorenz
/Technische Hilfsmittel zur Einuebung der Nacherzaehlung/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,17/1967/4-5,S.123-127.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Deutsch(FU); /Deutschland,BRD/; Nacherzaehlung; Stoffanordnung; Technische Unterrichtsmittel; Unterrichtsverfahren

mf73-02-0169 Eric FL003219
/Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume I: General, English,American,Medieval and Neo-Latin,Celtic Literatures; and Folklore/.
Fisher,John H.(Bearb.); Achtert, Walter S.(Bearb.)
New York,N.Y.:Modern Language Association of America/1972/.
162 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003219
FS-mx (FM)/K
Bibliographie; Kulturkunde; Literatur

mf73-02-0170 Eric FL003346
/Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume II: French,Italian, Spanish,Portuguese and Brazilian, German,Scandinavian,Modern Greek, Oriental,African, and East European Literatures/.
Fisher,John H.(Bearb.); Achtert, Walter S.(Bearb.)
New York,N.Y.:Modern Language Association of America/1972/.
67 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003346
FS-mx /K
Bibliographie; Deutsch; Franzoesisch; Italienisch; Literatur; Portugiesisch

mf73-02-0171 Eric FL003424
/Nineteenhundredandseventy MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures: Volume 3, Linguistics/.
Meserole,Harrison T.(Bearb.); Schmalstieg,William R.(Bearb.)
New York,N.Y.:Modern Language Association of America/1972/.
172 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003421
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Bibliographie; Linguistik

mf73-02-0172 X-172
Noss,Richard
The /Verb "Have": American and British Usage/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/6,S.14-18.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Amerikanisch; Englisch; Sprachgebrauch

mf73-02-0173 Eric FL503778
/Notes bibliographiques du C.R.E.D.I.F./.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/, /1972/23,S.69-78.
Bibl.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 778
FS-zx (FM)
Bibliographie; Linguistik; Linguistische Theorie; Phonetik; Psycholinguistik; Semantik; Woerterbuch

mf73-02-0174
O'Connell,Peter
The /Listening Centre/.
In:The /ARELS Journal/,1 /1972/1,S.2,10.
Geraeteverz.
pres.:engl.
FS-zx (FM)/K
Englisch(FU); Erfahrungsbericht; Erwachsenenbildung; Hoeren; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0175
O'Connell,Peter
The /Listening Centre/.
In:/ELT Documents/,/1972/2, S.2-4.
Geraeteverz.
pres.:engl.
FS-zx X-653/K
Englisch(FU); Erfahrungsbericht; Erwachsenenbildung; Hoeren; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0176 X-42
Oestreich,Fritz
/Warum bei uns keine zentrale Stellung der Reifepruefungsarbeiten/?
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.97-98.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
Abschlusspruefung; Sekundarstufe 2

mf73-02-0177 Eric FL502935
Petherbridge,D.L.
/"Comfort Ye, Comfort Ye, My People!"/.
In:/Canadian Modern Language Review/,28/1972/4,S.8-11.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 502 935
FS-zx (FM)
Lehrbuch; Lehrer; Lehrmaterial; Linguistische Theorie; Methode

mf73-02-0178 X-649
Piepho,Hans-Eberhard
/Grundsaetze und Strukturmodelle fuer die Einrichtung von Fremd=sprachentrakts in neuen Schulen/.
In:/AV praxis/,23/1973/2,S.17-23.
Bibl.3, Taf.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-649/K
Integrierte Sprachlaborarbeit; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0179
Piepho,Hans-Eberhard
/Visuelle Steuerung von Sprach=leistungen im Englischunter=richt/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stutt=gart/1972/,S.30-44.
Abb.3, Tab.3, Gph.1.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Flanelltafel; Vi=suelle Unterrichtsmittel; Wand=bild

mf73-02-0180 Eric FL003278
Politzer,Robert L.
/Linguistics and Applied Lin=guistics: Aims and Methods.Lan=guage and the Teacher: A Series in Applied Linguistics.Bd 26/.
Philadelphia,Pa.:Center for Curriculum Development; ADDR Center for Curriculum Develop=ment/1972/.169 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003278
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Kontra=stive Linguistik; Methode; Mor=phologie; Phonemik; Phonologie; Taxonomischer Strukturalismus; Transformationsgrammatik

mf73-02-0181
Pollak,Hans
/Zum Gebrauch des substantiven Infinitivs im Deutschen/.
In:/Deutschunterricht fuer Aus=laender/,17/1967/1,S.1-10.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch; Sprachgebrauch; Sprach=gefuehl; Stil; Wortbildung

mf73-02-0182 Eric FL503618
Prince,Marilyn Miller; Casey, John P.
/Programmed Instruction Helps Teach Spanish Grammar/.
In:/Modern Language Journal/,56 /1972/8,S.491-492.
Vokabular.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume FL 503 618
FS-zx (FM)
Experiment; Grammatik; Pattern Drill; Programmierter Unterricht; Spanisch(FU); Wortschatz

mf73-02-0183
/Probleme der Sprachwissenschaft. Beitraege zur Linguistik/.
Schooneveld,C.H. van(Hrsg.)
The Hague,Paris:Mouton/1971/.
501 S.
/Janua Linguarum. Studia Menoriae Nicolai van Wijk Dedicata. Series Minor.118/
Bibl., Reg., Tab., Gph.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Angewandte Linguistik; Deutsch; Deutsch(FU); Fachsprache; Fremd=sprachenunterricht; Grammatik; Lexik; Linguistik; Linguistische Theorie; Morphologie; Phonologie; Semantik; Sprachgebrauch; Stil; Syntax; Transformationsgrammatik

mf73-02-0184
/Programmed Learning. A Selected List of Books and Articles, with Special Reference to Language Teaching/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre /1972/.6 S.
/Language Teaching.3/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Programmierter Unterricht

mf73-02-0185 Eric FL503776
Racle,Gabriel
Un /cours avancé de francais: Table Ronde/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/, /1972/23,S.49-56.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume FL 503 776
FS-zx (FM)
Fortgeschrittenenunterricht; Franzoesisch(FU); Konversation; Lehrziel; Methode; Motivation

mf73-02-0186
/Reading Skills in English as a Foreign or Second Language/.
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-Teaching Information Centre /1972/.3 S.
/Language Teaching.21/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Lesen

mf73-02-0187
Reinhardt,Werner
/Eigentuemlichkeiten der Fachsprachen und ihre Beruecksichtigung im Deutschunterricht fuer Auslaender/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.452-460.
Bibl.8.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; /Deutschland,DDR/; Fachsprache; Grammatik; Lehrwerk; Lexik; Sprachgebrauch; Syntax; Wortbildung

mf73-02-0188 Eric FL003484
/Research, Study, Travel and Work Abroad: Opportunities and Information for Students and Teachers/.
Bruner,Karen(Bearb.)
Washington,D.C.:Institute of International Studies/1971/.
20 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003484
FS-mx /K
Auslandskurs; Hochschule; Lehrer; Lehreraustausch

mf73-02-0189 Eric FL003370
Richards,Jack C.
/Social Factors, Interlanguage and Language Learning/.
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/(o.J.)/.
52 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003370
FS-mx (FM)/K
Dialekt; Lerntheorie; Motivation; Psycholinguistik; Soziale Herkunft; Soziolinguistik; Sprachgebrauch; Sprachregister

mf73-02-0190
Riesel,Elise
/Lexikalische Auflockerung als Stilmittel und als sprachliche Umnormung/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.477-485.
Bibl.3.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Dialekt; Lexik; Schriftsprache; Sprachgebrauch; Sprachnorm; Stil; Umgangssprache

mf73-02-0191
Riesel,Elise
/Stilistische Bedeutung und stilistischer Ausdruckswert des Wortes als paradigmatische und syntagmatische Kategorie/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.486-498.
Bibl.20, Gph.7.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Bedeutung; Deutsch; Lexik; Linguistik; Sprachgebrauch; Stil

mf73-02-0192 Eric FL003432
Rivers,Wilga M.
/Conservation and Innovation/.
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/1972/.
12 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003432
FS-mx /K
Hochschule; Lehrplan; Motivation; Sekundarschule

mf73-02-0193 Eric FL003243
Rivers,Wilga M.
The /Foreign-Language Teacher and Cognitive Psychology or Where Do We Go from Here/?
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/1972/.
40 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003243
FS-mx /K
Bewusstmachung; Hoeren; Lerntheorie; Linguistik; Methode; Psycholinguistik; Psychologie

mf73-02-0194 Eric FL503518
Roberts,E.W.
A /Critical Survey of Firthian Phonology/.
In:/Glossa/,6/1972/1,S.3-73.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 518
FS-zx (FM)
Linguistik; Linguistische Theorie; Phonetik; Phonologie

mf73-02-0195 Eric FL503630
Román y Salamero,Constantino; Kron,Ricardo
/Lecciones de espanol: Modelos del Prof. Constantino Román y Salamero/.
In:/Yelmo/,/1972/8,S.41-43.
Vokabular.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 630
FS-zx (FM)
Model Spanish Lessons by Prof. Constantino Román y Salamero.
Grammatik; Methode; Spanisch(FU); Syntax; Unterrichtsstunde; Wortschatz

mf73-02-0196 Eric FL503714
Ross,Janet
The /Transformationalists and ESL Teachers,1972/.
In:/TESOL Quarterly/,6/1972/4, S.305-312.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 714
FS-zx (FM)
Audiolinguale Methode; Bewusstmachung; Englisch(FU); Methode; Taxonomischer Strukturalismus; Transformationsgrammatik

mf73-02-0197 X-42
Rueck,Heribert
Une /fourmi de dix-huit mètres... Ueber eine moegliche Funktion von Literatur in der ersten Phase des Franzoesischunterrichts/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.62-68.
Bibl.22.
pres.:deutsch,franz.
FS-zx X-42/K
Franzoesisch(FU); Fremdsprachiger Spracherwerb

mf73-02-0198 Eric FL003412
Saif,P.S.; Sheldon,M.E.
An /Investigation of the Experimental French Programme at Bedford Park and Allenby Public Schools/.
Toronto,Ontario:Toronto Board of Education,Research Department/1969/.118 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003412
FS-mx /K
Experiment; Franzoesisch(FU); Fruehbeginn; Lehrplan; Primarschule

mf73-02-0199 Eric FL503717
Sancho,Anthony R.
/Spanish: A New Approach for Bilingual Programs/.
In:/TESOL Quarterly/,6/1972/4, S.333-338.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 717
FS-zx (FM)
Englisch(FU); Lehrplan; Methode; Primarschule; Spanisch(FU)

mf73-02-0200 Eric FL503632
Sanz Cuadrado,Maria Antonia
/Fundamentos para la ensenza de la Lengua y de la Literatura/.
In:/Yelmo/,/1972/8,S.47-49.
Bibl.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 632
FS-zx (FM)
Fundamentals in the Teaching of Language and Literature.
Lerntheorie; Linguistik; Literatur; Methode; Spanisch(FU)

mf73-02-0201 Eric FL003213
Sarantos,R.L.
/Advanced Composition: English as a Second Language/.
Miami,Fla.:Dade County Public Schools/1971/.32 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003213
FS-mx /K
Englisch; Hoeren; Konversation; Lehrbuch; Lehrmaterial; Lesen; Schreiben; Sprechen; Wortschatzunterricht

mf73-02-0202 Eric FL503587
Savignon,Sandra J.
/A L'Ecoute de France-Inter: The Use of Radio in a Student-Centered Oral French Class/.
In:/French Review/,46/1972/2, S.342-349.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 587
FS-zx (FM)
Franzoesisch(FU); Hoerverstehen; Konversation; Lehrziel; Muendliches Ausdrucksvermoegen; Rundfunk

mf73-02-0203 Eric FL003277
Savignon,Sandra J.
/Communicative Competence: An Experiment in Foreign-Language Teaching. Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics,Bd 12/.
Philadelphia,Pa.:Center for Curriculum Development; ADDR Center for Curriculum Development/1972/.115 S.
Bibl.,Tab.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003277
FS-mx /K
Angewandte Linguistik; Experiment; Fremdsprachentest; Lerntheorie; Methode; Motivation; Sprachliche Fertigkeiten; Testentwicklung

mf73-02-0204 Eric FL003203
/Say It Different/.
North Tonawanda,N.Y.:North Tonawanda Public Schools/1972/. 14 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003203
FS-mx /K
Deutsch(FU); Franzoesisch(FU); Kulturkunde; Motivation; Sekundarschule; Spanisch(FU)

mf73-02-0205
Schaefer,Hans-Wilhelm
/Variationen der normalen Sprechgeschwindigkeit. Ueberlegungen zur Arbeit mit Tonbaendern in der Grundstufe fuer Anfaenger/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,17/1967/4-5,S.114-122.
Bibl.6.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Deutsch(FU); Experiment; Sprechgeschwindigkeit; Tonbandkurs

mf73-02-0206
Schenkel,Wolfgang
/Zur erweiterten Attribuierung im nominalen Bereich/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.217-240.
Bibl.16, Gph.21.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Deutsch,Englisch; Deutsch, Franzoesisch; Grammatik; Kontrastierung; Linguistische Theorie; Schriftsprache; Sprachgebrauch; Syntax; Taxonomischer Strukturalismus; Wortstellung

mf73-02-0207
Schmaling,Eberhard
/Initialabkuerzungswoerter in der russischen Gegenwartssprache/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,17 /1973/1,S.36-40.
Bibl.5.
pres.:deutsch,russ.
FS-zx X-59/K
Russisch; Wort

mf73-02-0208
Schmidt-Damblemont,Armelle; Dufen,Bernard
/Voix et Images de France. Niveau I, 1ère Partie. Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Francais (CREDIF). Paris:Didier.1960.(Audiovisueller Sprachkurs.) (Rezension.)/.
Reiske,Heinz(Bearb.)
In:/Unterrichtsmediendienst. Rezensionen/,Frankfurt/1972-2.Lfg./,S.II:67-II:70.
Techn.Daten.
pres.:deutsch, TL:franz.
FS-mx (FM)/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Erwachsenenbildung; Franzoesisch(FU); Rezension; Volkshochschule

mf73-02-0209
Schrand,Heinrich
/Kriterien zur Begutachtung von Sprachlaboruebungen/.
In:/Unterrichtsmediendienst. Beitraege/,Frankfurt/1972-2.Lfg./, S.IV:5-IV:7.
Bibl., Abb.4.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Muendliche Uebung; Sprachlaborarbeit; Uebung

mf73-02-0210 X-525
Schrand,Heinrich
/Lernzielorientierte Fremdsprachentests/.
In:/Volkshochschule im Westen/,25 /1973/1,S.28-29.
pres.:deutsch.
FS-zx X-525/K
Erwachsenenbildung; Fremdsprachentest; Leistungsmessung; Test; Volkshochschule

mf73-02-0211 X-650
Schrand,Heinrich
/Stand und Entwicklung des technologischen Fremdsprachenunterrichts/.
In:/System/,1/1973/1,S.10-17.
Bibl.18.
pres.:deutsch.
FS-zx X-650/K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Auditive Unterrichtsmittel; Lehrziel; Situationsbericht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Technische Unterrichtsmittel

mf73-02-0212 X-609
Schrand,Heinrich
/Zeitschriftenschau. Schwerpunkt: Erziehung zum Sprechen/.
In:/Zielsprache Englisch/, /1973/2,S.32-34.
Bibl.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Bibliographie; Sprechen; Sprechuebung

mf73-02-0213 Eric FL503065
Schumann,John
/Communication Techniques/.
In:/TESOL Quarterly,6/1972/2, S.143-161.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 065
FS-zx (FM)
Lehrplan; Methode; Sprachliche Fertigkeiten; Verstaendigungsfaehigkeit

mf73-02-0214 X-649
Schwarzenberger,Agnes
/Marginalien zum Thema Sprach=
labor/.
In:/AV praxis/,23/1973/4,S.32.
pres.:deutsch.
FS-zx X-649/K
Laborraum; Sprachlabor

mf73-02-0215 Eric FL003171
/Science and Technology in a
Second Language: Papers from a
Seminar Held at the University
of Birmingham from 27th to 29th
March, 1971/.
Strevens,Peter; u.a.
London:Centre for Information
on Language Teaching/1971/.
82 S.
/CILT Reports and Papers.7/
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003171
FS-sx (FM)/K
Angewandte Linguistik; Deutsch
(FU); Englisch(FU); Franzoe=
sisch(FU); Methode; Sprachlabor

mf73-02-0216 Eric FL503588
Seigneuret,Jean-Charles
/"Ici Paris, Office de la Radio-
Television Francaises..."/.
In:/French Review/,46/1972/2,
S.350-353.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 588
FS-zx (FM)
Franzoesisch(FU); Rundfunk

mf73-02-0217 Eric FL003421
A /Selective, Annotated Bib=
liography for the Language
Laboratory, 1959-1971/.
Keck,Mary Ellen B.(Bearb.);
Smith,William Flint(Bearb.)
Washington,D.C.:National Center
for Educational Communication
/1972/.51 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003421
FS-mx /K
Bibliographie; Lehrmaterial; Me=
thode; Sprachlabor

mf73-02-0218 Eric FL503592
Sheppard,Douglas C.
/Certification and Evaluation
of Teachers/.
In:/Bulletin of the Association
of Departments of Foreign Lan=
guages/,4/1972/2,S.5-7.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 592
FS-zx (FM)
Fremdsprachenunterricht; Hoch=
schule; Lehrerausbildung; Lehr=
plan

mf73-02-0219 Eric FL503853
Siliakus,H.J.
The /Training of Teachers for
the Audio-Lingual Method/.
In:/Babel/,8/1972/3,S.19-21.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 853
FS-zx (FM)
Audiolinguale Methode; Hoch=
schule; Lehrer; Lehrerausbil=
dung; Lehrplan; Motivation

mf73-02-0220
/Situations for structures/.
In:/Modern English Teacher/,1
/1973/1,S.9-12.
Abb., Tab.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Pattern Drill;
Situation

mf73-02-0221
Sommerfeldt,Karl-Ernst
/Zu einigen Entwicklungstendenzen
im Satzbau der deutschen Sprache/.
In:/Probleme der Sprachwissen=
schaft/,The Hague,Paris/1971/,
S.208-216.
Bibl.2, Tab.12.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Empirische Forschung;
Grammatik; Sprachgebrauch; Sta=
tistische Auswertung; Syntax

mf73-02-0222 Do-621
/Specifications for the Planning,
Dimensioning and use of Language
Laboratories. 2.Aufl./.
Ministry of Education,Department
of Higher Education and Research,
Committee for the General Planning
of University-Level Language
Laboratory Teaching
Helsinki:Ministry of Education,
Department of Higher Education
and Research/1972/.133 S.
Bibl., Tab., Gph.
pres.:engl.
FS-mx Do-621/K
/Finnland/; Hochschule; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit

mf73-02-0223
Spitz,Erich
Die /morphologische Klassifi=
zierung der deutschen Verben/.
In:/Probleme der Sprachwissen=
schaft/,The Hague,Paris/1971/,
S.305-315.
Bibl.2, Tab.5.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Flexion; Grammatik; Gram=
matikstoff; Konjugation; Lexik;
Linguistische Theorie; Modus;
Morphologie; Tempus

mf73-02-0224 Eric FL503669
Standish,P.
/Towards a Strategy for Advanced Language Learning/.
In:/Audio-Visual Language Journal/,10/1972/3,S.141-144.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 669
FS-zx (FM)
Fortgeschrittenenunterricht; Methode; Sprachliche Fertigkeiten; Uebersetzen

mf73-02-0225 Eric FL003217
Stato,Esther M.T.; Young,John
/Development of Instructional Materials in Japanese for Elementary and Secondary Schools/.
Honolulu:Hawaii University/1971/.
134 S.
Bibl.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003217
FS-mx /K
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Fremdsprachentest; Japanisch(FU); Lehrbuch; Lehrziel; Primarschule; Sekundarschule

mf73-02-0226
Stepanova,Maria D.
Die /Zusammensetzung und die "innere Valenz" des Wortes/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.433-438.
Bibl.22.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Grammatik; Lexik; Lexikalische Einheiten; Linguistik; Morphologie; Phonologie; Semantik; Syntax; Wort; Wortbildung

mf73-02-0227 X-42
Stoldt,Peter H.
/Kontrolle muendlicher Sprachfertigkeiten in Unterricht und Pruefung/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.33-42.
Bibl.14, Abb.1.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-42/K
Fremdsprachentest; Muendlicher Test; Test

mf73-02-0228 Eric FL503716
Tarone,Elaine
/Interlingual Identification in Pronunciation/.
In:/TESOL Quarterly/,6/1972/4, S.325-331.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 716
FS-zx (FM)
Aussprache; Englisch(FU); Lernprozess; Methode; Phonologie

mf73-02-0229 Eric FL503728
Taschler,Kathryn; Hitt,Richard
/Teacher-Training in ESL for Adults: New Jersey Suggests a Model/.
In:/TESOL Newsletter/,6/1972/2, S.4-5.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 728
FS-zx (FM)
Audiolinguale Methode; Englisch (FU); Erwachsenenbildung; Lehrerausbildung

mf73-02-0230
/Teaching Materials for German. Textbooks and Readers for Specialists in other Subjects/.
Centre for Information on Language Teaching and Research(Hrsg.)
London:Centre for Information on Language Teaching and Research /1972/.4 gez.Bl.
/Teaching Materials.7,3/
Bibl., Reg.2.
pres.:engl.
FS-dx So-526/K
Bibliographie; Deutsch(FU); Fachsprache

mf73-02-0231
Thomson,A.J.; Martinet,A.V.
A /Practical English Grammar. Exercises 7. Articles,Prepositions,Relative Pronouns etc. (Without Key)/.
London:Oxford University Press /1972/.40 S.
ISBN 019-432737-X
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Grammatikbuch; Grammatikuebung

mf73-02-0232
Thomson,A.J.; Martinet,A.V.
A /Practical English Grammar. Exercises 8. Present,Past and Past Perfect Tenses.(Without Key)/.
London:Oxford University Press /1972/.40 S.
ISBN 019-432738-8
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Grammatikbuch; Grammatikuebung

mf73-02-0233
Thomson,A.J.; Martinet,A.V.
A /Practical English Grammar.
Exercises 9. Future Forms and
Reported Speech.(Without Key)/.
London:Oxford University Press
/1972/.40 S.
ISBN 019-432739-6
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Grammatikbuch;
Grammatikuebung

mf73-02-0234
Thomson,A.J.; Martinet,A.V.
A /Practical English Grammar.
Exercises 10. Conditional and
Unreal Pasts,Gerund,Infinitive
and Passive/.
London:Oxford University Press
/1972/.46 S.
ISBN 019-432750-7
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Grammatikbuch;
Grammatikuebung

mf73-02-0235 Eric FL503854
Thornton-Smith,C.B.
/Frequency and the French/.
In:/Babel/,8/1972/3,S.22-24.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 854
FS-zx (FM)
Franzoesisch; Lexikographie;
Wortschatz; Wortschatzminimum

mf73-02-0236 X-609
Toth,Erwin
Das /Problem der Kontrastivitaet
im Englischunterricht/.
In:/Zielsprache Englisch/,
/1973/2,S.9-15.
Bibl.28, Tab.
pres.:deutsch,engl., TL:engl.
FS-zx X-609/K
Einsprachige Wortschatzvermitt-
lung; Einsprachigkeit; Eng-
lisch(FU); Erwachsenenbildung;
Methode

mf73-02-0237
/Training Teachers of English
as a Second or Foreign Lan-
guage. A Select List of Books
and Articles/.
British Council,English-Teaching
Information Centre(Hrsg.)
(London):British Council,English-
Teaching Information Centre
/1972/.4 S.
/Language Teaching.23/
Bibl.
pres.:engl.
FS-dx (FM)/K
Bibliographie; Englisch; Lehrer-
ausbildung

mf73-02-0238
Untergasser,Christine
/Untersuchungen zum Vorfeld/.
In:/Deutschunterricht fuer Aus-
laender/,14/1964/1,S.16-22.
Bibl.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Deutsch; Fort-
geschrittenenunterricht; Fremd-
sprachenunterricht; Grammatik;
Literatur; Satzteil; Textarbeit

mf73-02-0239
/Unterrichtsmediendienst. Infor-
mationen fuer die Weiterbildung.
Loseblatt-Sammlung.2.Lieferung/.
Deutscher Volkshochschul-Verband,
Paedagogische Arbeitsstelle(Hrsg.)
Frankfurt,M.:Deutscher Volkshoch-
schul-Verband,Paedagogische Ar-
beitsstelle/1972-2.Lfg./.
Bibl.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit;
Technische Unterrichtsmittel

mf73-02-0240 Eric FL503818
Upton,Leslie K.
/In Defence of Comprehension/.
In:/Modern Languages/,53/1972/4,
S.184-186.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 818
FS-zx (FM)
Audiovisuelle Unterrichtsmittel;
Hoerverstehen; Lehrmaterial;
Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0241 X-650
The /Use of a Desk Computer as
a Language Teaching Aid/.
Henrysson,Inger(Mitarb.);
Shrimpton,Neville(Mitarb.);
Shrimpton,Pat(Mitarb.); Sturm-
hoefel,Jeanne(Mitarb.)
Umea University,Department of
English
In:/System/,1/1973/1,S.7-9.
pres.:engl.
FS-zx X-650/K
Englisch(FU); Hochschule;
/Schweden/; Test

mf73-02-0242 X-172
Valencia,Pablo
/Some Thoughts on Motivation/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/6,S.30.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Lernstufe; Motivation

mf73-02-0243 Eric FL503699
Vanderslice,Ralph; Ladefoged, Peter
/Binary Suprasegmental Features and Transformational Word-Accentuation Rules/.
In:/Language/,48/1972/4,S.819-838.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 699
FS-zx (FM)
Englisch(FU); Intonation; Linguistische Theorie; Phonetik

mf73-02-0244 Eric FL003195
Varela-Ibara,Jose L.
/Intuitive Thinking in Foreign Language Learning/.
Honolulu:Hawaiian Language Teachers Association/1971/.11 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003195
FS-mx /K
Bewusstmachung; Fremdsprachenunterricht; Lerntheorie

mf73-02-0245 Eric FL503042
Vater,Heinz
/German Studies in Linguistics: A Selected Bibliography/.
In:/Language Sciences/,/1972/21, S.7-20.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 042
FS-zx (FM)
Bibliographie; Deutsch; Linguistik; Linguistische Theorie

mf73-02-0246
Veith,Werner H.
/Probleme der kontrastiven Phonologie im Deutschen und Englischen/.
In:/Zeitschrift fuer Dialektologie und Linguistik/,39 /1972/2,S.147-170.
Bibl.80, Gph.21.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch,Englisch; Kontrastierung; Kontrastive Linguistik; Lehrerausbildung; Linguistische Theorie; Phonologie; Schule; Sprachgebrauch

mf73-02-0247
Vettel,Franz
/Selbstgefertigtes Anschauungsmaterial fuer den Sprachunterricht/.
In:Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/,Stuttgart/1972/,S.45-53.
Bibl.6, Abb.10.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Dia; Nichttechnische Unterrichtsmittel; Pattern Drill; Tageslichtprojektor; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0248
Das /visuelle Element im Fremdsprachenunterricht/.
Ankerstein,Hilmar S.(Hrsg.)
Stuttgart:Klett/1972/.104 S.
ISBN 3-12-920180-7
Bibl.
pres.:deutsch,engl.,franz.
FS-mx (FM)/K
Englisch(FU); Fernsehen; Fernsehkurs; Fremdsprachenunterricht; Literatur; Medienverbund; Tageslichtprojektor; Unterrichtsfilm; Visuelle Unterrichtsmittel

mf73-02-0249
Wackwitz,Gustav
/Zum Thema "Nacherzaehlung" in der Grundstufe/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,17/1967/4-5,S.128-138.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Anfangsunterricht; Deutsch(FU); /Deutschland,BRD/; Lehrmaterialgestaltung; Methodik; Modellversuch; Nacherzaehlungstext; Stoffaufbereitung; Unterrichtsorganisation

mf73-02-0250
/Ways of Exploiting Modern English Texts/.
In:/Modern English Teacher/,1 /1973/1,S.14-15.
pres.:engl.
FS-zx /K
Englisch(FU); Textarbeit

mf73-02-0251 X-42
Weber,Hans
/Aeusserungen als illokutive Handlungen/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.22-32.
Bibl.26.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-42/K
Englisch(FU); Kontext; Situation

mf73-02-0252 X-651
Weber,Ursel
/Arbeitsmoeglichkeiten im HS- und HSA-Labor/.
In:/Mitteilungen,Landesbildstelle Berlin/,/1972/November, S.1-11.
pres.:deutsch.
FS-zx X-651/K
Hoer-Sprech-Aufnahme-Labor; Hoer-Sprech-Labor; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp; Technische Unterrichtsmittel

mf73-02-0253
Weinrich,Harald
Die /deutsche Sprache im Licht der strukturalen Sprachwissenschaft/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,14/1964/4-6,S.99-111.
Bibl.8.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch; Fremdsprachiger Spracherwerb; Grammatik; Interferenz; Kontrastive Linguistik; Lexik; Linguistische Theorie; Phonetik; Phonologie; Syntax

mf73-02-0254 Eric FL503596
Weiser,Ernest L.
The /Language and Linguistics Program at Florida Atlantic University: A Viable Interdisciplinary Curriculum/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,4/1972/2,S.18-20.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 596
FS-zx (FM)
Hochschule; Lehrplan; Linguistik; Literatur; /USA/

mf73-02-0255 Eric FL003433
Weiss,Louis
The /Cooperative Summer School: A Modification of the Microteaching Approach to Teacher Training/.
Stanford,Cal.:Stanford University, Stanford Center for Research and Development in Teaching/1972/.
15 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003433
FS-mx /K
Lehrerausbildung; Methode; Sprachliche Fertigkeiten

mf73-02-0256
Welke,Klaus
/Dienen Modalverben der Umschreibung des Konjunktivs/?
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.298-304.
Bibl.9.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch(FU); Grammatik; Grammatikstoff; Lexik; Linguistische Theorie; Modus; Morphologie

mf73-02-0257
Welke,Klaus
Das /System der Modalverben im Deutschen/.
In:/Probleme der Sprachwissenschaft/,The Hague,Paris/1971/, S.290-297.
Bibl.5.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Deutsch; Grammatik; Lexik; Modus; Morphologie; Semantik; Syntax

mf73-02-0258
Wenz,Gustav
/Zur Einfuehrung in die deutsche Sprache bei Kindern/.
In:/Deutschunterricht fuer Auslaender/,13/1963/5-6,S.156-160.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Alter; Anfangsunterricht; Ausspracheschulung; Deutsch; Fremdsprachenunterricht; Idiomatik; Lernspiel; Lesen; Methodik; Phonetik; Schreiben; Sprechen; Uebungsform

mf73-02-0259 Eric FL503057
Westerweel,B.
/Bijscholingsprojekt Engels/.
In:/Levende Talen/,/1972/288, S.264-272.
pres.:holl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 057
FS-zx (FM)
Seminar Project English.
Englisch(FU); Hochschule; Interpretation; Lehrplan; Literatur

mf73-02-0260 Eric FL502939
/What Are You Planning for Your Grade 13 Second Credit Courses in French/?
Jackman,Roy A.; u.a.
In:/Canadian Modern Language Review/,28/1972/4,S.43,46-53.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 502 939
FS-zx (FM)
Audiovisuelle Unterrichtsmittel; Franzoesisch(FU); Lehrbuch; Lernstufe; Sekundarschule

mf73-02-0261 Eric FL003283
Whiteley,Darryl
/Foreign Language Vocabulary Learning/.
Bethesda,Md.:Eric Documents Reproduction Service/1971/.6 S.
pres.:engl.
Eric Report Resume FL003283
FS-mx /K
Lehrplan; Sprachliche Fertigkeiten; Wortschatz; Wortschatzuebung

mf73-02-0262 Eric FL503855
Whitton,D.J.
/Modules for Foreign Language Teaching/.
In:/Babel/,8/1972/3,S.25-26.
Kt.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 503 855
FS-zx (FM)
Lehrziel; Lernstufe; Sprachkoennen

mf73-02-0263 X-42
Zimmermann,Guenther
/Personale Faktoren und Fremdsprachencurriculum/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,20/1973/1,S.3-14.
Bibl.42.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
Lehrplan; Lernpsychologie; Schueler; Spracheignung

KNAPPTEXTE

mf73-02-0001
Abstracts of the Papers Presented at the University of Kentucky Foreign Language Conference, April 29, 1972.

Dieser Bericht legt Zusammenfassungen von 26 Vortraegen vor, die auf der Konferenz gegeben wurden. Die Themenbereiche enthalten u.a. folgende Artikel: 1. Programmierte Spracherlernung, 2. individualisierter Unterricht, 3. Spanische Phonetik, 4. linguistische Analyse, 5. Semantik, 6. der Komparativ im Englischen, 7. Phonologie.

mf73-02-0002
Alexander: How to Use a Text as the Basis for a Guided Conversation Lesson.

Dargestellt werden fuenf Phasen zur Behandlung von Textmaterialien: 1. Erstdarbietung des Textes; 2. Lehrerfragen zum Textinhalt; 3. Schuelerfragen zum Textinhalt; 4. Rekonstruktion des Textes; 5. Transferuebungen. Textbehandlung in der skizzierten Art dient der Schulung des gelenkten Sprechens.

mf73-02-0003
Allen: Using Drills Creatively.

In Form eines Erfahrungsberichtes vertritt der Autor den Standpunkt, dass die Verwendung der Muttersprache beim Erlernen einer Fremdsprache eine Lernhilfe darstellen kann. Er wendet sich gegen ein einsprachiges Vorgehen unter Ausklammerung grammatischer Erklaerungen; er schlaegt vor, auch juengeren Schuelern (im Alter von 10 bis 12 Jahren) linguistische Konzepte in vereinfachter Form zu verdeutlichen, um sie auf diesem Wege zu einem kreativen Sprachgebrauch hinzufuehren. Dazu wird eine Fuelle von unterrichtspraktischen Beispielen geboten.

mf73-02-0005
Ankerstein: Das visuelle Element im Fremdsprachenunterricht.

Der Autor befasst sich mit der Bedeutung und den Arbeitsmoeglichkeiten des visuellen Elements beim Lehren und Lernen fremder Sprachen. Es wird die Ansicht vertreten, dass Bilder und Filme den Lernprozess optimal konditionieren und die Simulation perfektionieren koennen. Im einzelnen werden behandelt: die Tafelzeichnung, die Zeichnung, "Flash Cards", die Dia-Projektion, der Tageslichtprojektor, Magnet- und Hafttafeln, der Film, das Fernsehen und der Video-Kassettenrecorder sowie die Bildplatte.

mf73-02-0006
Anschuetz: Probleme der persisch sprechenden Voelker beim Er=
lernen der deutschen Sprache.

Fuer den Deutschunterricht der persisch sprechenden Voelker werden auf der Grundlage von Schulz/Griesbach, Deutsche Sprach=lehre fuer Auslaender, Grundstufe, Teil I, deutsche Grammatik-Kapitel mit denen der persischen Sprache verglichen und metho=dische Moeglichkeiten des Deutschlehrers fuer diesen Adressaten=kreis herausgearbeitet. Unterschieden werden drei Gruppen:
1. Gemeinsamkeiten der deutschen und persischen Grammatik;
2. Abweichungen der beiden Grammatiksysteme; 3. deutsche Gram=matikstrukturen, die im Persischen keine Parallelen haben. Im einzelnen wird auf den Artikel, das Verb, die Pronomen, das Nomen, die Zahlen, die Konjugation, die Deklination, die Praepositionen, die Syntax und die Lautung eingegangen, wobei jeweils das deutsche und das persische Beispiel einander gegen=uebergestellt sind. Jedem aufgezeigten Problem folgen einige Uebungsbeispiele.

mf73-02-0008
Arbeitsmittel fuer den Deutschunterricht an Auslaender.8.Aufl.

Das Verzeichnis wendet sich an Lehrer, die Deutsch als Fremd=sprache im In- und Ausland unterrichten. Erfasst sind Lehr=buecher, Lesetexte, optisch-akustische Unterrichtsmedien, Ma=terial fuer spezialsprachige Kurse, Buecher zur Deutschland=kunde und Lehrbuecher fuer auslaendische Arbeitnehmer. Die Ar=beitsmittel sind nach Sachgebieten geordnet. Der Kommentar, der den bibliographischen Angaben hinzugefuegt ist, gibt Einblick in Zielsetzung und Aufbau des betreffenden Arbeitsmittels.

mf73-02-0009
Armagost: English Declarative Tags, Intonation Tags, and Tag Questions.

Es wird versucht die Regeln aufzudecken, die bei der Bildung von "tags" (intonation tags, declarative tags, tag questions) im Englischen wirksam werden. Der Autor diskutiert fruehere Analysen dieser Konstruktionen. Mit vielen Beispielen belegt er seine eigenen Vorstellungen und kommt zu dem Schluss, dass das Englische mindestens zwei Regeln zur Bildung von "tags" hat. Im Anhang werden die Verben aufgefuehrt, die nach dem Autor zu ergaenzenden "tags" fuehren koennen. Eine Biblio=graphie ist angeschlossen.

mf73-02-0010
Asher: Differential Prediction of Student Success in Intensive Language Training. Amended Final Report.

Der Bericht fasst die Resultate des ersten Jahres einer fuer drei Jahre angesetzten Studie zusammen, bei der es um "ability patterns" fuer das Erlernen einer Zweitsprache im Intensiv-Training geht. Der Versuch laeuft mit den Sprachen Arabisch, mandarinisches Chinesisch, Deutsch, Franzoesisch, Koreanisch, Russisch, Spanisch, Tuerkisch, Vietnamesisch. Dem Training wurde vorausgeschickt der "Modern Language Test", der "Horne Assessment of Basic Linguistic Abilities", der "Al-Haik Foreign Language Auditory Aptitude Test", der "Foreign Language Interest Inventory", der "Otis-Lennon Quick-Scoring Mental Ability Test", der "Need for Social Approval Test", der "Taylor Manifest Anxiety Scale". Zusaetzlich werden einige biographische Daten wie Alter und Bildung als Praedikatoren verwendet. Bei der Erhebungsauswahl werden einige der Schueler mit dem "Q by Q Interview" auf ihre Motivation hin getestet. Eine vorlaeufige Datenanalyse nach sechs-woechigem Training laesst vermuten, dass jede Sprache ihre eigene Faktorenstruktur aufweist mit nur wenig "overlap" zwischen den verschiedenen Sprachen. Statistische Daten sind eingeschlossen.

mf73-02-0011
Las ayudas educativas en la educación primaria. (Teaching Aids in Elementary Education.)

Das kolumbianische Institut fuer Paedagogik (ICOLPE) hat eine Studie ueber die Verfuegbarkeit und den Gebrauch von Lehrhilfen und Unterrichtsmaterial fuer die untersten Klassen in diesem Land angefertigt. Dieser Bericht enthaelt die Ergebnisse der Studie. Das Dokument liefert eine Aufzaehlung der Firmen, die Lehrhilfen herstellen. Frageboegen (beigefuegt) waren denen fuer das Erziehungswesen Zustaendigen und den Schuldirektoren im ganzen Land zugeschickt worden mit dem Ziel, so Information ueber Schaffung, Gebrauch und Verteilung von Lehrmaterial zu erhalten. Die zusammengefassten Resultate liefern Informationen bezueglich verfuegbarem Material und dem Lehrertraining, das mit dem Gebrauch des Materials zusammengeht. Die Studie deckt einen Mangel an verfuegbarem Material in den grundlegenden Faechern auf. In vielen Faellen sind die Lehrer schlecht auf die Anwendung des Materials vorbereitet. Allgemeine Folgerungen werden gezogen und Empfehlungen werden gegeben.

mf73-02-0013
Baumbach: Das Verb in deutschen medizinischen Lehrbuechern.

An der Universitaet Olmuetz/CSSR werden Untersuchungen ueber das Verb in deutschen medizinischen Lehrbuechern durchge=

fuehrt. Vorlaeufige Ergebnisse aus den Gebieten Anatomie und Innere Medizin sind bereits veroeffentlicht, Lehrbuecher der Chirurgie werden zur Zeit noch unter denselben Gesichtspunkten untersucht. Insgesamt exzerpierte man auf 385 Seiten 2821 Vollverben. Tabellen zeigen die 60 meistgebrauchten Vollverben aus sechs Lehrbuechern auf. Weitere Listen weisen die Verbformen, ihre Tempora und Aktionsarten zahlenmaessig auf. Hierbei wurden auch die Modalverben untersucht. Diese statistischen Ergebnisse dienen auch zur Zusammenstellung von Wortbildungsuebungen.

mf73-02-0014
Beckmann: Sprachlabor Computer.

Der Verfasser beschreibt die Arbeitsmoeglichkeiten der Informationsverarbeitung sprachlicher Signale durch einen Computer (deutsch und englisch). Bei einer Eingabe von nur 80 Woertern kann ein Rechner mehr als 100 Milliarden grammatisch richtiger englischer Saetze bilden. In einfacher und anschaulicher Form werden Moeglichkeiten und Grenzen einer solchen Programmierung eroertert. Der Beitrag kann als elementare Einfuehrung in die Voraussetzungen der "computer assisted instruction" im Sprachunterricht verstanden werden.

mf73-02-0016
Bemmerlein: Warum mehrere Sprachlabors an einer Schule?

Es wird begruendet, warum die Anschaffung nur eines Sprachlabors fuer eine Schule nicht gerechtfertigt ist. Gefordert wird die Einrichtung neusprachlicher Fachraeume mit Sprachlabors ohne Schuelertonbandgeraete (HS-System). Nur dadurch werde der fremdsprachliche Unterricht den heutigen Anforderungen gerecht.

mf73-02-0017
Beneš: Syntaktische Besonderheiten der deutschen wissenschaftlichen Fachsprache.

Die wissenschaftliche Fachsprache bildet einen der vier Redestile, in die die Schriftsprache im Sinne der Prager Linguistischen Schule differenziert ist. Der Autor behandelt die Probleme der fachsprachlichen Stilschicht und der sprachlichen Gestaltung der Fachtexte. Die deutsche Fachsprache der Gegenwart weist eine deutlich verkuerzte Satzlaenge auf, bevorzugt den einfachen Satz und enthaelt weniger Verben als die Alltagssprache. Diese Erscheinungen sind ebenso funktional bedingt wie die Vorliebe fuer das Passiv und die satzinterne enge Verbindung der einzelnen Elemente (das sind zusammengezogene Saetze, unechte Relativsaetze, Infinitivkonstruktionen, Partizipialfuegungen, Auffuellung des Attributs usw.). Neben diesen fach-

sprachlichen Eigenheiten behandelt der Autor auch die Wechsel=
wirkung zwischen syntaktischen und lexikalischen Besonderhei=
ten der deutschen Fachsprache. Zum Abschluss werden in drei Pun=
kten Schlussfolgerungen fuer den Fremdsprachenunterricht ge=
zogen: Die Deutschlehrer sollten die Fachsprache zumindest passiv
ebenso beherrschen wie die Sprache der Dichtung; der fachbezoge=
ne Unterricht sollte ausser der Terminologie besonders die syn=
taktischen und allgemeinlexikalischen Spezifika der Fachsprache
beachten; ein stilfunktionaler Gebrauch fachsprachlicher Mittel
darf nicht von einer falsch verstandenen Sprachpflege attakiert
werden.

mf73-02-0021
Blanchet: Le Laboratoire de Langues - Hier, Aujord'hui et Demain.

Ausgehend von der Feststellung, dass die Verwendung von Sprach=
labors in den letzten Jahren zurueckgegangen ist, zeigt der
Autor Wege auf, wie Interesse am Erlernen von Fremdsprachen neu
geweckt werden koennte und wie Fremdsprachenunterricht mehr Re=
levanz erlangen koennte. Die Diskussion der "cognitive-code"-
Lerntheorie und des individualisierten Unterrichts laesst den
tragbaren Kassettenrekorder empfehlen. Durch vielfaeltige An=
wendungsmoeglichkeiten, meint der Autor, koennte der Kassetten=
rekorder ermoeglichen, das gezwungenermassen immer nur geschlos=
sene Vorgehen im Ausspracheprogramm aufzuloesen.

mf73-02-0023
Boeck; Brosch: Braun,Korbinian; Nieder,Lorenz; Schmoee,Friedrich:
Deutsch als Fremdsprache.1.Grundkurs. Stuttgart:Klett.1967.
(Buch,Schallplatte,Tonband,Dia.) (ISBN 3-12-5541-00X.) (Rezen=
sion).

Unter Benutzung eines objektivierten Pruefbogens werden die
Kursmaterialien "Deutsch als Fremdsprache II" (Ernst Klett
Verlag, Stuttgart) analysiert. Geprueft werden Buch, Schall=
platten, Tonbaender und Dias im Hinblick auf ihre Eignung fuer
den erwachsenen Spracherlerner.

mf73-02-0024
Boeck: Braun,Korbinian; Nieder,Lorenz; Schmoee,Friedrich:Deutsch
als Fremdsprache.2.Aufbaukurs. Stuttgart:Klett.1969. (Buch,
Schallplatte,Tonband,Dia.) (ISBN 3-12-5542-00-6.) (Rezension).

Unter Zuhilfenahme eines objektivierten Pruefbogens werden
Leitmedium (Lehrbuch) und Begleitmaterialien (Schallplatten,
Tonbaender,Dias) des Lehrgangs "Deutsch als Fremdsprache I"
(Ernst Klett Verlag, Stuttgart) analysiert und auf ihre Eignung
fuer den Erwachsenensprachunterricht untersucht.

mf73-02-0026
Book Reviews. Drills For Oral Fluency In Structural Patterns.

Rezensiert werden folgende Drillmaterialien zur Heranbildung der Sprechfluessigkeit: 1. R. O'Neill, "English in Situations" (London, Oxford University Press 1970); 2. L.W. Giggins; D.J. Shoebridge, "Tense Drills" (London, Longman 1970); 3. M.A.A. Tatham, "English Structure Manipulation Drills" (London, Longman 1968); 4. "English Language Units" (London, Longman).

mf73-02-0027
Bordie: Language Texts and Linguistically Different Learners: The Sad State of the Art.

Gegenwaertige Schulprogramme stuetzen sich fuer Einstufung und Vorhersage in grossem Masse auf die Resultate von standardisierten Sprachtests; jedoch ist die Verlaesslichkeit dieser Tests fraglich. Einige Fragen werden durch die gegenwaertige Theorie und Forschung aufgeworfen. Bis zu welchem Grad sind allgemein zugaengige Messtechniken brauchbar, um Charakteristika von linguistisch unterschiedlich Lernenden zu identifizieren? Koennen sie beim Planen von Lehrverfahren nuetzen? Wie kann man Lernfaehigkeit linguistisch unterschiedlich Lernender messen? Was gehoert in einen "High-Priority" Test? In der Forschung gibt es zwei Hauptrichtungen: die sprachlichen Faehigkeiten des Einzelnen und seine Faehigkeiten bezueglich Standard-Sprache. Mueheloses Verstehen von Sprache, Spracherlernung und Curriculum Forschung weisen einige Unstimmigkeiten in der Zielsetzung in diesen Gebieten auf. Diese muessen erst geklaert werden, bevor Testergebnisse aus jedem der Gebiete mit dem gleichen Aussagegehalt verwendet werden koennen.

mf73-02-0028
Brandt: Entwicklung von Techniken der geistigen Arbeit.

Die Arbeit enthaelt Darstellungen zu Arbeitsanleitung, Aufgabenstellung und Instruktionen, entsprechend dem Entwicklungsstand der Lernenden. Weitere Anmerkung zur Durchfuehrung geistiger Handlungen und Lernanleitungen fuer verschiedene Uebungsarten werden geboten.

mf73-02-0029
Braun: Das Sprachlabor.

Der Beitrag eroeffnet eine Diskussion der Zeitschrift ueber technische Unterrichtsmittel und berichtet ueber Erfahrungen, die man im Goethe-Institut Bad Aibling ab 1961 mit dem Sprachlabor gesammelt hat. Die Wurzeln des Sprachlabors sind die

elektronische Technik und die Verhaltenspsychologie. Das Sprachlabor ermoeglicht vier Effekte: den methodischen, psychischen, akustischen und den Masseneffekt. Die ersten methodischen Erfahrungen erbrachten Wiederholungsuebungen (Hoer- und Nachsprechuebungen), Loesungsaufgaben (programmierte Drills), Uebersetzungsuebungen sowie Labortests. Die Verwendung optischer Mittel eroeffnet der Sprachlaborarbeit neue Perspektiven, wenn man sich auch hueten sollte, einfache Bild-Ton-Kombinationen gleich als eine audio-visuelle Lehrmethode zu deklarieren. In Bad Aibling hat man, ausgehend von einer Wochenstunde, schliesslich den Anteil der Laborarbeit am gesamten Deutschunterricht fuer Auslaender auf 20 Prozent gesteigert; das Maximum wird bei 30 Prozent erwartet.

mf73-02-0030
Braun: Technische Unterrichtsmittel: Das elektronische Klassenzimmer.

Das Elektronische Klassenzimmer ist ein fuer den audiovisuellen Unterricht ausgestattetes Klassenzimmer. Es besteht aus Lehrerpult mit Tonbandgeraet und automatischer Diasteuerung, Diaprojektor mit Leinwand und Kopfhoereranschluessen an den Schuelertischen. Es ermoeglicht Hoer-, Nachsprech- und Loesungsuebungen, Diktate, Hoer- und Verstaendnistests. Gegenueber dem Sprachlabor hat das Elektronische Klassenzimmer den Vorteil, dass die modernen Unterrichtsmittel immer dort eingesetzt werden koennen, wo es gerade sinnvoll ist, ohne das Unterrichtszimmer wechseln zu muessen. Ausser einer Unterrichtsintensivierung kann das Elektronische Klassenzimmer auch der Methodenentwicklung und Lehrerfortbildung dienen. Der Autor bietet auch Beispiele fuer Arbeitsweisen und Uebungen.

mf73-02-0031
Bretzler: Stellenwert und Darbietungsweise morpho-syntaktischer Zusammenhaenge im audio-lingualen Fremdsprachenunterricht.

Die gesprochene Sprache steht im Mittelpunkt des modernen Fremdsprachenunterrichts. Der Autor verwirft die Alternative zwischen traditionellem Grammatikunterricht auf der einen Seite und direkter Methode auf der anderen Seite und kritisiert, dass die antinomischen Diskussionen bei Sprachlehrern zu grossen Unsicherheiten gefuehrt haben. Er untersucht Stellenwert, Organisation und Darbietungsweise der Grammatik im Unterrichtsablauf und geht dabei auf Probleme der grammatischen Progression, der Systematisierung grammatischer Zusammenhaenge, der Koordination von Text und Grammatikteil und der Uebungsweise morpho-syntaktischer Strukturen ein. Fuer das Verstaendnis des Aufbaus der Zielsprache und ihr Funktionieren ist eine Rueckbesinnung auf die Notwendigkeit von Grammatik zur Bewusstmachung sprachlicher Strukturen als Verstaendnis- und

Sprachhilfe sowie als Voraussetzung zur Fehlerdiagnose er= forderlich. Das Lehrziel wird dabei in Abhaengigkeit von der gesellschaftlichen Funktion der Sprache gesehen und stellt, wie die meisten modernen Lehrbuecher heute, die produktive Verwen= dung der Zielsprache und das verstehende Hoeren in den Mittel= punkt und danach erst Leseverstaendnis und schriftliche Fertig= keiten.

mf73-02-0032
Britain and the British. A Select List of Books for the Overseas Student of English.

Erfasst sind 22 englandkundliche Buecher, Lesehefte und Arbeits= materialien.

mf73-02-0033
Brod: Survey of Foreign Language Course Registrations and Student Contact Hours in Institutions of Higher Education, Fall 1970 and Summer 1971. Final Report.

Diese Studie, die 10. innerhalb einer Serie, liefert eine Er= fassung von Spracherlernung auf Collegeebene und von aufgewen= deten Stunden seitens der Studenten fuer Programme aller mo= dernen und alten Sprachen in den USA. Der Hauptteil des Berichts besteht aus 24 Tabellen, die die Daten zusammenfassen und einem Verzeichnis der 2353 Anstalten, die fuer eine oder mehr Fremd= sprachen registriert worden sind. Daten fuer 1971 von Sommer= schulen werden ebenfalls geboten. Um das Erkennen von Trends in der Fremdsprachen-Erfassung ueber eine Zeitspanne von 1960 bis 1970 zu erleichtern, wurden Daten von Untersuchungen, die 1960, 1965 und 1968 durchgefuehrt worden waren, in diesen Bericht mit eingearbeitet. Ein Verzeichnis der Anstalten wird geliefert. Dem Teil ueber Fremdsprachenerfassung in staatlichen Anstalten fuer weiterfuehrende Bildung und in Anstalten im Herbst 1970 ist ein Muster des Fragebogens, wie er in der Untersuchung be= nutzt wurde, angefuegt. Tabellen und Daten werden in der Ein= leitung diskutiert.

mf73-02-0034
Brooks: Sprache und Spracherwerb.Theorie und Praxis des Fremd= sprachenunterrichts. *(Language and Language Learning; Theory and Practice,deutsch).

Es wird dargestellt, was Sprache ist, wie sie "funktioniert" und wie sie so gelernt werden kann, dass der Schueler neue Sprach= gewohnheiten heranbildet und anwendet.

mf73-02-0036
Buckingham: Helping Students Use Prepositions.

Beim Erlernen der Praepositionen der englischen Sprache sehen sich Sprachschueler vor allem mit zwei Problemen konfrontiert: entweder vergessen sie, Praepositionen ueberhaupt zu verwenden oder aber sie benutzen falsche Praepositionen. Der Autor gibt praktische Ratschlaege, wie diese Lernschwierigkeiten ueberwunden werden koennen. Er bietet dazu viele Beispiele in Form visueller Hilfen an.

mf73-02-0037
Buehler: Empirische und lernpsychologische Beitraege zur Wahl des Zeitpunktes fuer den Fremdsprachunterrichtsbeginn. Lernpsychologisch interpretierte Leistungen im Franzoesischunterricht an Primarschulen des Kantons Zuerich. Abhandlung zur Erlangung der Doktorwuerde der Philosophischen Fakultaet 1 der Universitaet Zuerich.

Der Autor verfolgt drei Ziele: 1. Er gibt eine Uebersicht ueber Anstoesse und Argumente, die zu Versuchen mit Fremdsprachenunterricht auf der Primarstufe fuehrten, und er setzt sich mit ihnen kritisch auseinander; 2. er beschreibt eine empirische Begleituntersuchung zum Fremdsprachenfruehbeginn (4. und 5. Schuljahr) im Kanton Zuerich (Schweiz) und interpretiert die ermittelten Daten unter lernpsychologischen Gesichtspunkten; 3. er deutet Folgerungen an, die sich aus der empirischen Untersuchung fuer die weitere Planung von Fruehbeginnversuchen ergeben koennten. Es wird nachgewiesen, dass bei der Fremdsprachenerlernung aeltere Schueler sowohl im Hoerverstehen als auch im Sprechen juengeren Populationen signifikant ueberlegen sind. Gefolgert wird, dass die gaengigen Thesen zur Stuetzung des Fruehbeginns von Lernbedingungen im muttersprachlichen Milieu ausgehen und zur Forderung nach fruehem Fremdsprachenlernbeginn nicht herangezogen werden koennen. Dennoch sollte auf weitere Fruehbeginnversuche nicht verzichtet werden, um durch weitere Daten eine groessere Sicherheit fuer didaktisch-methodische Entscheidungen zu gewinnen.

mf73-02-0039
Chabbert: Erfahrungsbericht ueber den Einsatz des Elektronischen Klassenzimmers an der Universitaet Lille 3.

Im Oktober 1971 ist an der Universitaet Lille 3 ein Elektronisches Klassenzimmer eingerichtet worden. Diese Lehranlage wurde in einem einjaehrigen Unterrichtsversuch getestet. Eingesetzt wurde es bei Studenten des 2. Studienjahres zur Schulung des Hoerverstaendnisses. Dabei galt es, drei Faehigkeiten zu vermitteln: 1. einen normalen deutschen Text bei normaler Sprechgeschwindigkeit zu verstehen; 2. die Struktur dieses Textes in einem audio-lingualen Lehrprozess aufzuzeigen; 3. den Text

schriftlich wiederzugeben. Der Text stand im Zusammenhang mit Unterrichtsgegenstaenden, die im uebrigen Studiengang behandelt wurden. In Form von Gruppengespraechen sollten die Textvorlagen diskutiert werden. Dabei kennzeichnet sich die Taetigkeit des Unterrichtenden nicht mehr dadurch, dass er die syntaktischen Fehler oder eine schlechte Aussprache korrigiert, sondern auch durch die Vermittlung zusaetzlicher Informationen oder Details und durch die Lenkung der Diskussion. Das Elektronische Klassenzimmer hat im Vergleich zum HSA-Labor und traditionellen Klassenzimmer verschiedene Vorzuege. Die Tonbaender reproduzieren mehrere Lektorenstimmen, das Aussehen eines natuerlichen Klassenraums bleibt erhalten, der Wechsel von Kontakt- und Medienunterricht ist leicht zu vollziehen. Der Autor gibt das Schema fuer eine Unterrichtsstunde und im Anhang einen im Elektronischen Klassenzimmer verwendeten Text. Die Erfahrungen mit dem Elektronischen Klassenzimmer sind positiv, der Unterrichtsumfang im Elektronischen Klassenzimmer wird in Lille vergroessert.

mf73-02-0042
Christ: Die neuen nordrhein-westfaelischen Curricula fuer das Franzoesische.

Vorgestellt und kommentiert werden die zu Beginn des Schuljahres 1972/73 vom Kultusministerium in Nordrhein-Westfalen veroeffentlichten Empfehlungen und Arbeitsmaterialien fuer das Fach Franzoesisch (am Gymnasium). Der Autor sieht in ihnen das Verdienst, die curriculare Diskussion staerker in den Horizont der Fachwissenschaft gerueckt zu haben. Er wuerdigt die Empfehlungen als eine interessante Diskussionsbasis fuer Weiterentwicklungen.

mf73-02-0043
Churilov: Graphic English.

Es wird gezeigt, auf welche Weise graphische Hilfen einen Beitrag zur Erlernung der englischen Sprache leisten koennen, vor allem im Hinblick auf Strukturerhellung und zur Steuerung sprachlicher Uebungen. Demonstriert werden visuelle Materialien zur Einuebung von "be", "have", "can", den Hilfszeitwoertern, dem Passiv und anderen wichtigen sprachlichen Erscheinungen.

mf73-02-0044
Clyde: Die Sprachausbildung im Unternehmen.

Am Beispiel der Firma Glanzstoff AG (Wuppertal) wird gezeigt, wie deutsche Industrie- und Wirtschaftsbetriebe aufgrund von Bedarfanalysen Fremdsprachenkurse einrichten und durchfuehren. Drei Kursformen werden beschrieben: Intensivkurse, Tageskurse und Abendkurse. Fuer alle Kurse wird das gleiche Lehrmaterial

benutzt, jedoch nach den speziellen Beduerfnissen didaktisch-methodisch unterschiedlich aufbereitet. Bei allen groesseren Unternehmen der Bundesrepublik ist die Fremdsprachenausbildung zu einem festen Bestandteil der Bildungspolitik geworden.

mf73-02-0045
Commercial English (Including Textbooks). General Studies.

Zum Wirtschafts- und Handelsenglisch werden Hinweise auf fuenf Buecher, zehn Artikel, 40 Lehrbuecher und drei Lesehefte ge= geben.

mf73-02-0046
Contrastive Studies - Arabic-English. A Select List of Books and Articles.

In dieser Literaturliste sind 8 Buecher und 13 Zeitschriftenauf= saetze zu kontrastiver Analyse (Englisch, Arabisch) verzeichnet.

mf73-02-0047
Contrastive Studies - Chinese-English. A Select List of Books and Articles.

In diesem ausgewaehlten Literaturverzeichnis werden Hinweise auf fuenf Buecher und 22 Artikel zu dem im Titel bezeichneten Thema gegeben.

mf73-02-0048
Contrastive Studies - French-English.

Verzeichnet sind in dieser Literaturliste 12 Buecher und 18 Artikel zu kontrastiver Analyse (Englisch, Franzoesisch).

mf73-02-0049
Contrastive Studies - German-English.

Zu kontrastiven Analysen (Deutsch, Englisch) werden Hinweise auf 12 Buecher und 38 Artikel gegeben.

mf73-02-0050
Contrastive Studies - Italian-English.

In diesem Literaturverzeichnis werden Hinweise auf vier Buecher

und zehn Artikel zu kontrastiver Analyse (Englisch, Italienisch) geboten.

mf73-02-0051
Contrastive Studies - Japanese-English. A Select List of Books and Articles.

Erfasst sind vier Buecher und 20 Artikel zu der im Titel be=zeichneten Thematik.

mf73-02-0052
Contrastive Studies - Persian-English. A Select List of Articles.

Es werden Hinweise auf sieben Zeitschriftenbeitraege zur kon=trastiven Analyse (Englisch, Persisch) gegeben.

mf73-02-0053
Contrastive Studies - Polish-English.

Die Auswahlbibliographie erfasst 14 Titel (1 Buch, 13 Artikel) zur kontrastiven Analyse (Englisch, Polnisch).

mf73-02-0054
Contrastive Studies - Portuguese-English. A Select List of References.

Auf 13 Titel zur kontrastiven Analyse (Englisch, Portugiesisch) werden in dieser Literaturliste Hinweise gegeben.

mf73-02-0055
Contrastive Studies - Spanish-English. A Select List of Books and Articles.

Zur kontrastiven Analyse (Englisch, Spanisch) werden Hinweise auf 14 Buecher und 52 Zeitschriftenaufsaetze gegeben.

mf73-02-0056
Cortez: Some Pointers on Using Games.

In diesem Beitrag werden Anregungen und Hinweise aus verschiedenen Quellen zum Einsatz des Spiels im Englischunterricht zusammen=getragen. Behandelt werden: 1. die Vorbereitung durch den Lehrer;

2. die Zusammenarbeit der Schueler; 3. die Wichtigkeit der Auswertung; 4. die Notwendigkeit der Originalitaet. Abschliessend werden Kriterien fuer die Auswahl geeigneter Spiele zur Foerderung der sprachlichen Fertigkeiten und Faehigkeiten dargeboten.

mf73-02-0058
Current Issues in Teaching French. Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics, Bd 23.

Dieser Band, einer in einer Serie ueber angewandte Linguistik und Spracherlernung, enthaelt fuenf Artikel ueber Lehrmethoden und Inhalte linguistischer Kurse. Die Artikel beziehen sich besonders auf das Unterrichten des Franzoesischen.

mf73-02-0059
Czarnecki: Unterschiedliches und Gemeinsames beim deutschen und polnischen Konjunktiv.

Es wird der Versuch unternommen, die charakteristischen Merkmale des deutschen und polnischen Konjunktivs darzustellen. Verglichen werden die Verwendungsweisen des deutschen Konjunktivs I und II/ Konditional (wuerde-Form) und des Morphems -by im Polnischen. Folgende Gemeinsamkeiten werden u.a. festgestellt: 1. Beide Konjunktive sind Mittel der Nicht-Realitaet; 2. gleiche Hauptmodalitaetsarten in der Verwendung des deutschen und des polnischen Konjunktivs; 3. Possibilitaet als wichtigste Funktion des polnischen und deutschen Konjunktivs; 4. Verwendung des Konjunktivs fuer die Hoeflichkeit der Aussage. Dagegen werden folgende Unterschiede herausgearbeitet: 1. Unterschiedliche Form als Ausdruck der Verlagerung der Modalakzente bei der Vermittlung der gleichen Satzmodalitaet; 2. die Unifikation des Temporalen im Polnischen - ein ganzes System von Temporalformen des Konjunktivs im Deutschen; 3. keine scharfe Grenze zwischen der Modalitaet und Temporalitaet im Deutschen - eine deutliche Grenze im Polnischen; 4. Anwendung des deutschen Konjunktivs in der indirekten Rede - kein "konjunktivisches" Mittel im Polnischen. Die Merkmale werden jeweils an polnisch-deutschen Beispielen nachgewiesen.

mf73-02-0060
Danders: Empfehlungen zum Fernsehkurs Russisch - Klasse 9. Sendungen 11 bis 13.

Die Arbeit enthaelt Bemerkungen zu den Bildungs- und Erziehungsaufgaben, den vorbereitenden und nachbereitenden Massnahmen sowie Empfehlungen zur Gestaltung der einzelnen Unterrichtsstunden.

mf73-02-0061
Davies: A Select Bibliography on Educational Technology.

Geboten werden Hinweise auf Veroeffentlichungen zu der im Titel bezeichneten Thematik. Die Auswahlbibliographie gliedert sich in drei Teile: 1. Unterrichtstechnologie; 2. Unterrichts= technologie und Fremdsprachenunterricht; 3. Hinweise auf Zeitschriften zur Unterrichtstechnologie. Einzelnen Titeln sind Kurzkommentare beigegeben.

mf73-02-0062
Dealing with longer dialogues.

Am Beispiel der Dialogsituation "Booking theatre tickets over the telephone" wird gezeigt, wie zusammenhaengendes Dialog= sprechen praktiziert werden kann.

mf73-02-0063
Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.,Paedagogische Arbeits= stelle: Auswertung der Bedarfserkundung bei Volkshochschulen zum VHS-Zertifikat fuer Wirtschaftsfranzoesisch.

Die Paedagogische Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes (Frankfurt am Main) hat bei oertlichen Volkshoch= schulen eine Bedarfserkundung zur Entwicklung eines Zertifi= kats fuer Wirtschaftsfranzoesisch durchgefuehrt. Die Ergebnisse der Umfrage werden mitgeteilt. Von den befragten Sprachlehrern in der Weiterbildung wuenschen 38 Prozent die Einfuehrung zer= tifikatsorientierter Kurse, 19 Prozent gaben eine grundsaetz= lich positive Antwort, aber mit der Befuerchtung, dass die In= teressentenzahl fuer rentable Kurse nicht ausreicht, 33 Prozent gaben eine negative Antwort, 10 Prozent waren unentschieden oder erteilten unbrauchbare Antworten. Die Hauptgruende, die fuer oder gegen die Einfuehrung des Zertifikats sprechen, wer= den genannt.

mf73-02-0065
Dictionaries and Glossaries for Learners of English as a Foreign Language.

In diesem Verzeichnis sind fuenfzehn einsprachige Woerterbue= cher erfasst, die fuer Englischlernende bestimmt sind. Darueber hinaus werden Hinweise auf Zeitschriftenaufsaetze gegeben, die sich mit der Entwicklung von Woerterbuechern befassen.

mf73-02-0066
Dimitrijević: Some Thoughts on Presenting Grammar and Vocabulary.

Es wird vorgeschlagen, die Einfuehrung neuer sprachlicher Er=
scheinungen beim Erlernen einer Fremdsprache auf die folgende
Art vorzunehmen: 1. Einfuehrung neuer Strukturen mit bekanntem
Vokabular; 2. Einuebung der neuen grammatischen Erscheinung mit
bekanntem Wortschatz; 3. Erhellung des Gelernten; 4. Erarbei=
tung des Neuen anhand eines Lehrbuchtextes; 5. Vertiefung durch
entsprechende Stellung der Hausaufgaben.

mf73-02-0067
Dodge: Machine - aided language learning.

Es wird ueber die Verwendung von technischen (audio-visuellen)
Geraeten im Fremdsprachenunterricht berichtet. Im einzelnen
werden u.a. behandelt: der Tageslichtprojektor, das Epidias=
kop, die verschiedenen Formen des Schulfernsehens, der Film
und das Sprachlabor. Ein besonderes Kapitel ist dem Einsatz der
Computer-Assisted-Instruction im Fremdsprachenunterricht gewid=
met. Der Autor aeussert die Ueberzeugung, dass es moeglich sei,
technische Medien sinnvoll in das Studium fremder Sprachen
und Kulturen zu integrieren.

mf73-02-0068
Drose: Pilotpruefung Englisch Wirtschaft in Berlin.

Der Autor berichtet ueber Erfahrungen, die er als Pruefer bei der
Volkshochschul-Pruefung Englisch Wirtschaft in Berlin gewonnen
hat. Vorgestellt werden der schriftliche und muendliche Teil
des Examens, wobei Kritik am Hoerverstehenstest vorgetragen wird.

mf73-02-0069
Drozd: Die Fachsprache als Gegenstand des Fremdsprachenunter=
richts.

Die Entwicklung von Wissenschaft und Technik in der modernen
Zeit hat die Kenntnis mehrerer Fremdsprachen zu einer unabding=
baren Notwendigkeit werden lassen. Wie diesem Beduerfnis
durch eine Erweiterung der Fremdsprachenkenntnisse unter den
Wissenschaftlern und Technikern entsprochen werden kann, ver=
sucht der Autor darzulegen, indem er die linguistischen Pro=
bleme der Fachsprache als Gegenstand des Fremdsprachenunter=
richts behandelt. Zunaechst werden verschiedene Definitionen
von Fachsprache, Terminologie usw. diskutiert. Ausgehend von
den vier Funktionen der Schriftsprache wird die Stellung der
Fachsprache in bezug auf die Gemeinsprache bestimmt. Dabei wird
die Schwierigkeit genannt, die im Fehlen ausgearbeiteter Syste=

me einzelner Fachsprachen besteht, aus denen dann der struktu=
relle Aufbau der jeweiligen Fachsprache ersichtlich werden
koennte. Fuer den Fremdsprachenunterricht hat die Erarbeitung
terminologischer Systeme grosse Bedeutung. Ein spezialsprach=
licher Unterricht, der von Lehrern zu erteilen ist, die sich
in die Spezifik der zu vermittelnden Faecher eingearbeitet
haben, wird sich besonders der fachsprachlichen Wortbildung an=
zunehmen haben; somit wird die Gewaehr gegeben, dass die Lernen=
den die Fachsprache produktiv einsetzen koennen.

mf73-02-0071
Erdmenger: Englisch am Gymnasium hauswirtschaftlicher Typ. Der informelle Orientierungstest fuer das erste Jahr.

Die Heterogenitaet des Leistungsstandes der Klasse 11 eines hauswirtschaftlichen Gymnasiums ist betraechtlich. Das ist auf sehr unterschiedliche Vorbildung der Population der Schul= art zurueckzufuehren. Zwecks Orientierungshilfe fuer den Lehrer und Basis weiterer didaktischer Planungen wird ein Test eingesetzt. Dem Test wird die folgende Basis zugrunde gelegt: 1. Aktiver Wortschatz von 1.200 Woertern nach West; 2. In der Morphologie die Beherrschung der Tenses und der wichtigsten unregelmaessigen Verben; 3. In der Syntax Funktion der Zeiten im Satz, Negation, Frage. Herstellung eines Satzgefueges mit Relativpronomen, Konjunktionen, Konditionalsaetze.

mf73-02-0072
Erk: Sprachverstaendnis.

Der Aufsatz beschaeftigt sich mit einem Problem, das besonders im Fremdsprachenunterricht relevant wird: Wie verhaelt sich das Sprachverstaendnis zu anderen sprachlichen Fertigkeiten und sind besondere Verstaendnisuebungen notwendig? Zunaechst prae= zisiert der Autor die Termini "Verstehen", "Sprechen", "Begrei= fen". Das Verstehen entwickelt sich im Fremdsprachenunterricht schneller als das Sprechen, in einer fremdsprachigen Umgebung ist es genau umgekehrt; da koennen einfache Dinge bald ver= sprachlicht werden, die Verstehensfertigkeit muss dagegen erst langsam aufgebaut werden. Als besondere Verstaendnisuebung galten lange Zeit Lesekurse. Sie foerderten das Hoerverstaend= nis aber nur bedingt, so dass dafuer spezielle Uebungen vorzu= sehen sind. Auf keinen Fall koennen fuer Hoer- und Leseuebungen die gleichen Texte verwendet werden. Der Autor schliesst seinen Beitrag mit entsprechenden Uebungshinweisen fuer die Anfangs- und Foerderstufe ab.

mf73-02-0073
Ernst; Klueglich: Maeder,Rolf: Vivendo s'impara. Corso d'italiano per adulti. Bern,Stuttgart:Haupt.1971. (Buch und Tonbaender) (ISBN 3-258-02034-5.) (Rezension).

Das Lehrbuch "Vivendo s'impara" (Verlag Paul Haupt, Bern und Stuttgart) wird unter Heranziehung eines objektivierten Pruef= bogens auf seine Eignung und Einsatzmoeglichkeiten fuer den Italienischunterricht in der Weiterbildung analysiert.

mf73-02-0074
Error Analysis and Remedial Work in English Language Teaching. A Select List of Books, Articles and Theses.

Zu der im Titel bezeichneten Thematik werden Hinweise auf 13 Buecher, 36 Artikel (Zeitschriften, Sammelwerke) und 17 Dis= sertationen gegeben.

mf73-02-0075
Evaluation Progress Report on Innovational Activities within the Applied Language Research Center under Titel III of the Elemen= tary and Secondary Education Act.

Dies Dokument diskutiert drei Unterrichtsexperimente, die z.Z. von dem Forschungszentrum fuer angewandte Sprache (Applied Lan= guage Research) durchgefuehrt werden. Jedes der Programme be= fasst sich mit Problemen, die beim Unterricht fuer Spanisch sprechende Schueler entstehen. Das erste Experiment ist dazu be= stimmt festzustellen, ob Unterricht in Spanisch in den untersten Klassen (in einer Englisch sprechenden Schulumgebung) fuer den Schueler, der hauptsaechlich Spanisch orientiert ist, sinnvoll ist. Das zweite Projekt betrifft Lehrer-Training und schliesst einen intensiven Englisch- und Methodenkurs wie auch einen Spanisch-Anfaengerkurs fuer nicht spanisch sprechendes Schul= personal ein. Das dritte Experiment umfasst einen Kurs in Eng= lisch als Zweitsprache fuer ausserschulische Freizeit-Jugend= gruppen. Die Ergebnisauswertung der drei Projekte wird disku= tiert und im Anhang werden weitere Einzelheiten zu jedem Ex= periment geliefert.

mf73-02-0076
Faber: "Rolle" und "Rollenverhalten" im Fremdsprachenunterricht.

In juengster Zeit wird die Forderung erhoben, den rollenspezi= fischen Aspekt sprachlicher Kommunikation bei der Bestimmung der Lehrziele fuer den Fremdsprachenunterricht zu beruecksich= tigen. Ausgehend von entsprechenden Bemuehungen im mutter= sprachlichen Unterricht, wird auch im Fremdsprachenunterricht

die Beherrschung sprachlicher Register gefordert. Das erhoeht die allgemeine Unsicherheit der Fremdsprachenlehrer, die in kurzer Zeit bereits die Innovationswellen des Strukturalismus, Kontextualismus und der Programmierten Instruktion ueber sich ergehen lassen mussten. Da der Fremdsprachenunterricht die Beherrschung sprachlicher Kommunikation nur kuenstlich aufbauen kann, muessen Situation und Reaktion in sozialen Rollen fiktiv beschrieben und genau simuliert werden. So wird Rollenverhalten zum Rollenspiel. Im Gegensatz zum muttersprachlichen Unterricht ist der Fremdsprachenunterricht darauf angewiesen, gesellschaftlich anerkannte Verhaltensmuster zu trainieren. Das demonstriert der Autor anhand von Beispielen aus Programmen zu Rollen- und Konversationsspielen, die 1972 in einem Spezialkurs fuer auslaendische Deutschlehrer und Germanisten am Goethe-Institut Muenchen erprobt worden sind.

mf73-02-0077
Fillenbaum: Psycholinguistics.

Dieser Artikel diskutiert gaengige Fragestellungen der Psycholinguistik und stellt den Stand der gegenwaertigen Forschung zu diesen Problemen dar. Der Autor diskutiert die Annahme einer biologischen Verankerung von Sprache und das Problem von "Universals". Wenn die menschliche Sprache ein gattungsspezifischer Erwerb ist, ermoeglicht durch eine biologische Ausstattung, muessten sich gewisse Charakteristika in allen menschlichen Sprachen aufzeigen lassen. Im Bereich des Spracherwerbs diskutiert der Autor die methodischen Ansaetze und theoretischen Perspektiven, wie auch semantische und syntaktische Entwicklung. Im Bereich der experimentellen Psycholinguistik geht der Autor ein auf: Forschungsvorhaben in Sprachperzeption und Phonologie, Syntax, Semantik, Analyse von Wortbedeutungen, Gebrauch von Sprache. Eine Bibliographie mit der in dem Artikel zitierten Literatur ist angefuegt.

mf73-02-0079
Flaemig: Zur Funktion des Verbs: Tempus und Temporalitaet - Modus und Modalitaet - Aktionsart und Aktionalitaet.

Der Autor eroertert das Zusammenspiel von Formen und Funktionen im Verbalbereich. Da das Regelwerk der traditionellen Grammatik dem gegenwaertigen Sprachgebrauch nur wenig entspricht, bezieht sich der Autor auf Ergebnisse neuerer Grammatikforschung (Glinz, Erben, Brinkmann). Der alten Gliederung des Tempussystems mit ihrer logisch-symmetrischen Zuordnung von einfachen und vollendeten Formen wird eine neue entgegengesetzt; sie unterscheidet bei den einfachen Formen eine Verlaufsstufe mit Praesens und Praeteritum, bei den analytischen eine Vollzugsstufe (Perfekt, Plusquamperfekt) und Erwartungsstufe (Futur I/II). In bezug auf Modusgebrauch und -funktion werden dem merkmallosen

Indikativ die grammatischen Bedeutungstraeger Imperativ und Konjunktiv gegenuebergestellt. Den Konjunktivformen wird ein Zeitbezug abgesprochen, sie vermitteln eine bestimmte Stellungnahme zur Geltung einer Aeusserung. Die Bezeichnung der Vorgangsstufen erfolgt im Deutschen ueberwiegend mit semantischen Mitteln; der Aktionalitaet steht kein durchsystematisiertes Formenparadigma zur Verfuegung. Das darf aber nicht dazu fuehren, die Aktionsarten aus der Grammatik und dem Sprachunterricht auszuschliessen.

mf73-02-0080
Fleischer: Entwicklungstendenzen der nominalen Wortbildung.

Der Autor beschaeftigt sich mit einigen produktiven Modellen der Wortbildung des Substantivs und Adjektivs in der deutschen Gegenwartssprache. In bezug auf die Zusammensetzung werden formale und semantische Unterschiede zwischen Zusammensetzung und Wortgruppe eroertert. Die Bedeutungsbeziehungen in einer Zusammensetzung sind weniger deutlich ausgedrueckt als in einer Wortgruppe, deren syntaktische Konstruktion ein staerkeres Durchdenken verlangt. Abkuerzungen und Kurzwoerter nehmen in der Gegenwartssprache zu. Hierbei geraten zwei sprachliche Tendenzen, Oekonomie und Motivationsstreben, in einen gewissen Widerspruch. Nicht einfach ist die Abgrenzung zwischen Zusammensetzung und Ableitung, weil zweite Kompositionsglieder zu Suffixen werden koennen und die Uebergangsphase terminologisch schwer zu fassen ist; das wird an homonymen Morphemen demonstriert. Nach einem Exkurs ueber adjektivische Ableitungen auf -maessig wendet sich der Autor abschliessend Praefixbildungen, die nicht zu den Ableitungen gerechnet werden, und Reim- und Ablautdoppelungen (wie Heckmeck, Mischmasch) zu.

mf73-02-0081
Fleischer: Grundzuege der Wortbildung des Verbs in der deutschen Sprache der Gegenwart.

Der Aufsatz behandelt Grundlagen der Wortbildung des Verbs. Im Vergleich zur nominalen Wortbildung sind die verbalen Bildungstypen, z.B. die Zusammensetzung, unterschiedlich entwickelt. Die Ursache dafuer liegt vor allem in der strengeren morphematischen Struktur des Verbs, das stets in einer deutlich markierten Verbalform (im Infinitiv, -nd, ge- -et/-en im Partizip oder einer Personalform) auftritt. Der Autor befasst sich naeher mit der Praefixbildung. Als Praefix gilt ein Morphem, das in der gleichen Bedeutung in Gruppen von mehreren Verben erscheint (Serien-, Reihenbildung) und gebunden oder in Verbindung mit der verbalen Basis in einer Bedeutung auftritt, die es als freies Morphem nicht hat. Bei den verbalen Praefixen werden eine aeltere Schicht und eine juengere unterschieden.

Einer Uebersicht ueber die Bildungstypen folgt die Eroerterung der semantischen Funktion der Praefixe beider Schichten.

mf73-02-0082
Foreign Language Workshop on French Culture.

Dieser Text bietet eine Sammlung von Texten zur franzoesischen Kultur, die fuer "Secondary School"-Sprachklassen bestimmt sind. Viele der Artikel sind auf Franzoesisch abgefasst und enthalten Uebungen fuer den Schueler sowie kurze Listen mit Quellenma= terial.

mf73-02-0083
Forst: Lichtbildreihen im Fach Russisch - Klasse 5.

Die Arbeit enthaelt Hinweise zu Inhalt und Aufbau der fuer Klasse 5 obligatorischen Lichtbildreihen "Ein Tagesablauf", "In der Schule", "Zu Besuch" und zu ihrem Einsatz im Unterricht.

mf73-02-0084
Franssila: Education for international co-operation in teaching foreign languages.

Es wird gezeigt, welche Auswirkungen die Notwendigkeit inter= nationaler Zusammenarbeit im Fremdsprachenunterricht haben kann und sollte. In diesem Zusammenhang werden eroertert: die glo= balen Lernziele, der Kommunikationsaspekt, Probleme der Moti= vation, Haltungen und Einstellungen gegenueber Fremdsprachen, Lehrmaterialien, Moeglichkeiten der Zusammenarbeit von Lehrern und Austauschprogramme. Die internationalen Lehrerverbaende werden aufgerufen, die Zusammenarbeit auf weltweiter Basis durch entsprechende Programme zu aktivieren.

mf73-02-0085
Freudenstein: Fernseh-Englisch im fremdsprachlichen Unterricht.

Das Drehbuch einer Sendung aus dem Fernsehkurs "Off we go" (Bayerischer Rundfunk) wird vorgestellt und kommentiert. Es wird gezeigt, dass der Film interessantere Moeglichkeiten bietet, in den Stoff einer Unterrichtseinheit einzufuehren, als sie der Lehrer im herkoemmlichen Unterricht hat. Dabei ist volles Hoer= verstehen gewaehrleistet. Ueberdies zwingt die mediengerechte Benutzung des Fernsehens am Anfang einer Lehreinheit zur Kon= zentration auf das Hoerverstehen vor dem eigenen Sprechen in der fremden Sprache. Vgl. dazu auch mf72-01-0081.

mf73-02-0086
Freudenstein: Die Funktion des Films im fremdsprachlichen Unterricht.

Der Film kann als Teil eines Mehr-Medien-Systems vor allem zwei Aufgaben erfuellen: 1. er uebernimmt die Semantisierung von Inhalten unter gezielter Ausbildung des Hoerverstehens; 2. er traegt zur vertiefenden Ausbildung komplexer sprachlicher Fertigkeiten bei. Beide Thesen werden eroertert. Abschliessend werden Hinweise auf die Funktion des Films beim Testen gegeben.

mf73-02-0087
Freudenstein: Sprachlehrraumzentrale (Tonbar; AV Trainer).

Funktionen und Einsatzmoeglichkeiten einer Sprachlehrraumzentrale (Tonbar, AV Trainer) werden beschrieben. Im Fremdsprachenunterricht findet der auditive Teil einer Tonbar vornehmlich bei den folgenden Unterrichtsaufgaben Verwendung: 1. Darbietung neuer Lektionen, besonders Hoerszenen und Dialoge. 2. Durchfuehrung von gelenkten Sprechuebungen. 3. Schulung des freien Sprechens. Ueber den visuellen Teil der Sprachlehrraumzentrale koennen Dias, Bild- und Textfolien in den Unterricht eingespielt werden, die u.a. folgende Funktionen erfuellen: 1. Sie tragen zur einsprachigen Semantisierung des Sprachmaterials bei. 2. Sie bieten aussersprachliche Stimuli bei der Durchfuehrung von Sprechuebungen. 3. Sie stellen Anschauungsmaterial fuer das freie Unterrichtsgespraech bereit. 4. Systematische Grammatikarbeit kann ohne Zeitverlust geleistet werden. 5. Die graphische Darbietung (z.B. Lueckendiktat) kann als Element der Lernverstaerkung dienen.

mf73-02-0088
Freudenstein: Das Tonband und der audio-linguale Fremdsprachenunterricht.

Die Zuordnung der Sprachlaborarbeit zu der vermittelnden Methode ist verfehlt. Sinnvoll ist der Einsatz des Sprachlabors nur auf der Grundlage einer audio-lingualen Konzeption des Fremdsprachenunterrichts unter Anerkennung der Erreichung der muendlichen Kommunikationsfaehigkeit als primaeres Lernziel. Die Tonbandarbeit muss in den Unterricht voll integriert werden. So ist der staendige Einsatz eines Tonbandes in der Klasse sinnvoller als der gelegentliche Besuch eines Sprachlabors. Erfolgreiche Arbeit mit Tonbaendern setzt linguistisch und lernpsychologisch richtige Programmierung der Baender und deren optimalen Einsatz im Medienverbund voraus.

mf73-02-0089
Fritsch: Aussprachefehler der Englaender und Amerikaner.

Englaender und Amerikaner neigen dazu, die geschlossenen Langvo=
kale e/o zu diphtongieren. Der Grund dafuer liegt in der ge=
ringen Oeffnung des Kieferwinkels. Ein anderes vokalisches Pro=
blem bieten die Umlaute ue/oe, die in der Ausgangssprache fehlen.
Man laesst deshalb ein stark gerundetes u/o sprechen und fordert
dann auf, unter Beibehaltung der Rundung i/e zu artikulieren.
Schwieriger sind die Probleme bei den velaren Frikativen
und dem uvularen r. Gegen die von Englaendern und Amerikanern
gewaehlte Lautsubstitution aus ihrer Sprache empfiehlt der Autor
eine Reihe von Uebungen. Diese Uebungen lassen sich am effektiv=
sten im Sprachlabor durchfuehren.

mf73-02-0090
Froning: Vocational Opportunities for the Foreign Language
Major.

In diesem Artikel sind berufliche Moeglichkeiten fuer denjeni=
gen, der einen Abschluss in einer modernen Sprache hat, in
zwei Hauptgruppen gegliedert aufgefuehrt. Die eine Gruppe
beinhaltet Berufe, bei denen hauptsaechlich die Kenntnisse
einer Sprache ein Kriterium fuer die Berufsausuebung bedeutet.
Die zweite Gruppe enthaelt Berufe, bei denen Kenntnisse im
technischen Bereich, Handel, Wirtschaft oder in anderen Be=
rufen verbunden mit der Kenntnis einer zweiten Sprache ge=
fordert werden. Die Kommentare sind zugeschnitten fuer Fremd=
sprachenkundige, die eine Stellung im Erziehungswesen, in
Wirtschaft und Politik suchen. Weitere berufliche Moeglichkei=
ten werden im Bereich von Reisen, Bibliotheken und Verlags=
wesen genannt. Eine kurze Bibliographie ist angeschlossen.

mf73-02-0091
Games based on solving problems.

Unter Darstellung von Beispielen wird gezeigt, wie Sprech=
uebungen durchgefuehrt werden koennen, die auf Probleme hin=
weisen. Die Uebungen und Lernspiele dienen dem Training von
Konversations- und Verstehensfertigkeiten.

mf73-02-0092
Germann; Ziegler: Fremdsprachen an Wirtschaftsschulen (Vor=
schlaege zur Ausbildung der Sprachlehrer).

Es ist nicht sinnvoll, dass Diplom-Handelslehrer immer noch an
den philologischen Fakultaeten der Universitaeten ihr Sprach=
studium absolvieren, weil die Lernziele im Franzoesischunter=

richt an Wirtschaftsschulen und Gymnasien deutlich divergieren. Deshalb wird ein Modell der Ausbildung von Franzoesischlehrern fuer Wirtschaftslehrer konzipiert, das dem Studenten die Scheu vor einem sprachlichen Parallelstudium zu dem Grundstudium der Wirtschaftswissenschaften nehmen soll. Das ist ein Beitrag zur Behebung des Mangels an Sprachlehrern fuer Wirtschaftsschulen.

mf73-02-0093
Glossary of Language Teaching Terminology.

Das Glossar bietet Definitionen zu ca. 25 Fachtermini aus Methodik, Grammatik und Phonologie (Beispiele: "contextualised drill"; "mass and unit nouns"; "minimal pair").

mf73-02-0094
Gramer: Die Simultanuebersetzung. Sprachlaborarbeit in der Oberstufe.

Die Simultanuebersetzung wird als ein Bereich der konkreten Sprachanwendung charakterisiert und im fremdsprachlichen Unterricht der Sekundarstufe 2 fuer methodisch vertretbar gehalten. Sie soll "situatives Lernen in einer neuen Form" ermoeglichen; sie kann eine anschauliche praktische Uebung zur strukturvergleichenden Sprachbetrachtung in der Oberstufe sein. Die Anforderungen an ein Simultanprogramm werden beschrieben; die Beschreibung einer Unterrichtseinheit schliesst den Beitrag ab.

mf73-02-0095
Grimshaw: Sociology, Sociolinguistics, and Language Teaching.

Dieser Artikel unterstreicht die Wichtigkeit von zumindest einer Anerkennung der Existenz eines komplexen Regelgefueges in einer Grammatik der sozialen Interaktion - und der weiteren Tatsache, dass, hat man eine Grammatik der sozialen Interaktion, - es auch Grammatiken sozialer Interaktionen von verschiedenen Gruppen gibt. Es muesste moeglich sein aufzuzeigen, wie offenbar unterschiedliches soziales Verhalten in unterschiedlichen sozialen Gruppen nichts weiter als das sich Manifestieren der gleichen, tiefen Sozialstruktur ist, die kultur- oder gruppenspezifischen sozialen interaktionalen Transformationen unterworfen sind. Die Formen, die eine solche Analyse haben koennte, sind in grossen Zuegen in diesem Artikel dargestellt.

mf73-02-0096
Grittner: Individualizing Foreign Language Instruction: New Myths and Old Realities.

In dieser Studie werden die drei untereinander in Beziehung stehenden Hauptfaktoren, die sich auf "Individualized instruction" beziehen: 1. Integritaet der Disziplin, 2. Demokratisierung von Lernen, 3. akademische Verantwortlichkeit kritisch untersucht. Diskussion der anwachsenden Mythen um individualisiertes Lernen deckt bedenkliche Schwaechen und grundlegende, sich widersprechende erzieherische Objektive in diesen Lehrmethoden auf. Waehrend der Wert einer Demokratisierung im Lernbereich nicht verneint werden kann, schliessen die Realitaeten der praktizierten Lernfinanzierung und die Natur von Spracherlernung selbst den Erfolg von individualisierten Lernprogrammen zur Zeit aus.

mf73-02-0098
Gutschow: Grundlagen und Arbeitsformen des modernen Englischunterrichts.

Die direkte Methode konnte sich in den zwanziger Jahren nicht durchsetzen, weil es keine angewandte Sprachwissenschaft und keine Unterrichtstechnologie gab. Es kam zu der vermittelnden Methode, die ueber die Sprache unterrichtete statt sie zu lehren. Die Grundlagen eines modernen Fremdsprachenunterrichts sind die von den Strukturalisten geschaffene "pattern practice", der britische Kontextualismus mit dem "situational approach", die kontrastive Linguistik, der Einfluss englischer Methodiker und die Technologie des Unterrichts. Daraus ergab sich eine neue Zielsetzung des Englischunterrichts, die Sprache in erster Linie als muendliches Kommunikationsmittel versteht mit den Konsequenzen: Vorrang des Sprachkoennens, Primat des Muendlichen, Prinzip der Einsprachigkeit. Erst mit Hilfe des Tonbandes und des Sprachlabors konnte man Unterricht optimal im Sinne dieser Prinzipien gestalten. Die hier entwickelte Konzeption nennt man die audio-linguale Methode, die zuerst Anwendung in den Hauptschulen gefunden hat.

mf73-02-0100
Halliday; McIntosh; Strevens: Linguistik,Phonetik und Sprachunterricht*(The Linguistic Sciences and Language Teaching, deutsch).

Im ersten Teil dieses Buches postulieren die Autoren als Grundvoraussetzung fuer einen effektiven Fremdsprachenunterricht ein adaequates Beschreibungsmodell der zu lehrenden Sprache. Dabei legen sie das Beschreibungsmodell der Neofirthschen Schule zugrunde. Der soziologische Aspekt und die vier Grundfertigkeiten (Hoeren, Sprechen, Lesen, Schreiben) nehmen in dieser Darstellung breiten Raum ein. Im zweiten Teil werden die bisher ueblichen Sprachbeschreibungen einer Kritik unterzogen und die

Rolle der Linguistik zusammen mit der Phonetik fixiert. Eine Diskussion ueber Fragen der Aufteilung von Lehrmaterial schliesst sich an. Didaktische und methodische Probleme werden ebenfalls eroertert.

mf73-02-0101
Hamblock: Das Wahlpflichtfach Englisch - ein integriertes Studium.

Im Zeichen schulischer Integrationstendenzen muss die Hochschule das Studium der Gewerbe- und Wirtschaftssprachlehrer reformieren. Der hier vorgestellte Bochumer Plan integriert alle anglistischen Studiengaenge. Die bislang vorherrschende Literaturwissenschaft wurde der Linguistik gleichgestellt. Aus der interdisziplinaeren Konzeption einer modernen Universitaet erwaechst die Verpflichtung zu einem breiten Angebot fachspezifischer Kurse nach einem fuer alle Lehramtskandidaten verpflichtenden Grundstudium. Damit soll die Isolierung der Sprachlehrer fuer die berufsbildenden Schulen als "Schmalspuranglisten" alter Ausbildungsordnung aufgehoben werden.

mf73-02-0102
Hambrook: Koordination und Ueberwachung von multimedialen Sprachlehrprojekten.

Der Autor begruendet zunaechst die Notwendigkeit der Teamarbeit bei der Erstellung von Sprachkursen im Medienverbund. Er beschreibt dann das Projekt "English by Radio and Television" der BBC (London) unter den Aspekten "Planung" und "Produktion". Dabei kommen u.a. zur Sprache: der linguistische Plan, Handlungsablauf und Skripten, Sprachunterricht, Regisseur und Schauspieler sowie Probleme bei den Film- und Tonaufnahmen. Der Beitrag zeigt konkret auf, dass die komplexen Anforderungen an einen multimedialen Kurs nur durch die Anerkennung der Beitraege eines jeden Spezialisten auf der Grundlage echter Zusammenarbeit erfuellt werden koennen.

mf73-02-0103
Hard: Tva typer av styrd dialog i sprakundervisningen. (Two Types of response-controlled Dialogues in Language Teaching.)

Zwei gesteuerte Dialoge fuer den Sprachunterricht (Deutsch als Fremdsprache) werden vorgestellt. Fuer die Fortgeschrittenenarbeit werden schwierige Texte gefordert. Ein Dialog sollte mindestens drei deklinierte Adjektive, drei Partizipien im Perfekt, mehrere Nebensaetze und einen Konditionalsatz enthalten.

mf73-02-0104
Hartung: Die Negation in der deutschen Gegenwartssprache.

Obwohl die Negation eine allen Sprachen eigene Kategorie ist, bereitet sie, ihrer einzelsprachlich unterschiedlichen Ausprae= gung wegen, im Fremdsprachenunterricht grosse Muehe. Im Deutschen ist die Stellung der Negationswoerter besonders schwierig. Die herkoemmlichen Grammatiken behandeln die Negation nur als Ober= flaechenerscheinung, die dahinter liegenden Zusammenhaenge werden nicht erkannt. Der Autor versucht, eine einheitliche und gegen= standsgemaesse Darstellung der in so vielfaeltiger Form erschei= nenden Negation zu gewinnen, und zwar vom Standpunkt der gene= rativen Grammatik aus. Dabei geht er davon aus, dass es primaer eine einheitliche Negation gibt, die erst sekundaer unter be= stimmten Kontextbedingungen zu einer Art Wortvereinigung wird. Das bedeutet, dass die gelaeufige Scheidung von Satz- und Wort= verneinung verworfen wird. Einen Ansatzpunkt zur Erfassung der Vielfalt und scheinbaren Kompliziertheit der Stellung der Ne= gation im deutschen Satz gewinnt der Autor durch zwei Grundsaetze: Annahme einer Normalstelle der Negation, Verlassen der Normal= stelle im kontrastiven Kontext oder bei Vorhandensein eines In= definitums.

mf73-02-0105
Hatfield: Foreign language program evaluation.

Es werden vier Moeglichkeiten eroertert, Kursmaterialien fuer den Fremdsprachenunterricht zu bewerten: 1. ueber die erbrachten Schuelerleistungen; 2. durch die direkte Beobachtung des Klas= senunterrichts; 3. durch die Analyse charakteristischer Kurs= eigenschaften; 4. durch die Analyse des Lehrsystems. Kursma= terialien koennen nicht unabhaengig vom Lehrer beurteilt werden, da er mit ihnen arbeitet. Darum gehoert zur Beurteilung der Kursmaterialien immer auch die Einschaetzung der Lehrerquali= fikationen. Der Autor eroertert, welche Fertigkeiten und Faehig= keiten von einem Fremdsprachenlehrer erwartet werden.

mf73-02-0106
Helbig: Die Bedeutung syntaktischer Modelle fuer den Fremdspra= chenunterricht.

Der in der gegenwaertigen Linguistik oft gebrauchte Begriff des Modells umfasst zwei Bedeutungen: 1. Modell = Teil der Sprache, sprachliches Strukturgefuege, 2. Modell = Konstrukt einer Spra= che, Analogon zum Original der wirklichen Sprache. Der Autor geht zuerst der Bedeutung syntaktischer Modelle fuer den Fremd= sprachenunterricht nach, im Sinne von 1.; im 2. Teil werden die wichtigsten syntaktischen Modelle im Sinne von 2. skizziert. Bei den Satzmodellen unterscheidet man strukturelle Modelle, denen kein semantischer Wert zugeschrieben wird (so bei Fries, Hockett, Roberts, Whitehall, Harris, Glinz); Modelle, die zwar

von der Struktur her gewonnen werden, denen aber bestimmte Inhalte zugewiesen werden (bei Erben, Grebe, Glinz' "grammatische Satzplaene"); reine Inhaltsmodelle (bei Brinkmann); von objektiven Sachbezuegen gepraegte Modelle (bei Admoni). In der Praxis muessen alle Modelle ausgeschaltet werden, die auf einer Vermischung mehrerer Ebenen beruhen; was uebrigbleibt, sind rein strukturelle Satztypen, die inhaltlichen Typen Brinkmanns, die logisch-grammatischen Typen Admonis. Bei den syntaktischen Modellen nach 2. werden die der strukturellen Grammatik (die Pattern-Praxis von Fries und die Mimicry-memorization-method von Lado) und der generativen Grammatik (Chomsky) behandelt. Beide Konzeptionen haben fuer den Fremdsprachenunterricht grosse Bedeutung und sollen in wechselseitiger Ergaenzung eingesetzt werden.

mf73-02-0107
Helbig: Der Begriff der Valenz als Mittel der strukturellen Sprachbeschreibung und des Fremdsprachenunterrichts.

Der Beitrag beginnt mit einer kritischen Uebersicht ueber die verschiedenen Konzeptionen des Valenzbegriffes. In der Entwicklung dieses Begriffes sind drei Stufen zu unterscheiden: Zuerst taucht er dem Sinne, dann dem Begriffe und schliesslich dem Terminus nach auf. Dieser wurde durch L. Tesnière fuer die Linguistik gewonnen. In die deutsche Grammatik haben ihn Brinkmann und Erben eingefuehrt. Der Autor berichtet ueber diese Rezeption und setzt sich ausserdem mit den Valenzbegriffen von Grebe, Schulz/Griesbach, Admoni, Glinz, Schmidt auseinander. Um den Valenzbegriff auch fuer den Fremdsprachenunterricht nutzbar werden zu lassen, muessen drei Voraussetzungen erfuellt sein: 1. Der Satz ist vom Verb her zu begreifen; 2. die verbalen Mitspieler sind genau zu definieren, 3. die Frage, was als strukturell notwendiges Satzglied zu gelten hat, ist zu beantworten. Wenn die semantische Sonderstellung des Subjekts aufgegeben wird, zwischen strukturell notwendigen und nicht notwendigen Satzgliedern in dem Sinne geschieden werden kann, dass zu den notwendigen Satzgliedern auch bestimmte Adverbialbestimmungen gezaehlt werden, dann wird der Valenzbegriff ein fruchtbares Mittel sowohl in der theoretischen Sprachbeschreibung als auch im Fremdsprachenunterricht.

mf73-02-0108
Helliwell: Die Verwendung des Tageslichtprojektors im Fremdsprachenunterricht.

Es wird gezeigt und belegt, wie der Tageslichtprojektor als lehrerorientiertes, didaktisches Hilfsgeraet im taeglichen Klassenunterricht mit Erfolg eingesetzt werden kann. Ausfuehrlich werden Fragetechniken und Uebungsbeispiele eroertert. Die Arbeit mit Folien kostet zwar mehr Vorbereitungszeit, zahlt

sich aber in Rationalisierung und erhoehter Wirksamkeit des Unterrichts mehrfach aus.

mf73-02-0109
Heupel: Frequenzen und Strukturen im modernen Sprachunterricht.

Zu den fuer den Fremdsprachenunterricht wichtigen neueren linguistischen Disziplinen gehoert die Lexikostatistik. Ihre Zaehlungen fuer die Ermittlung eines Grundwortschatzes gehen jeden Sprachlehrer an. Die Statistiken beschraenken sich aber nicht nur auf die Lexik, sondern erfassen auch andere Sprachbereiche. Der Autor fuehrt das statistische Prinzip an einer kontrastmethodologischen Skizze vor. Zwanzig Verbzusaetze werden bei 37 Verben diskutiert, und zwar unter phonetisch-phonologischem und lexikologisch-semantischem Aspekt. Eine morpho-syntaktische Strukturenkontrasttafel und ein Schema zu Substitutionsuebungen schliessen den Beitrag ab.

mf73-02-0110
Hicks: Gegenstaende und Bildelemente im Sprachunterricht.

Es werden zwei Funktionen visueller Hilfen im Fremdsprachenunterricht eroertert: 1. die Veranschaulichung einfacher Gegenstaende und Situationen; 2. die Illustration dessen, was bereits mit anderen Mitteln gelernt worden ist. Zu beiden Themenkreisen werden praktische Hinweise und Literaturangaben gegeben.

mf73-02-0111
Hill; Popkin: A First Crossword Puzzle Book.

Dieses ist eines von vier Raetselheften. Heft 1 beschraenkt sich in lexikalischer Hinsicht auf ein "headword vocabulary" von 500 Einheiten, das im Anhang verzeichnet ist. Die Loesungshilfen werden in Form von Bildern, Definitionen und Luecken-aufgaben geboten. Ein Schluessel ist beigegeben.

mf73-02-0112
Hill; Popkin: A Fourth Crossword Puzzle Book.

Das letzte von insgesamt vier Raetselheften beschraenkt sich in lexikalischer Hinsicht auf 2075 Einheiten, die im Anhang erfasst sind. Loesungshilfen werden mit Hilfe von Bildmaterialien, Definitionen und Lueckensaetzen gegeben.

mf73-02-0113
Hill; Popkin: A Second Crossword Puzzle Book.

Es handelt sich um das zweite von insgesamt vier Raetselheften. Heft 2 beschraenkt sich auf einen im Anhang gebotenen Wort= schatz von 1000 Einheiten. Die Loesungshilfen werden in Form von Bildern, Definitionen und Lueckensaetzen gegeben.

mf73-02-0114
Hill; Popkin: A Third Crossword Puzzle Book.

Das dritte von insgesamt vier Raetselheften beschraenkt sich im Wortmaterial auf 1500 im Anhang enthaltene Einheiten. Loesungsstimuli werden durch Bilder, Definitionen und Luecken= saetze geboten.

mf73-02-0115
Hinz: Gedanken zur methodischen Gestaltung graphischer Programme zu fremdsprachlichen Strukturen.

In diesem Beitrag werden Kriterien zur Begutachtung von Sprach= programmen fuer den Fremdsprachenunterricht genannt und durch Beispiele erlaeutert. Merkmale des Lehrmaterials auf program= mierter Grundlage sind: 1. die Struktur der Lernelemente und Sequenzen; 2. Verfahren zur Sicherung der Motivation; 3. Moeg= lichkeiten der Individualisierung. Es wird zwischen Lehr- und Einfuehrungsprogrammen sowie Uebungs- und Wiederholungsprogram= men unterschieden. Der Autor befasst sich vornehmlich mit dem methodischen Aufbau des Programmtyps "Uebung und Wiederholung".

mf73-02-0116
Hoffmann: Lehrbuchkritik à la mode.

Als Lehrbuchverfasser setzt sich der Autor mit der wachsenden Kritik an den Inhalten von Sprachlehrbuechern auseinander. Ver= schiedene Einwaende werden zitiert. Es wird die Meinung ver= treten, anekdotenhafte Lehrbuchtexte seien nicht imstande, ge= sellschaftliche Klischeevorstellungen bei den Lernenden zu ver= ankern. Ein Sprachlehrbuch kann die Durchsetzung ideologischer und politischer Vorstellungen weder wirksam foerdern noch be= hindern. Ein Lehrbuchautor duerfe nicht gegen sein Publikum schreiben.

mf73-02-0117
Holjewilken: Nachschlagewerke im Russischunterricht.

Geboten werden Hinweise zum kontinuierlichen, sicheren und ra=

tionellen Gebrauch von Nachschlagewerken und zu den Moeglich=
keiten ihrer Verwendung im Russischunterricht.

mf73-02-0118
Ibrahim: Improving Conversation through Reading Aloud.

Lautes Lesen kann entscheidend dazu beitragen, die Kenntnisse eines Sprachschuelers im Englischen zu erweitern und zu ver=
bessern. Es kann - unterstuetzt durch Hoeren von Radiosendungen und Sehen von Fernsehfilmen - zum richtigen Strukturgebrauch und zur Sicherheit in der freien Konversation anleiten.

mf73-02-0120
Jackson: Must Dialogues Be Memorized?

Die Autorin wendet sich gegen das Auswendiglernen von Dialogen aus fuenf Gruenden, die im einzelnen eroertert werden: 1. man kann die gleiche Zeit sinnvoller verwenden; 2. Dialoge sind in der Regel keine kommunikationsvorbereitenden Uebungen; 3. das Auswendiglernen behindert das Manipulieren und Denken in der fremden Sprache; 4. der Schueler erfaehrt keinen Lernfortschritt; 5. das Auswendiglernen leistet keinen Beitrag zur Fehlerver=
meidung.

mf73-02-0121
Jaenisch: Schwierigkeiten des Spanischsprachigen beim richtigen Gebrauch des deutschen Relativpronomens.

Der Beitrag knuepft an die Ausfuehrungen von E. Zierer (Heft 5/6, 11. Jg., S.150) an, ergaenzt und erweitert sie. Das betrifft, in deutsch-spanischer Konfrontation, den Relativ=
satz, die Dativ-Akkusativ-Opposition, das Passiv. Unterrichts=
erfolge koennen am ehesten dort auftreten, wo der Lehrer beide Sprachen beherrscht und weitgehend Verfahren der direkten Me=
thode einsetzt.

mf73-02-0122
Jalling: Current Trends in the Use of Language Learning Laboratories in Sweden.

Dargestellt werden Aufgaben, Probleme und Perspektiven der Sprachlaborarbeiten in Schweden. Skizziert werden Moeglichkei=
ten eines individualisierten Sprachlaborunterrichts sowie Formen einer angenehmen Spracherlernung im Labor unter Hinweis auf einen neuen Labortyp.

mf73-02-0123
Jasper: Wirtschaftsbezogene Inhalte im Englischunterricht an Wirtschaftsschulen.

Der Autor untersucht, inwieweit die an Wirtschaftsschulen bevorzugten traditionellen fremdsprachlichen Themenkreise im Hinblick auf neuere Erkenntnisse modernen Fremdsprachenunterrichts noch vertretbar sind. Als Bestimmungsfaktoren fuer die Auswahl wirtschaftsbezogener Inhalte im Englischunterricht an Wirtschaftsschulen nennt er die Anforderungen der Praxis, der Hochschule und die Forderungen des gegenwaertigen Standes der Didaktik und Methodik des Englischunterrichtes. Er kommt zu dem Ergebnis, dass die oft einseitige Bevorzugung der Schriftsprache (Handelskorrespondenz) gebremst werden sollte: Die gesprochene Sprache nimmt auch im geschaeftlichen Bereich zu. Obwohl aus pragmatischen Gruenden das Uebersetzen betrieben werden muss, sollte doch die didaktische Reihe: Hoerverstehen, Sprechen, Lesen, Schreiben, Uebersetzen eingehalten werden.

mf73-02-0124
Jessen; Millon de Villeroy: Bauer,Hans G.; Bauer,Elisabeth; Trochu,Claude: Franzoesisch fuer Sie. Lehrwerk in 3 Baenden. Ismaning:Hueber.1969,1970,1971. (Buch,Schallplatte,Tonband, Kompaktkassette.) (Best.Nr.:3089,3090,3091.) (Rezension).

Das Franzoesischlehrwerk "Franzoesisch fuer Sie" (Max Hueber Verlag, Ismaning bei Muenchen) wird auf seine Eignung und Verwendungsmoeglichkeiten fuer den Sprachunterricht in der Weiterbildung ueberprueft.

mf73-02-0125
Josef: Integrated Lessons in Technical English.

Der selektive Einsatz verschiedener Unterrichtsmedien ist weniger effektiv als die Darbietung eines Programms in einem multimedialen Verbundsystem. Der Autor berichtet ueber Erfahrungen beim Lehren spezialsprachlicher Kenntnisse (technisches Englisch) mit Hilfe von Filmen und programmierten Textbuechern. Der Lehrplan einer Unterrichtseinheit und die damit erreichten praktischen Unterrichtserfolge werden beschrieben.

mf73-02-0126
Joseph: Reorienting Our Teaching of English.

In diesem Situationsbericht aus Indien wird beschrieben, welche Vor- und Nachteile der Englischunterricht auf der Grundlage der direkten Methode und den unterrichtspraktischen Auswirkungen des Strukturalismus bietet. Unter Berufung auf Humboldt und

Leibnitz wird die These Chomskys vertreten, Sprache sei ein kreativer Vorgang und sollte als solcher gelehrt werden. Sprach= erlernung sollte darum immer auch mit dem Erwerb bedeutungs= voller Inhalte verbunden werden.

mf73-02-0127
Kaneda: Toward Constructing a Theory of Teaching English as a Foreign Language (1): Preliminary Consideration.

Die Behauptung wird aufgestellt, dass Englischunterricht als Fremdsprache eine autonome Disziplin sei, dass es auch noetig ist, ihn als nur eine einzige Disziplin zu betrachten, anstatt davon auszugehen, dass er sich aus lauter Teilstuecken ver= wandter Wissenschaften zusammensetzt. Eine brauchbare Theorie ueber Englisch als Fremdsprache koennte auf dem allgemeinen Hintergrund der Komunikation aufbauen. Was gebraucht wird, ist ein integriertes System der verschiedenen Faktoren: Wer lehren soll, was gelehrt werden soll, wann, wie und warum ge= lehrt werden soll. Diese Arbeit untersucht ob es moeglich ist, dass Englisch als Fremdsprache eine autonome Disziplin mit wissenschaftlicher Struktur darstellen kann und diskutiert die wissenschaftliche Begruendung, die die Basis fuer eine solche Disziplin bilden wuerde.

mf73-02-0128
Kann: Linguistisch orientierte Amerikakunde.

Anhand ausgewaehlter Beispiele wird gezeigt, wie mit der Behand= lung amerikanischer Landeskunde "sprachliche Erhellung" ver= bunden werden kann. Eroertert werden Eigennamen sowie Ein= fluesse aus anderen Sprachen und Kulturkreisen (Spanien, Holland, Deutschland, Frankreich). Zu den interessanten, geschichtlich belegten Daten gehoert u.a. die Tatsache, dass die Geldeinheit "Dollar" auf das deutsche "Thaler" (hollaendisch: daler) zurueck= geht.

mf73-02-0129
Kaski: Ekstensiivinen lukeminen ja sen aktivointi. (Extensive Reading and its Activation.)

Der Autor eroertert Moeglichkeiten zur Aktivierung des extensiven Lesens. Die finnischen Lehrplaene schreiben fuer die erste Fremdsprache im Sekundarbereich sowohl extensive wie auch intensive Textbehandlung vor. Darum sollten die Sprachschueler von Anfang an extensives Lesen ueben. Interessante Inhalte tragen dabei zur Motivation bei. Ueberpruefungs- und Kontroll= phasen nach dem Lesen dienen dem Lehrer als Grundlage fuer Differenzierungsmassnahmen.

mf73-02-0130
Kaufmann: Der Gebrauch der Modalverben sollen, muessen und wollen. Definition ihrer Bedeutung und Beruecksichtigung des fuer den auslaendischen Deutschlernenden besonders schwierigen idiomatischen Gebrauchs.

Der Gebrauch der deutschen Modalverben bereitet dem Auslaender besondere Schwierigkeiten. Die meisten herkoemmlichen Grammatiken sind nicht in der Lage, schluessige Hilfe zu geben. Lediglich die Grammatik von Schulz-Griesbach vermag, durch die Einfuehrung der Termini "objektive" und "subjektive" Aussageweise, die Bedeutung der Modalverben uebersichtlicher darzustellen. Der Autor will, von den Grundbedeutungen der Modalverben ausgehend, auch in den idiomatischen Gebrauch einfuehren, sich auf das fuer einen Auslaender Notwendige beschraenken, klare Definitionen der verschiedenen Bedeutungen der Modalverben liefern, die Bedeutung aus einer Situation heraus entwickeln, den Bedeutungsmodifizierungen nachspueren, die die Modalverben durch Modalpartikel erfahren koennen, und eine Beispielsammlung fuer den Lehrer sowie Beobachtungsmaterial fuer den fortgeschrittenen Schueler bieten. Der Beitrag beginnt mit einer diesbezueglichen Behandlung des Modalverbs sollen, getrennt nach der Perfektbildung vom Typ "Er hat es tun sollen" und "Er soll das gesagt haben". - Der Beitrag wird fortgesetzt.

mf73-02-0131
Keller: Kulturkunde und Politik im Fremdsprachenunterricht.

In einer ausfuehrlichen Stellungnahme zu einem Aufsatz von Langer und Schurig "Politik im Fremdsprachenunterricht" (Praxis 19/1972/1, S.5-13, vgl. mf72-03-0146) geht der Autor auf eine neue Kulturkunde ein, die in Anlehnung an die Sozialwissenschaften operationalisierbare Lernziele enthaelt. Er beschreibt die wissenschaftlichen Grundlagen seines didaktischen Modells und gibt Hinweise fuer die Unterrichtspraxis.

mf73-02-0132
Kerndter: Aussprache und deutsches Schriftbild im Anfaengerunterricht bei Franzosen.

Der Autor behandelt Probleme, die die Lautbildung des Deutschen fuer Franzosen aufgibt. Vor allem im Anfangsunterricht, aber auch in allen spaeteren Lernstufen, gelingt es selten, Interferenzen in der Lautbildung auszuschalten. Deshalb ist es von Anfang an wichtig, dem Schueler klarzumachen, die franzoesische Phonetik zu verlassen und jedem Buchstaben den Lautwert beizulegen, der ihm auch im Franzoesischen entspricht, wenn seine Aussprache nicht durch Lautumgebungen beeinflusst wird. Dabei helfen Diktieruebungen isolierter

Woerter. Anhand konsonantischer und vokalischer Artikulations=
klippen gibt der Autor Ueberwindungshilfen und methodische
Hinweise, einen effektiven phonetischen Anfaengerunterricht zu
gestalten.

mf73-02-0134
Klafki: Die Integrierte Gesamtschule.

Dieser Beitrag wurde zuerst in Heft 6(1968) der "Zeitschrift
fuer Paedagogik" (Weinheim: Beltz) unter dem Titel "Integrierte
Gesamtschule - ein notwendiger Schulversuch" veroeffentlicht;
die vorliegende Fassung wurde gegenueber dem Erstdruck erheb=
lich erweitert. Der Autor fuehrt in saemtliche Aspekte der
Gesamtschulproblematik ein. Ein Kapitel (S. 159-162) befasst
sich mit der Sprachenfolge im Curriculum der Gesamtschule. In
diesem Zusammenhang wird auch die Zielsetzung des Fremdsprachen=
unterrichts unter kommunikativem und literarischem Aspekt er=
oertert.

mf73-02-0135
Klein; Schreiber: Das Woerterbuch im Aufbaukurs Englisch.

Dargestellt wird die Arbeit mit dem Woerterbuch im Zusammenhang
mit der Heranbildung sprachlicher Fertigkeiten und Faehigkeiten.
Beispiele zur Woerterbucharbeit werden gegeben.

mf73-02-0136
Koepf: Sprachlehrerausbildung in Frankreich.

Die Sprachlehrerausbildung in Frankreich befindet sich in einer
Krisensituation und ist Gegenstand der oeffentlichen Diskussion.
Der Bericht beschreibt die gegenwaertige Lage der Lehrerausbil=
dung und eroertert ein Reformprojekt des franzoesischen Er=
ziehungsministeriums.

mf73-02-0137
Koeppen: Das Funkkolleg "Sprache - Eine Einfuehrung in die mo=
derne Linguistik" fuer den Fremdsprachenunterricht.

In einer kritischen Betrachtung des im Titel angefuehrten Funk=
kollegs wird gezeigt, dass die Interessen der Lehrer fremder
Sprachen von den Autoren des Kollegs nicht beruecksichtigt wor=
den sind. Nur indirekt wurden Anstoesse zur Veraenderung der
Unterrichtspraxis gegeben. Hauptziel des Funkkollegs war die
Vermittlung von Theorien und Methoden der modernen Linguistik
unter Ausklammerung der Anwendungsprobleme.

mf73-02-0140
Kruppa: Lernpsychologische Grundaspekte des Englischunterrichts in der Erwachsenenbildung.

Der Autor vergleicht einleitend die linguistischen Modelle des Behaviorismus und der Transformationsgrammatik, fragt nach der Uebertragung der generativen Sprachtheorie auf den Fremdsprachen= lernprozess und analysiert in diesem Zusammenhang die besondere Situation erwachsener Sprachschueler. Die positiven und nega= tiven Merkmale erwachsenenspezifischen Fremdsprachenlernens werden im einzelnen eroertert. Ein besonderer Abschnitt ist der Motivationssituation von Erwachsenen gewidmet. Diese Situation verlangt realistische, klar definierte Unterrichtsziele, die man waehrend einer ueberschaubaren Zeitspanne erreichen kann. Lern= fortschritte auf dem Weg zu den Zielen sollten jederzeit er= kennbar sein.

mf73-02-0142
Lamacraft: Teaching English for Vocational Use in an Undeveloped Country.

In einem unterentwickelten Land wie Neu Guinea haengt die Lebens= faehigkeit der Wirtschaft von der Faehigkeit der Einwohner ab, qualifizierte Arbeitskraefte zu stellen, um in einer techno= logisierten Welt bestehen zu koennen. Der Schluessel dazu ist vor allem die Beherrschung einer Weltsprache - in diesem Falle Englisch. Die Sprachkenntnisse muessen den beruflichen Bereich des Arbeiters einschliessen, da professionelles Englisch signi= fikante Unterschiede in Struktur, Vokabular und Idioms gegen= ueber normalem Konversations-Englisch aufweist. Am effektivsten lassen sich diese Kenntnisse durch Einsetzung in der authenti= schen beruflichen Umgebung von fachlich qualifizierten Personen erlangen, die in den modernen Techniken des Fremdsprachenunter= richts ausgebildet sind.

mf73-02-0143
Larson; Smalley: Becoming Bilingual: A Guide to Language Learning.

Die Zweisprachigkeit, wie sie hier definiert wird, ist der Prozess, bei dem ein Erwachsener sich eine zusaetzliche Sprache in der Umgebung, in der sie gesprochen wird, aneignet, umgeben von der Kultur, in der sie angewendet wird. Das Buch will dem Lernenden eine integrierte und systematische Darlegung - lin= guistisch, kulturell, praktisch - seines Ziels, eine neue Sprache zu lernen, bieten. Die Autoren glauben, dass die Her= anbildung von Gewohnheiten und Praxis eine wichtige Rolle im Spracherlernungsprozess bilden. Die kulturelle Andersartig= keit wird als Hauptproblem bei einem Aufenthalt im Ausland ge= sehen; und das Erlernen der Sprache der jeweiligen Umgebung

ist ein wichtiger Faktor, um eine Anpassung an die neue Um=
gebung moeglich zu machen. Das Buch befasst sich mit Themen
wie: Motivation, Spracherlernung, Programme, Moeglichkeiten,
Techniken der Spracherlernung, Erweiterung der Kommunikations=
moeglichkeiten.

mf73-02-0144
Latzel: "Hin" und "Her".

Es faellt im Fremdsprachenunterricht immer wieder auf, dass
"hin/her" dem Auslaender besondere Schwierigkeiten bereiten.
Sie sind polyfunktional und dienen als Richtungsadverb und
Pronominaladverb. Eine nicht normgerechte Verwendung der beiden
Woerter, die sich durch eine Vermischung der Hin- und Herbe=
wegung charakterisieren laesst, ist selbst innerhalb des deut=
schen Sprachraums zu beobachten. Sowohl in der Literatur als
auch im Sprachgebrauch Norddeutscher bleiben die Unterschiede
mitunter unbeachtet. Mit einer Serie graphischer Veranschau=
lichungen bemueht sich der Autor, die Verwendung von "hin/her"
zu erlaeutern. In einem Anhang setzt er sich mit dem Kapitel
"hin" und "her" bei Schulz-Griesbach, Deutsche Sprachlehre
fuer Auslaender, Teil I auseinander. Dort wird das Problem
einerseits zu sehr vereinfacht, andererseits aber die Verein=
fachung in den Uebungen widerlegt.

mf73-02-0145
Latzel: Der temporale Gebrauch der deutschen Praepositionen.

Die temporalen Praepositionen lassen sich in zwei grosse Grup=
pen einteilen: Zeitlinienpraepositionen (sie markieren auf
der Zeitlinie eine Position), Zeitgroessenpraepositionen (sie
vermitteln ausserhalb der Zeitlinie zeitliche Groessenangaben).
Die Zeitlinienpraepositionen gliedern sich ihrerseits in
Zeitpunktpraepositionen (d.h. sie markieren einen Punkt auf
der Zeitlinie) und Zeitstreckenpraepositionen (d.h. sie mar=
kieren eine Strecke auf der Zeitlinie). Um die deutschen
temporalen Praepositionen genau analysieren zu koennen, sind
die Begriffe Zeitpunkt-, Zeitstrecken- und Zeitgroessenprae=
positionen zu unterscheiden. Ausserdem sind Determinationen
durch das Verb und den Betrachter-Blickpunkt zu beruecksichti=
gen. Nach den Kriterien der Umschreibung, der Verbklasse und
der "wann"-Frage werden im Aufsatz folgende Praepositionen de=
finiert und die Verwendungsbereiche illustriert: ab, an, an=
laesslich, auf, aus, ausserhalb, bei, binnen, bis, durch, fuer,
gegen, in, innerhalb. Der Beitrag wird fortgesetzt.

mf73-02-0146
Latzel: Der temporale Gebrauch der deutschen Praepositionen.2.

Der Beitrag setzt die Ausfuehrungen von Heft 3/4, S.101 ff. fort und behandelt die Praepositionen mit, nach, seit, ueber, um, von, unter, vor, waehrend, zeit, zu, zwischen.

mf73-02-0147
Latzel: "Wissen", "Kennen" und "Koennen".

Die Ausfuehrungen bilden einen Nachtrag zu dem gleichnamigen Aufsatz Latzels in Heft 3/4 1962. Den Objekten zu "wissen" werden Beispiele aus dem Grimmschen "Deutschen Woerterbuch" an die Seite gestellt. Es wird auch auf den Umstand hingewiesen, dass "wissen" vom logisch-philosophischen Standpunkt aus nur mit Abstrakta ergaenzt werden darf. Bei "kennen" wird nachgetragen, dass es auch bedeuten kann, dass das Wesen einer Sache genau durchschaut worden ist. Zu "koennen" wird vermerkt, dass es dieselben Objekte wie "lernen" hat; "koennen" gibt an, dass man in der Lage ist, Gelerntes wiederzugeben.

mf73-02-0148
Lechner: Zum Zeitbegriff in der deutschen Verbalkonstruktion. Eine Entgegnung.

Der Beitrag bezieht sich auf einen Aufsatz von Heydt in "Deutschunterricht fuer Auslaender" 5/6, S.146-149, wo es darum geht, den Zeitbegriff in der deutschen Verbalkonstruktion fuer die Grundstufe und hoehere Stufen grafisch zu erklaeren. Die Bedenken des Aufsatzes richten sich gegen die Leistungsfaehigkeit einer grafischen Darstellung bei der Zuordnung von Zeit- und Raumvorstellungen. Besonders deutlich wird die Fehldifferenzierung zwischen den menschlichen Gedanken, die unabhaengig von Zeitbindungen existieren sollen, und der Zeitlinie als absoluter Realitaet bei der Behandlung des Konjunktivs durch Heydt. Nach Lechner liegt der Unterschied zwischen Konjunktiv und Indikativ nicht in der formalen Verbzeit, sondern in einer qualitativen, inneren Zeit, in einem Modus der Realitaet, dessen grafische Illustration nichtssagend ist. Es ist deshalb besser, auf solche Hilfsmittel zu verzichten, da nicht erwartet werden kann, dass die Schueler beim Sprachgebrauch diese Graphiken geistig rekapitulieren und mit Verbformen und Verbinhalten koordinieren.

mf73-02-0149
Leino: Drilliharjoitusten problematiikkaa. (On the Problems of Pattern Drills.)

Es werden Probleme sprachlicher Uebungen auf der Grundlage des

Strukturalismus und der Lerntheorie von Skinner eroertert. Drills tragen zwar dazu bei, die Reaktionsgeschwindigkeit der Sprachschueler bei der Erarbeitung vorgegebenen Sprachmaterials zu entwickeln, lassen aber einen kreativen Sprachgebrauch und die Entfaltung von Sprachgewohnheiten in sinnvollen Zusammen= haengen nicht zu.

mf73-02-0150
Lundell: Sprakundervisningen i stoepsleven. (Changes in Foreign Language Teaching.)

Der Autor eroertert die Lage des Fremdsprachenunterrichts in Finnland und geht dabei besonders auf die Wichtigkeit der schwedischen Sprache ein. Da Schule und Universitaet nicht zusammenarbeiten, studieren viele Lehrerstudenten auf Berufe hin, fuer die es keinen Bedarf gibt. Wichtig waere die Foer= derung des Schwedischen, da die Zweisprachigkeit Finnlands immer mehr zunimmt. Selbst in zweisprachigen Gebieten wird in den Schulen aber nur einsprachig unterrichtet.

mf73-02-0151
Mall: Moeglichkeiten und Grenzen des Unterrichts mit Tonband und Sprachlabor im Unterricht mit Kindern.

Die Autorin hat fuer Schueler kleine Hoerspiele verfasst und auf Tonband aufgenommen. Hoerspiele muessen so anregend sein, dass die Kinder mit Freude zuhoeren, meistens erfinden sie so= gar selbst die Geschichten. Nach der Auffuehrung des jeweiligen Hoerspiels lassen sich spielerisch Grammatikuebungen anschlies= sen. Das Sprachlabor, dessen Benuetzung in diesem Alter keine Schwierigkeiten bereitet, ist eine grosse Hilfe fuer intensive Sprech- und Leseuebungen. Anders als im Erwachsenenunter= richt sollte man aber das Sprachlabor bei Kindern nur einsetzen, um mit der Lautung der Sprache bekannt zu machen. Satzmuster und Grammatik koennen auch im Klassenzimmer eingeuebt werden. Aber auch die Sprachlaboruebungen "Ich spreche Deutsch" von Schulz-Griesbach sind zwischendurch geeignet, die Grammatik= kenntnisse der Kinder zu foerdern.

mf73-02-0152
Marckwardt: The Relationship between TESOL and the Center for Applied Linguistics.

Dies Papier diskutiert die Rolle des "Center for Applied Lin= guistics" (CAL) und des Verbandes "Teachers of English to Speakers of other Languages" (TESOL) bezueglich Englisch als Zweit- oder Fremdsprache, Englisch als Zweitdialekt und bi= linguale Erziehung. Betrachtet werden die Beziehungen der bei=

den Organisationen untereinander und ihre jeweiligen Inter=
essen, Strukturen und Aktivitaeten. Zusaetzlich zur Beschrei=
bung der verschiedenen Einflussphaeren der beiden Organisa=
tionen diskutiert das Papier, wie die beiden sich gegenseitig
ergaenzen und zusammenarbeiten koennten.

mf73-02-0153
Martin: Englischer Literaturunterricht als audio-visuelle Her=
ausforderung.

Der Autor berichtet ueber Erfahrungen, die er in der englischen
Literaturabteilung des irischen Bildungsfernsehens (Telefis
Scoils) bei der Produktion und Ausstrahlung literarischer Do=
kumente gesammelt hat. Kommentiert werden das Drama, die Prosa=
dichtung und die Kurzgeschichte. Ausfuehrlich wird geschildert,
welche Schwierigkeiten ueberwunden werden muessen, wenn dichte=
rische Dokumente ohne Verlust von Aussagekraft und Atmosphaere
in eine Filmhandlung umgesetzt werden sollen.

mf73-02-0156
Mewes; Pohl: Ein Beitrag des Englischunterrichts zur Entwicklung
von Techniken geistiger Arbeit.

Ausgehend von Lehrplananforderungen werden Untersuchungen
ueber verschiedene Arbeitsmethoden angestellt: Anfertigen von
Stichwortgeruesten, Gliederungen, Exzerpten und Annotationen.
Durchfuehrung und Auswertung eines Schulversuchs werden be=
schrieben.

mf73-02-0157
Meyer-Minnemann; Rall: Der Erwerb von Lesekenntnissen in Wissen=
schaftsdeutsch. Versuche mit einer Untergruppe des fachbezogenen
Fremdsprachenunterrichts.

Fuer die Methodik des Spracherwerbs muss immer mehr nach den
unterschiedlichen Motivationen gefragt werden, die den Anstoss
fuer das Sprachstudium geben. In bezug auf das Deutsche steht
fest, dass es von sehr vielen Auslaendern nur als Fach- bzw.
Wissenschaftssprache erlernt wird. Dieser Aufgabenstellung
dient der von den Autoren ausgearbeitete Kurs ueber den Erwerb
von Lesekenntnissen im Deutschen fuer die Fachrichtungen spa=
nische und hispanoamerikanische Sprach- und Literaturwissen=
schaft, der von 1970 bis 1972 in Mexiko-Stadt durchgefuehrt
wurde. Die Aufgabe bestand darin, Studenten ohne Vorkenntnisse
zu befaehigen, deutsche wissenschaftliche Texte ihrer Fach=
richtung zu lesen und zu verstehen. Der Kurs war so aufgebaut,
dass einer Einfuehrung in das phonetisch-phonologische System
ein aus zwoelf Lektionen eingerichteter methodischer Teil folgte.

Die Lektionen bestanden aus einem Originaltext, einem Glossar (besonders Sachvokabular), einer Auswahl von exemplarischen Saetzen aus dem Text, einem Grammatikteil und einer Uebersetzung des Originaltexts. Zur Illustration veroeffentlichen die Autoren die erste Lektion ihres Kurses.

mf73-02-0158
Meyer-Myklestad: An Advanced English Grammar for Students and Teachers.

Dieses Buch zum modernen Englisch bietet eine Studie ueber die englische Syntax aus diakronischer wie auch synchronischer Sicht. Das Buch legt grossen Wert auf genaue Definition der verschiedenen Sprachelemente und der grammatikalischen Funktion, und es liefert eine grosse Zahl idiomatischer Beispiele, um Regeln und Anwendungen zu illustrieren. Historischer Hinter= grund wird dort gegeben, wo er zur Erklaerung notwendig ist. Das Buch ist in folgende Themenbereiche eingeteilt: Artikel, Substantive, Adjektive, Verben, Adverbien, Pronomen, Zahlwoerter, Satzstrukturen, Praepositionen, Wortstellungen, Zeichensetzung und unregelmaessige Verben.

mf73-02-0159
Mime Stories.

Unter Verwendung von Beispielen werden "mime stories" (Rekon struktion von Geschichten bei Einsatz von Mimik und Gestik) dargestellt und ausgefuehrt.

mf73-02-0160
Mohan: "Three Fish that Got Through the Net".

In Form einer feuilletonistischen Betrachtung wird gezeigt, dass die folgenden Lehrwerke den Anspruechen guter Lehrmaterialien nicht genuegen, dennoch aber weit verbreitet sind: 1. English First and Second Book (Paris: Berlitz); 2. Oxford Progressive English Course (London: Oxford University Press); 3. Advanced Refresher Course (London: Oxford University Press).

mf73-02-0161
Moody: Costless Aids for Language Teaching.

Dieser Aufsatz wendet sich hauptsaechlich an Sprachlehrer in finanzschwachen Schulbezirken oder unterentwickelten Laendern, in denen Lehrmaterial rar ist. Es werden Mittel und Wege auf= gezeigt, vorgegebenes Material als Lehrmaterial zu verwenden.

Der Autor formuliert einige allgemeine Grundsaetze, an denen sich audiovisuelles Material im Klassenzimmer ausrichten sollte. Einige konkrete Beispiele verdeutlichen, wie nuetzliche Lehr= hilfsmittel aus nutzlosen, abgelegten Gegenstaenden hergestellt werden koennen.

mf73-02-0162
Moody: Teaching Spanish Direct Object Pronouns.

In diesem Artikel wird ein neuer Weg aufgezeigt, Schuelern die Beherrschung spanischer Sprachstrukturen, die ein direktes Objekt fordern, zu erleichtern. Die von William Bulls "Spanish for Teachers" abgeleitete Methode ermoeglicht es den Schuelern, die Transformations-Methode auch auf Saetze mit substantivier= ten Adjektiven, Demonstrativen und Possessiven anzuwenden. Nach dem Autor ist das Hauptmerkmal von Bulls Methode, dass in klei= neren, handlicheren Einheiten, effektiver und befriedigender ge= lernt wird.

mf73-02-0163
Moussatché: How to Use the Blackboard.

Es wird der Standpunkt vertreten, dass beim Erlernen einer Fremd= sprache aus Zeitgruenden auf die Darbietung von Regeln nicht verzichtet werden kann. Anhand von Beispielen wird gezeigt, welche wichtige Rolle dabei das Tafelbild uebernehmen kann.

mf73-02-0164
Names. Using Names for Pronunciation.

Die Nachteile, die Ausspracheuebungen unter Zuhilfenahme von Zahlen oder lautlichen Oppositionspaaren ("ship" - "sheep") bieten, werden erwaehnt. Es wird dafuer plaediert, Lautschu= lung unter Verwendung von Eigennamen (Vor- und Zunamen) durch= zufuehren. Beispiele werden vorgestellt.

mf73-02-0165
Natalicio; Williams: Oral Language Assessment.

Es wird versucht festzustellen, welche Sprachcharakteristika schwarzen und mexikanischen U.S. Kindern von Dialekt-Spezialisten als zuverlaessig zugewiesen werden. Wuerden ausgewaehlte Cha= rakteristika ausgewertet und haette man eine Basis fuer diese Auswertungen, so waere anzunehmen, dass die Ergebnisse dazu dienen koennten, Lehrer daraufhin auszubilden, Sprachdifferenzen von Kindern in Minderheitengruppen zu erkennen und zu handhaben.

Auswertungen wurden fuer beide Sprachgruppen vorgenommen durch Bewertung von: Sprachbeherrschung und Verstaendnis des amerikanischen Standard Englisch, Wiedergabe, Phonologie, Intonation, Flexion, Syntax, moegliche pathologische Spracherscheinungen und Vorhersage von Lesekenntnissen. Zusaetzlich wurde bei den mexikanisch-amerikanischen Kindern noch Spanisch-Verstaendnis, Wiedergabe, Phonologie, Intonation und Syntax untersucht. Eine Bewertung wird fuer jeden der untersuchten Faktoren geliefert.

mf73-02-0166
Nauck: Die Apperzeption als didaktisches Prinzip im Fremdsprachenunterricht.

Mit Hilfe der Apperzeptionstheorie wird die Richtigkeit der direkten Methode bewiesen. Es ist alles fernzuhalten, was das Aufnehmen des Neuen stoert. Stoerfaktor Nr. 1 ist die Muttersprache im Fremdsprachenunterricht, weil sie durch die Zweigleisigkeit die Bildung direkter Assoziationen verhindert und das Denken in der fremden Sprache als Voraussetzung jeder fliessenden Kommunikation unmoeglich macht. (Unsinn des Lernens zweisprachiger Vokabelgleichungen und des Uebersetzens). Bekannte Sachverhalte erleichtern die Apperzeption, weshalb man im Anfangsunterricht die germanischen Bestandteile der englischen Sprache betonen sollte. Als Apperzeptionsmasse werden der kleine, aber aktive Kernwortschatz (West), das Definitionsvokabular und die Satzbaustrukturen gefordert. Deshalb werden Uebungsformen wie "substitution tables", Ergaenzungsuebungen und Luekkenteste empfohlen.

mf73-02-0168
Nieder: Technische Hilfsmittel zur Einuebung der Nacherzaehlung.

Als Grundlagen der Nacherzaehlungsarbeit werden aufgezaehlt: Nacherzaehlungstexte, Bildgeschichten, Diareihen. Stummfilmstreifen, Tonbildschauen und Tonfilmstreifen. Damit aber das optische Material nicht vom sprachlichen Ausdruck ablenkt, wird folgendes Verfahren im Unterricht vorgeschlagen: 1. Hoeren des Mustertextes ohne Kommentar und ohne Bild, 2. Vorfuehren oder Vorzeigen des Bildmaterials - bei stummem Material mit unterlegtem Mustertext, der Tonfilm laeuft ohne fremde Zugabe ab. 3. Kontrollfragen zum Verstaendnis, 4. Text ohne Bilder, 5. Drilluebungen, 6. Text ohne Bilder, 7. Verwendung des Bildmaterials mit Text. Diese Arbeit sollte einmal wiederholt werden, bevor die Nacherzaehlung geschrieben wird. Der Schueler zeigt dann bei der Niederschrift nicht nur den Stand seiner Sprachkenntnisse, sondern hat diese gezielt erweitert.

mf73-02-0169
Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume I: General,English,American,Medieval and Neo-Latin,Celtic Literatures; and Folklore.

Der erste Band einer jaehrlichen Reihe, die sich an die "MLA International Bibliography" anlehnt, enthaelt die Gebiete: Allgemeine, Englische, Amerikanische, Mittelalterliche und Neo-Lateinische, Keltische Literaturen, Folklore. Eine klassifizierte Sammlung von 1744 Knapptexten von Zeitschriftenartikeln ueber moderne Sprachen und Literaturen, die in Verbindung mit der jaehrlich erscheinenden "Bibliography" verwendet werden soll, wird in drei Baenden angeboten. Die meisten Artikel, fuer die in diesem Band ein Knapptext erscheint, sind durch einen Stern vor der laufenden Nummer in dem entsprechenden Band der "1970 MLA International Bibliography" gekennzeichnet. Das "MLA Abstracts System" soll die jaehrliche "Bibliography" ergaenzen und dem Wissenschaftler wie dem Studenten vereinfachten Zugang zum gegenwaertigen Stand der Wissenschaft ermoeglichen. Da die "Abstracts"-Baende weder Querverweise noch Autorenverzeichnisse enthalten, ist es wichtig, dass sie in Verbindung mit der "Bibliography" verwendet werden. Eine Liste mit Zeitschriftenakronymen ist eingeschlossen.

mf73-02-0170
Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume II: French,Italian,Spanish,Portuguese and Brazilian,German,Scandinavian,Modern Greek,Oriental,African, and East European Literatures.

Der zweite Band einer jaehrlichen Reihe, die sich an die "MLA International Bibliography" anlehnt, enthaelt die Gebiete: Europaeische, Asiatische, Afrikanische und Lateinamerikanische Literaturen. Die klassifizierte Sammlung von 1744 Knapptexten von Zeitschriftenartikeln ueber moderne Sprachen und Literaturen, die in Verbindung mit der jaehrlich erscheinenden "Bibliography" verwendet werden soll, wird in drei Baenden angeboten. Die meisten Artikel, fuer die in diesem Band ein Knapptext erscheint, sind durch einen Stern vor der laufenden Nummer in dem entsprechenden Band der "1970 MLA International Bibliography" gekennzeichnet. Das "MLA Abstracts System" soll die jaehrliche "Bibliography" ergaenzen und dem Wissenschaftler wie dem Studenten vereinfachten Zugang zum gegenwaertigen Stand der Wissenschaft ermoeglichen. Da die "Abstracts"-Baende weder Querverweise noch Autorenverzeichnisse enthalten, ist es wichtig, dass sie in Querverbindung mit der "Bibliography" verwendet werden. Eine Liste mit Zeitschriftenakronymen ist eingeschlossen.

mf73-02-0171
Nineteenhundredandseventy MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures: Volume 3, Linguistics.

Der dritte Band der vierbaendigen internationalen Bibliographie enthaelt 8758 Veroeffentlichungen von Festschriften, analysierten Sammlungen und Artikeln linguistischer Thematik. Fast alle Beitraege sind 1970 erschienen. Der Hauptteil mit fast 1500 Zeitschriften, aus denen die Veroeffentlichungen entnommen sind, ist mit einem Abkuerzungsverzeichnis versehen. Die Literatur ist eingeteilt in allgemeine Linguistik, vergleichende und historische Linguistik, indo-europaeische Linguistik, nicht indo-europaeische Linguistik, afrikanische Linguistik, zusammengesetzte und abgeleitete Sprachen. Die indo-europaeische Linguistik ist in folgende Untergruppen eingeteilt: 1. Romanisch, 2. Baltisch und Slavisch, 3. Germanisch (einschliesslich Englisch), 4. Griechisch, 5. Indisch, 6. Iranisch, 7. Keltisch, 8. Tocharisch, 9. Albanisch, Anatolisch, Armenisch und andere Sprachen. Die Bibliographie schliesst mit einem Autorenverzeichnis.

mf73-02-0172
Noss: The Verb "Have": American and British Usage.

Die Verwendungsmoeglichkeiten des Verbs "have" als Vollverb und als modales Hilfsverb werden sowohl fuer den britischen als auch fuer den amerikanischen Sprachgebrauch anhand von Beispielen detailliert nachgewiesen. Dabei wird u.a. gezeigt, dass durch den Gebrauch dieses Verbs sprachliche Feinheiten zum Ausdruck gebracht werden koennen, auf die in grammatischen Lehrbuechern nicht im einzelnen eingegangen wird.

mf73-02-0174
O'Connell: The Listening Centre.

Einleitend setzt sich der Autor kritisch mit dem Terminus "Sprachlabor" auseinander. Er schlaegt vor, anstelle von "Sprachlabor" den Begriff "Spracharbeitsraum" oder "Sprechuebungsraum" einzufuehren. Ausgefuehrt wird, dass ein sog. "Listening Centre" bestimmte Lern- und Uebungsaufgaben besser wahrnehmen kann als das Sprachlabor. In einem "Listening Centre", das mit handelsueblichen Tonbandgeraeten (Philips Automatic) ausgestattet ist und deshalb nur ein Zehntel des "normalen" Sprachlabors kostet, werden responsegesteuerte Drills nicht durchgefuehrt. Praktiziert werden vor allem Diktat, Hoer- und Diskriminationsuebungen. Nach den Erfahrungen, die an einer Sprachschule in Folkestone (Grossbritannien) gewonnen wurden, ermoeglicht das "Listening Centre" und die damit verbundene Phonothek, einen flexiblen Einsatz und integrierte Uebungsarbeit.

mf73-02-0175
O'Connell: The Listening Centre.

Einleitend setzt sich der Autor kritisch mit dem Terminus "Sprach=labor" auseinander. Er schlaegt vor, anstelle von "Sprachlabor" den Begriff "Spracharbeitsraum" oder "Sprechuebungsraum" einzu=fuehren. Ausgefuehrt wird, dass ein sog. "Listening Centre" be=stimmte Lern- und Uebungsaufgaben besser wahrnehmen kann als das Sprachlabor. In einem "Listening Centre", das mit handels=ueblichen Tonbandgeraeten (Philips Automatic) ausgestattet ist und deshalb nur ein Zehntel des "normalen" Sprachlabors kostet, werden responsegesteuerte Drills nicht durchgefuehrt. Prakti=ziert werden vor allem Diktat, Hoer- und Diskriminationsuebungen. Nach den Erfahrungen, die an einer Sprachschule in Folkestone (Grossbritannien) gewonnen wurden, ermoeglicht das "Listening Centre" und die damit verbundene Phonothek, einen flexiblen Ein=satz und integrierte Uebungsarbeit.

mf73-02-0176
Oestreich: Warum bei uns keine zentrale Stellung der Reifeprue=fungsarbeiten?

Der Autor stellt diejenigen Begruendungen zusammen, die dafuer sprechen, Reifepruefungsarbeiten auf Laenderebene zentral zu stellen. Dazu zaehlen u.a. gleiche Anforderungen, gleiche Be=urteilungen, Verbesserung der Aufgabenstellung und rationellere Arbeitsweise.

mf73-02-0178
Piepho: Grundsaetze und Strukturmodelle fuer die Einrichtung von Fremdsprachentrakts in neuen Schulen.

Viele Sprachlabors werden im schulischen Unterricht nicht benutzt, weil sie als additive Elemente eingeplant und nicht als inte=grierende Glieder in einer Kette von didaktischen und technolo=gischen Entscheidungen verstanden werden. Das Konzept "ein Sprach=labor pro Schule" und der einmalige Laborbesuch einer Klasse pro Woche sind nicht laenger haltbar. Gefordert wird die Ein=gliederung des Sprachlabors in eine Unterrichtspraxis, die durchgehend technologisch gestuetzt wird. Das laesst sich durch die Einrichtung von fremdsprachlichen Fachraeumen und deren Zu=sammenfassung zu Fremdsprachenzentren verwirklichen. Dazu werden zwei Modelle vorgeschlagen und Entscheidungshilfen gegeben.

mf73-02-0179
Piepho: Visuelle Steuerung von Sprachleistungen im Englisch=unterricht.

Nach einer grundlegenden Einfuehrung in den Stellenwert des

visuellen Elements im Sprachunterricht werden Steuerungspro=
zesse beschrieben, die durch visuelle Impulse ausgeloest wer=
den koennen. Die didaktischen Funktionen von Magnethafttafeln
und Wandbildern werden eroertert und durch Beispiele belegt.
Ein zweiter Teil befasst sich mit der Struktur von Magnet-Bild=
elementen. Hier kommen inhaltliche und methodische Aspekte
zur Sprache.

mf73-02-0180
Politzer: Linguistics and Applied Linguistics: Aims and Methods.
Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics.Bd 26.

In diesem Buch wird die Relevanz der angewandten Linguistik fuer
den Fremdsprachenunterricht diskutiert und der Standpunkt ver=
treten, dass Linguistik eher als Quelle von Annahmen denn als
Quelle von Schluessen relevant ist. Bezueglich Fremdsprachenun=
terricht muessen die sich auf die Linguistik stuetzenden An=
nahmen auf ihre Faehigkeit hin, Gegebenheiten des Sprachunter=
richts zu erklaeren und zur Verbesserung von Unterricht zu fueh=
ren, ausgewertet werden. Das Buch betrachtet mehrere theoreti=
sche Positionen innerhalb der Linguistik und deren jeweilige all=
gemeinen Ziele, Methoden und Auswirkungen. Strukturale Linguistik,
generative Transformationsgrammatik und kontrastive Analyse wer=
den in dem Kapitel ueber Fremdsprachentests diskutiert. Eine
Bibliographie ist eingeschlossen.

mf73-02-0181
Pollak: Zum Gebrauch des substantiven Infinitivs im Deutschen.

Substantivierte Infinitive, die bereits aus dem 13. bis 16.
Jahrhundert datieren, sind heute sprachlich unauffaellig, wie
z.B. Leben etc. Dagegen haben neue Substantivierungen einen
besonderen Ausdrucksgehalt, auf den zu achten fuer Deutsch=
lernende nicht einfach ist. Am Beispiel von Goethes Faust werden
hier verschiedene Arten des stilistischen Einsatzes substan=
tivierter Infinitive nachgewiesen. Sie dienen als Ausdruck von
Stimmung, von Charakter und von sozialer Klasse. Mit Hilfe des
substantivierten Infinitivs laesst sich eine Darstellung dyna=
misieren. Ausserdem eignet sich diese Form besonders zu kuehnen,
aesthetischen Neubildungen in Sprachkunstwerken.

mf73-02-0183
Probleme der Sprachwissenschaft. Beitraege zur Linguistik.

Der Band enthaelt sprachwissenschaftliche Beitraege aus den Jahr=
gaengen 1964-1967 der Zeitschrift "Deutsch als Fremdsprache".
Redaktion und Beirat von "Deutsch als Fremdsprache" trafen die
Auswahl. Die Aufsaetze sind unter sechs Schwerpunktthemen zu=

sammengefasst: Uebersichtsbeitraege; Beitraege zur Syntax; Beitraege zum Verb; Beitraege zur Wortbildung; Beitraege zur Fachsprache; Beitraege zur Stilistik. Obwohl seit dem ersten Erscheinen der Aufsaetze mehrere Jahre vergangen sind, in denen die Erkenntnisse der Linguistik rasch fortgeschritten sind, enthalten die vorgelegten Beitraege fuer den sprachwissenschaftlich Interessierten auch heute noch wertvolle Anregungen. Ein Quellenverzeichnis, das darueber orientiert, welchen Heften die einzelnen Artikel entnommen sind, und ein Autorenverzeichnis runden den Band ab.

mf73-02-0184
Programmed Learning. A Selected List of Books and Articles, with Special Reference to Language Teaching.

In dieser Auswahlbibliographie werden Hinweise zu dem im Titel bezeichneten Thema gegeben. Gegliedert ist die Literaturliste in folgende Bereiche: 1. Bibliographie; 2. Allgemeines; 3. Fremdsprachenunterricht (Buecher, Artikel); 4. Programmierte Englischkurse.

mf73-02-0186
Reading Skills in English as a Foreign or Second Language.

Zu der im Titel bezeichneten Thematik werden Hinweise auf fuenf Buecher und 37 Zeitschriftenaufsaetze gegeben.

mf73-02-0187
Reinhardt: Eigentuemlichkeiten der Fachsprachen und ihre Beruecksichtigung im Deutschunterricht fuer Auslaender?

Fachsprachen sind Sondersprachen, deren Unterschied zu den Standessprachen von der Sache her bestimmt wird. Sie existieren nicht losgeloest von der Gemeinsprache, sondern weisen eine besondere Produktivitaet in bestimmten Wortbildungsmustern und inhaltlichen Sonderbedeutungen auf. Die Eigentuemlichkeiten der Wortbildung nehmen auch Einfluss auf die syntaktische Gestaltung fachsprachlicher Texte. Bei der Rolle, die die Fachsprachen im Deutschunterricht fuer Auslaender spielen sollen, gibt es zwei kontraere Auffassungen: 1. Fachtexte seien unnoetig, 2. der Unterricht an einer Hochschule sei von vornherein sachbezogen zu gestalten. Beide Meinungen verfuegen ueber gute Argumente, aber der Autor neigt, da die Fachsprachen viele charakteristische Eigentuemlichkeiten aufweisen, der zweiten Auffassung zu.

mf73-02-0188
Research, Study, Travel and Work Abroad: Opportunities and Information for Students and Teachers.

Das Material dieser Broschuere zusammengestellt durch das "Institute of International Studies" will den Informations= mangel, den Studenten und Lehrende bezueglich Forschung, Studien, Reise und Arbeit im Ausland besitzen, decken. Eine Unterteilung ist vorgenommen in von der US-Regierung ge= foerderte Moeglichkeiten, die einschliessen 1. Lehr- und Forschungsstipendien, 2. "faculty research" Stipendien, 3. Dissertationsstipendien, 4. Graduiertenstipendien, 5. Dar= lehen fuer Studien in Uebersee, 6. Lehreraustausch, 7. aus= laendische Sommerseminare, 8. Unterrichten im Ausland an amerikanischen Schulen. Die zweite Gruppe bilden Informa= tionen, die von anderer Stelle als der US-Regierung kommen: 1. Internationales Institut fuer Erziehung ("Institute of International Education"), 2. Komitee fuer internationalen Bildungsaustausch (CIEE), 3. Europaeisches Studenten-Reise-Center Ueberseefluege fuer Amerikaner (SOFA), 4. Britische Studenten-Reise-Verbindung ("British Universities Student Travel Association"), 5. Deutscher Studenten Reisedienst, 6. "Office du Tourisme Universitaire", 7. "Tourisme des Etudiants et de la Jeunesse" (Belgien). Ausgewaehlte Hinweise sind angefuegt.

mf73-02-0189
Richards: Social Factors, Interlanguage and Language Learning.

Diese Arbeit geht auf eine Reihe verschiedener Zusammenhaenge ein, in denen Englisch als Zweitsprache gelernt wird und in der nicht-standardisierte Dialekte bedingt durch soziale und linguistische Faktoren aufkommen. Beruecksichtigt worden sind das Englisch von Einwanderern, die Abweichungen vom Englischen bei Eingeborenen-Minderheiten, Pidgin und Kreolisch, lokale Besonderheiten bei nicht-muttersprachigem Englisch, Englisch als Fremdsprache als ein Studienzweig. Lernprozesse und Dialekte werden als Phaenomene von "interlanguage" verstanden, als das provisorische System des Lernenden, d.h. das Durchgangsstadium zwischen der Ausgangs- und der Zielsprache, das gebildet wird durch Transfer, Transfer von Training, Kommunikationstaktiken, des Lernens und von "overgeneralization". Das Konzept von "interlanguage" liefert eine Basis fuer die Beschreibung von Dialekt- und Sprachvielfaeltigkeit, denn es betrachtet sowohl Regeln, die ihrem Ursprung nach linguistisch - ableitbar von der Muttersprache und der begrenzten Konfrontation mit der Ziel= sprache - wie auch sozial - herleitbar von Kommunikations- und Lerntaktiken - bedingt sind. Anwendungsmoeglichkeiten der "Interlanguage-Theorie" beim Erlernen des Englischen als Fremd= sprache werden ebenfalls diskutiert.

mf73-02-0190
Riesel: Lexikalische Auflockerung als Stilmittel und als sprach=liche Umnormung.

Unter lexikalischer Auflockerung, die zu den auffallendsten Merk=malen der deutschen Gegenwartssprache gehoert, werden sprach=liche Aenderungen verstanden, die die traditionellen schrift=sprachlichen Kanons fuer Satzbau, Formen- und Wortschatz, Aus=sprache und Intonation in Rishtung Umgangssprache hin modifi=zieren. Lexikalische Auflockerung ist folglich die Annaeherung zwischen dem hochsprachlichen und umgangssprachlichen Wortbe=stand. Dabei wird eine lexikalische Auflockerung zu stilisti=schen Zwecken und eine lexikalische Umnormung unterschieden. In diesen Bereichen liegen auch Fallstricke fuer denjenigen, der noch nicht ueber eine ausreichende fremdsprachliche Kompetenz verfuegt. Die Autorin verfolgt das Wirken der lexikalisch-sti=listischen Figuren- und Autorensprache, in Presse und Publi=zistik, der Sachprosa und dem Stil des oeffentlichen Lebens. Es werden Beispiele genannt und die Abhaengigkeit von den ent=sprechenden Stilnormen aufgezeigt.

mf73-02-0191
Riesel: Stilistische Bedeutung und stilistischer Ausdruckswert des Wortes als paradigmatische und syntagmatische Kategorie.

Der Aufsatz behandelt den stilistischen Ausdruckswert des iso=lierten Wortes in muendlichen und schriftlichen Texten ver=schiedener kommunikativer Sphaeren und Sprechsituationen. Die Ausfuehrungen gruenden auf der Hypothese, dass beim isolierten Wort Stilfaerbung und stilistische Bedeutung zusammenfallen. Im deutschen Wortschatz werden zwei Gruppen unterschieden: der stilistisch neutrale Kernwortschatz und der sprachstilistisch markierte Wortschatz. Kompliziertер stellt sich die stilisti=sche Bedeutung im Redeganzen dar; hier beeinflusst die ge=samte Stilsphaere der Aeusserung das Wort als Teil dieser Aeusserung. Die Einzelwoerter nehmen in der Rede aktuelle lexi=kalische Bedeutung an und werden durch grammatische und phone=tische Gegebenheiten genauer determiniert. Zum Schluss ihrer Ausfuehrungen geht die Autorin noch auf das Verhaeltnis von senderabhaengigem stilistischem Ausdruckswert und empfaenger=orientiertem stilistischem Eindruckswert ein; beide Begriffe duerfen nicht miteinander vermengt werden.

mf73-02-0192
Rivers: Conservation and Innovation.

Eine Unterscheidung zwischen "Conservation" und "Innovation" beim Sprachunterricht betont das notwendige gegenseitige Ineinander=greifen der beiden Phaenomene im Bereich der Curriculum-Entwick=lung. Bemerkungen, die sich an das "Junior College" Personal

wenden, lehnen eine direkte Verbindung zwischen "Conservation" und "Conservatism" und "Innovation" und "Radicalism" ab. Vier Vorschlaege zur Entwicklung von "innovative Programs" werden zur Verbesserung der Schuelermotivation angeboten: Sie umfassen: 1. fortfuehrende und abschliessende Kurse; 2. der "Hors d'Oeuvre Approach" (eine Variation des Einfuehrungskurses); 3. Vielfalt des Inhalts; 4. Variation im zeitlichen Ablauf von Lernschritten.

mf73-02-0193
Rivers: The Foreign-Language Teacher and Cognitive Psychology or Where Do We Go from Here?

Forschung ueber die Psychologie der Rezeption kann wichtige Entdeckungen fuer mehr effektives Lernen zum Ergebnis haben. Weitgehenderes Verstehen des Aufnahmevorgangs und des Bereitstellens zur Abgabe ist noetig fuer verbesserten Sprachunterricht. Erzieher muessen z.Zt. noch aeusserst vorsichtig sein, wenn sie ihr Vorgehen beim Sprachunterricht auf angeblich definitive Aussagen ueber Spracherlernung der Linguistik wie auch der Psychologie stuetzen. Theorien des Perzeptionsvorgangs koennen bei der Analyse und Loesung von Spracherlernungsproblemen helfen.

mf73-02-0197
Rueck: Une fourmi de dix-huit mètres... Ueber eine moegliche Funktion von Literatur in der ersten Phase des Franzoesischunterrichts.

Dieser Betrachtung liegt der Versuch zugrunde, den Prozess der Spracherlernung durch ein psychoanalytisches Verstaendnis des Schoepferischen anzureichern, um damit zur Entwicklung sprachlicher Kreativitaet beizutragen. Moeglichkeiten zur unterrichtlichen Realisierung dieses Vorhabens werden beispielhaft an einem Gedicht des Surrealisten Robert Desnos (Chantefables et Chantefleurs) aufgezeigt. Anliegen des Autors ist es, "der freien Assoziation einen Raum im Unterricht zu schaffen".

mf73-02-0198
Saif; Sheldon: An Investigation of the Experimental French Programme at Bedford Park and Allenby Public Schools.

Diese Studie untersucht ein Versuchsprogramm fuer den Franzoesischunterricht beginnend in den Klassen zwei, drei und vier in zwei kanadischen Grundschulen. Das Programm wurde waehrend des Jahres 1968-69 eingerichtet. Der Bericht gliedert sich in drei groessere Abschnitte: 1. Beschreibung des Hauptprogramms, durchgefuehrt in Allenby und Bedford Park Public Schools, 2. Ueberblick ueber relevante Literatur der verschiedenen Studien, die andernorts durchgefuehrt waren und 3. Re=

sultate einer Befragung der erwachsenen Bevoelkerung ueber das Erlernen einer Fremdsprache in den unteren Klassen. Ein ausfuehrliches Literaturverzeichnis ist angefuegt.

mf73-02-0201
Sarantos: Advanced Composition: English as a Second Language.

Dieser Kurs wurde fuer fortgeschrittene Schueler entworfen, um sie zu befaehigen, im schriftlichen Ausdruck eine mit nordamerikanischen Schuelern aehnlicher Schulbildung vergleichbare Leistungsfaehigkeit zu erlangen. Angeboten werden Uebungen, die speziell auf Ausschaltung von Interferenz-Phaenomenen, die aus der Muttersprache herruehren, ausgerichtet sind. Die Schueler lernen Zusammenfassungen zu geben, Paragraphen, Aufsaetze, Artikel und Jahresarbeiten anzufertigen.

mf73-02-0203
Savignon: Communicative Competence: An Experiment in Foreign-Language Teaching. Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics,Bd 12.

Kommunikative Faehigkeit kann definiert werden als die Funktionsfaehigkeit in einer echten kommunikativen Umgebung, d.h. in einem dynamischen Austausch, bei dem linguistische Faehigkeit sich an die gesamte gelieferte linguistische und paralinguistische Information von einem oder mehreren Sprechern anpasst. Die in diesem Buch beschriebene Forschung ist ausgerichtet auf die Entwicklung von Tests von kommunikativer Faehigkeit bestimmt fuer Anfaenger eines Franzoesisch-College-Kurses und auf die Verwendung von Tests zur Messung der Effektivitaet von fruehem Einueben kommunikativer Fertigkeiten. Die Studie untersucht zudem den partiellen Einfluss von Unterricht-Setting auf die Bildung von Gewohnheiten und Motiven. Einzelheiten des Unterricht-Programmversuchs werden ebenso beschrieben wie die zugrunde liegenden erzieherischen Einsichten. Diskutiert wird die Entwicklung von Tests. Auswirkungen auf die Unterrichtssituation im Klassenzimmer werden in Betracht gezogen und Hinweise werden gegeben.

mf73-02-0204
Say It Different.

Dieses Buch wendet sich an "Secondary School"-Schueler, die moeglicherweise Fremdsprachen lernen wollen, und deren Eltern: mit dem Ziel, diese mit dem Zweck von Fremdsprachenerlernung und den daraus resultierenden Vorteilen vertraut zu machen. Folgende Komplexe werden in Fragen und Antworten behandelt: 1. Warum sollte man eine Fremdsprache erlernen? 2. Sollte man eine Fremdsprache

erlernen? 3. Wie lernt man eine Fremdsprache? 4. Was kann man mit seinen Fremdsprachenfaehigkeiten anfangen? 5. Wie Eltern ihren Kindern beim Erlernen einer Fremdsprache helfen koennen.

mf73-02-0205
Schaefer: Variationen der normalen Sprechgeschwindigkeit. Ueberlegungen zur Arbeit mit Tonbaendern in der Grundstufe fuer Anfaenger.

Im Anfaengerunterricht fuer Deutsch fiel auf, dass die Sprechgeschwindigkeit der Tonbanduebungen von Lorenz Nieder in vielen Faellen zu hoch liegt. Die Schueler geraten in Schwierigkeiten, wenn die Lehrerstimme zu schnell spricht, wenn die Sprecheinheit zu viele Sinneinheiten enthaelt, oder wenn die Pause fuer das Erfassen und Loesen der Aufgabe zu kurz ist. Die Sprechgeschwindigkeit muss reduziert werden, ohne die Satzmelodie und die Aussprache zu verfaelschen. Sie soll gezielt und progressiv variiert werden, so dass der kritische Punkt im Sprechen und Verstehen allmaehlich hinausgeschoben wird. Es wird vorgeschlagen, zur Einfuehrung Texte mit einem gewissen Gefuehlsgehalt auszuwaehlen, da diese ohnehin langsamer gesprochen werden muessen als reine Sachtexte. Bei der Vertiefung und Festigung des Stoffes koennen die Texte bei erhoehter Sprechgeschwindigkeit wieder versachlicht werden, weil dann der Schueler bereits mit dem Text und der Lautgestalt des Gehoerten vertraut ist.

mf73-02-0206
Schenkel: Zur erweiterten Attribuierung im nominalen Bereich.

Der Autor bemueht sich in bezug auf die attributiven Erweiterungen im Deutschen um eine Antwort auf zwei Fragen: Welchen Schwierigkeiten begegnet der Auslaender bei der Bewaeltigung umfangreicher Nominalphrasen, und was kann getan werden, um diese Schwierigkeiten zu vermindern? Er bezieht sich auf die Schriftsprache, denn sie ist es, die dem Auslaender in der Fachliteratur staendig entgegentritt. Im Vergleich zum Englischen und Franzoesischen werden die Stellungsunterschiede der nominalen Attribute besonders deutlich. Der Aufsatz beschraenkt sich auf folgende Attributformen: Adjektiv, Partizip, Substantiv im Genitiv, Substantiv mit Praeposition. Als linguistische Arbeitsmittel dienen dem Autoren Transformationen, Stammbaumanalysen und Segmentierungen. Als Ergebnis kann formuliert werden, dass die Wortfolge der Erweiterungen nicht in erster Linie dem Stilvermoegen des Schreibers entspricht, sondern sich aus der grammatischen Form ergibt, die die Wahl einer entsprechenden Stellungsstruktur beeinflusst. Die adjektivische Erweiterung zeigt die Klammer von einstelligem attributiven Adjektiv mit dem Bezugswort; die partizipiale Erweiterung steht in Gliedsatzfolge. Auch das erweiterte praepositionale Attribut zeigt eine lineare Kette und Blockbildung, die

aus der Kombination von adnominaler Praepositionalphrase und Genitivattribut besteht.

mf73-02-0207
Schmaling: Initialabkuerzungswoerter in der russischen Gegen= wartssprache.

Geboten werden Ausfuehrungen ueber die verschiedenen Arten von Initialabkuerzungswoertern, ueber ihre Aussprache, ihr Geschlecht und ihre Deklination. Eine Liste aller nicht veralteten dekli= nierten, auf Konsonanten endenden Lautabkuerzungen ist beigegeben.

mf73-02-0208
Schmidt-Damblemont; Dufen: Voix et Images de France. Niveau I, 1ère Partie. Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Francais (CREDIF). Paris:Didier.1960.(Audiovisueller Sprach= kurs.) (Rezension).

Der audiovisuelle Sprachkurs "Voix et Images de France" (Hueber-Didier, Wiesbaden) wird auf Eignung und Einsatzbedingungen fuer den Franzoesischunterricht in der Weiterbildung ueberprueft.

mf73-02-0209
Schrand: Kriterien zur Begutachtung von Sprachlaboruebungen.

Unter Heranziehung von Beispielen werden Kriterien zur Auswahl von Tonbanduebungsmaterialien vorgestellt und kommentiert. Die Ausfuehrungen sind als Orientierungshilfe fuer den in der Wei= terbildung taetigen Sprachlehrer zu verstehen. Die Darstellungen beschraenken sich auf sprachlaboradaequate Uebungsstoffe, die in der Spracherwerbsphase (1. bis 3. Lernjahr) verwendet werden.

mf73-02-0210
Schrand: Lernzielorientierte Fremdsprachentests.

In den Kontrollen und Kontrollverfahren, die im Sprachunter= richt fuer Erwachsene zur Anwendung kommen, wird primaer die Verstaendigungsfaehigkeit des Kursteilnehmers geprueft. Mo= derne Fremdsprachentests ueberpruefen Sprachbeherrschung (Lexik, Syntax) und Sprachanwendung (Hoeren, Sprechen, Lesen, Schreiben). Lernziele und das verbindliche Sprachvolumen (Min= destwortschatz, Grundstrukturen, Sprachsituationen) muessen dem Teilnehmer bekannt sein.

mf73-02-0211
Schrand: Stand und Entwicklung des technologischen Fremdsprachenunterrichts.

Die Auffassung, Sprache muesse als Kommunikationsmittel gelehrt werden, findet in steigendem Masse Anerkennung. Die Forderung nach der Entwicklung sprachpraktischer Fertigkeiten laesst sich jedoch nicht verwirklichen, wenn sich der Sprachunterricht in der Praxis ausschliesslich auf das Lehrbuch stuetzt. Es ist notwendig, authentische Sprache direkt, d.h. ueber auditive Medien in das Unterrichtsgeschehen einzubeziehen. In diesem Zusammenhang werden der Einsatz und die Nutzungsmoeglichkeiten der Sprachlaborarbeit beschrieben. Moegliche Weiterentwicklungen werden in der Integration von auditiven und visuellen Materialien auf breiterer Grundlage als bisher und in der Eingliederung der rechnerunterstuetzten Instruktion in den fremdsprachlichen Unterricht gesehen.

mf73-02-0212
Schrand: Zeitschriftenschau. Schwerpunkt: Erziehung zum Sprechen.

Es werden Hinweise auf 16 Artikel gegeben, die zu dem im Titel bezeichneten Thema in Fachzeitschriften und Schriftenreihen erschienen sind.

mf73-02-0214
Schwarzenberger: Marginalien zum Thema Sprachlabor.

Es werden Hinweise zur Ausstattung eines Sprachlabor-Raumes gegeben. Enthalten sind u.a. Empfehlungen zur akustischen Daempfung (Decke, Waende und Boeden).

mf73-02-0215
Science and Technology in a Second Language: Papers from a Seminar Held at the University of Birmingham from 27th to 29th March, 1971.

An der Universitaet Birmingham (England) vorgelegte Berichte beziehen sich auf Fremdsprachenunterricht mit dem speziellen Ziel, die Kenntnisnahme von wissenschaftlichem Material in Englisch, Franzoesisch und Deutsch geschrieben zu erleichtern. Die Artikel behandeln: 1. "Alternativen zu Osterblumen", 2. "Englisch im Unterrichten von Naturwissenschaften und Technologie in der ganzen Welt", 3. "Englischunterricht fuer Wissenschaftler anderer Sprachen: Sinn oder Sensibilitaet?", 4. "Rhetorikunterricht fuer Studenten der Naturwissenschaften und Technologie", 5. "Verbindung in wissenschaftlichem Material", 6. "Englisch fuer Wissenschaftler der Universitaet Zambia", 7. "Franzoesisch fuer Studenten der Naturwissenschaf-

ten: Objektive und Lehrkonzepte", 8. "Ein Sprachlabor-Kurs zum Deutschlernen fuer Chemiker". Der Anhang enthaelt Informationen ueber laufende Forschungsunternehmen und eine Liste der Mitarbeitenden.

mf73-02-0217
A Selective, Annotated Bibliography for the Language Laboratory, 1959-1971.

Diese kommentierte Bibliographie fuehrt 163 ausgewaehlte Buecher, Artikel und Forschungsberichte auf, die zum Themenbereich "Sprachlabor" von 1959 bis 1972 erschienen sind. Sie ist fuer Fremdsprachenlehrer und Administratoren konzipiert, die Informationen ueber Planung, Verwaltung, Handhabung und Installation von medialem Sprachmaterial suchen. Die Bibliographie umfasst Veroeffentlichungen in Englisch, hauptsaechlich in den USA erschienen. Die in alphabetischer Reihenfolge angeordnete Literatur umfasst folgende Gebiete: 1. Geschichte des Sprachlabors, 2. Theorie der Sprache und Linguistik, 3. die traditionellen (reading-translation) und die audiolingualen (fundamental-skill) Methoden bei der Benutzung von Sprachlabors, 4. technische und paedagogische Spezifikationen und 5. Trends ueber die zukuenftige Rolle von Medien bei der Spracherlernung.

mf73-02-0220
Situations for structures.

Es werden Uebungen und Situationen zur Vermittlung des "Interrupted Past Continuous"-Konzepts dargestellt. Situationsbezogene Patternpraxis, Lernspiele, Dialoge und visuelle Hilfsstimuli werden praesentiert.

mf73-02-0221
Sommerfeldt: Zu einigen Entwicklungstendenzen im Satzbau der deutschen Sprache.

Entwicklungstendenzen im deutschen Satzbau werden am System der Gliedsaetze und im Bereich der Objekte untersucht. Als Materialgrundlage dienten Zeitungen aus den Jahren 1860 und 1964/65. In dieser Zeit hat sich der Anteil der einfachen Saetze im Vergleich zu den Satzgefuegen erhoeht. Waehrend die Gliedsaetze allgemein abnehmen, steigt der Anteil der Objektsaetze im Gegensatz zu dem der Attributsaetze. Zur Einleitung von Gliedsaetzen werden auch heute noch vorwiegend Relativpronomen oder Adverbien benutzt. Erhoeht hat sich der Anteil der Konjunktionalsaetze und der uneingeleiteten Gliedsaetze. Die Hauptfunktion der Relativsaetze ist die Bildung der Attributsaetze, die der Konjunktionalsaetze und der eingeleiteten Gliedsaetze die Bildung der Objektsaetze.

Zur Einleitung der Relativsaetze verwendet man heute fast aus=
schliesslich der/die/das, 1860 aber welcher/welche/welches. Bei
der Untersuchung der Objekte wird festgestellt, dass die Kasus=
objekte abnehmen, waehrend die Praepositionalobjekte staendig
zunehmen. Das unterstreicht die Faehigkeit der Substantivgruppe,
ganze Satzinhalte auszudruecken.

mf73-02-0222
Specifications for the Planning, Dimensioning and use of Lan=
guage Laboratories. 2.Aufl.

Bei diesem Bericht handelt es sich um Empfehlungen, die von
einer ministeriellen Kommission fuer die Planung und den
Einsatz von Sprachlabors im Hochschulwesen Finnlands erarbei=
tet worden sind. Im einzelnen werden die Verwendungsmoeglich=
keiten des Labors beschrieben und wissenschaftlich begruendet.
Weitere Kapitel befassen sich mit technischen Angaben zu ver=
schiedenen Laborsystemen und raeumlichen sowie personellen
Voraussetzungen der Sprachlaborarbeit. Abschliessend werden
Hinweise zum Unterricht und zum Selbststudium im Sprachlabor
gegeben.

mf73-02-0223
Spitz: Die morphologische Klassifizierung der deutschen Verben.

Die herkoemmliche Verbalklassifizierung nach den Grundformen In=
finitiv, Praeteritum und Perfektpartizip genuegt einer modernen
grammatischen Deskription nicht mehr. Der Autor gibt zunaechst
eine formale Analyse der Verbstruktur und bringt zwei Formeln,
denen zwei Typen von Verbformen entsprechen. Das regelmaessige
verbale Formensystem wird in einer Matrix dargestellt. Die Struk=
tur der unregelmaessigen Verben ist der der regelmaessigen gleich,
beide Verbarten unterscheiden sich nur durch die verschiedene
Realisierung grammatischer Kategorien (=Archigrammateme). Die Be=
sonderheiten der unregelmaessigen Verben werden in fuenf Punkten
zusammengefasst, klassifiziert und in vier Tabellen vorgefuehrt.

mf73-02-0225
Stato; Young: Development of Instructional Materials in Japanese
for Elementary and Secondary Schools.

Diese Studie liefert einen abschliessenden Projekt-Report eines
fuenfjaehrigen Curriculum Programms in Japanisch fuer "Elemen=
tary" und "Secondary Schools". Das Lehrmaterial gliedert sich
auf in: 1. Textmaterial, 2. audiovisuelles Material, 3. Bewer=
tungsinstrumentarium. Fuer die Grundstufe enthaelt das Material
eine Serie von acht Lehrertexten, zwei Schuelertexten, audio-
visuelles Material - darunter Bilder, Dias, Material fuer
Overhead Projektoren, Flash Cards, Tonbaender - und Testin=

strumente. Fuer "Secondary Level": verschiedenes audio-visuelles Material, darunter Filme, Kopien von visuellem Material fuer die Schueler; ebenso sind Tests beschrieben. Im Anhang werden Daten zum sozialen Hintergrund der Schueler, Teststatistiken, Eignungstests und Frageboegen zur Einstellung geliefert. Tabellen und Listen zu dem Curriculum Entwicklungs Projekt sind mitgeliefert.

mf73-02-0226
Stepanova: Die Zusammensetzung und die "innere Valenz" des Wortes.

Die in der modernen Linguistik oft behandelte Valenz (Wertigkeit, Fuegungswert, Fuegungspotenz) vermag die Syntax des einfachen Satzes zu erhellen. Dabei handelt es sich aber um die Valenz der Woerter, die sich als fertiges Sprachgut miteinander verbinden (aeussere Valenz); die Gesetzmaessigkeiten der Zusammenfuegung von Wortelementen (innere Valenz) ist weniger erforscht worden. Die Autorin ist deshalb bemueht, die innere Valenz der Komposita in ihren Hauptzuegen zu beleuchten und dadurch zur Klaerung ungeloester Fragen der Zusammensetzung beizutragen. Die innere Valenz haengt von den semantischen Besonderheiten der Komposition ab. Aus diesem Grunde werden drei Gruppen von Zusammensetzungen unterschieden: 1. idiomatische Zusammensetzungen, deren Motivation verdunkelt ist (z.B. Ohrfeige, Junggeselle), 2. okkasionelle Bestimmungszusammensetzungen, deren Komponenten bei der Komposition keine Bedeutungsverschiebung erhalten (z.B. Grossstadt, Spannungsfaeden), 3. Bestimmunngszusammensetzungen, deren Motivation nicht verdunkelt ist, von der Bedeutung der Ganzheit aber abweicht (z.B. Apfelbaum, Handarbeit). Die innere semantische Valenz dieser Komposita unterscheidet sich von der aeusseren syntaktisch-semantischen Valenz dadurch, dass sie nicht gelegentliche Situationen, sondern kategoriale Beziehungen widerspiegelt.

mf73-02-0227
Stoldt: Kontrolle muendlicher Sprachfertigkeiten in Unterricht und Pruefung.

Erfahrungen mit der Planung und Durchfuehrung muendlicher Fremdsprachenpruefungen fuer Erwachsene (Volkshochschul-Zertifikat Englisch) dienen als Ausgangspunkt fuer Ueberlegungen und Empfehlungen zum Einsatz praktikabler Sprechtestformen im Englischunterricht der allgemeinbildenden Schulen. Der Autor befasst sich mit 1. der Diskrimination (Hoerunterscheidungsvermoegen), 2. dem Hoerverstehen und 3. der Sprechproduktion. Alle Testvorschlaege werden durch Beispiele belegt.

mf73-02-0230
Teaching Materials for German. Textbooks and Readers for Specialists in other Subjects.

In dieser Bibliographie sind 36 Lehrbuecher und Lesehefte verzeichnet, die fuer den spezialsprachigen Deutschunterricht bestimmt sind. Aufbau und Zielstellung der Lehrwerke bzw. Lesehefte werden beschrieben. Die folgenden Teilbereiche sind erfasst: Landwirtschaft, Handel und Wirtschaft, Technologie, Medizin, Militaer und Naturwissenschaften.

mf73-02-0231
Thomson; Martinet: A Practical English Grammar. Exercises 7. Articles,Prepositions,Relative Pronouns etc.(Without Key).

Die Uebungen beziehen sich auf das Werk "Practical English Grammar for Foreign Students" (London, Oxford University Press). Behandelt werden die im Titel bezeichneten Uebungsbereiche sowie "for/since", "then/after", "to/till", "as/when" und "it is/there is". Es handelt sich um eines der zehn Uebungshefte, das in Anlehnung an das bezeichnete Grammatikbuch entwickelt wurde.

mf73-02-0232
Thomson; Martinet: A Practical English Grammar. Exercises 8. Present,Past and Past Perfect Tenses.(Without Key).

Die Uebungen beziehen sich auf die Kapitel 16 und 17 des Grammatikbuchs "A Practical English Grammar for Foreign Students" (London, Oxford University Press). Ein Teil des Drillmaterials ist dialogisch gestaltet. Es handelt sich um eines von insgesamt zehn Uebungsheften, das zu bezeichnetem Grammatikwerk vorliegt.

mf73-02-0233
Thomson; Martinet: A Practical English Grammar. Exercises 9. Future Forms and Reported Speech.(Without Key).

Die Uebungen nehmen Bezug auf die Kapitel 18 und 28 des Grammatikbuchs "A Practical English Grammar for Foreign Students" (London, Oxford University Press). Es handelt sich um eines von zehn Uebungsheften, das zu bezeichnetem Grammatikbuch vorliegt.

mf73-02-0234
Thomson; Martinet: A Practical English Grammar. Exercises 10. Conditional and Unreal Pasts,Gerund,Infinitive and Passive.

Die Uebungsmaterialien nehmen Bezug auf die Kapitel 20, 22, 23, 26 und 27 des Grammatikbuchs "A Practical English Grammar for Foreign Students" (London, Oxford University Press). Einige der Drills sind in Dialogform angelegt. Ein Schluessel ist beigegeben. Es handelt sich um eines der insgesamt zehn Uebungshefte, die zu dem bezeichneten Grammatikbuch vorliegen.

mf73-02-0236
Toth: Das Problem der Kontrastivitaet im Englischunterricht.

Der Autor vergleicht das einsprachige Lehrwerk "A Modern English Course" (Muenchen: Hueber 1972) mit dem ihm zugrundegelegten zweisprachigen "Englisch fuer Sie" (Muenchen: Hueber 1968-69) und leitet aus dieser Gegenueberstellung einige Bemerkungen grundlegender Art zu Fragen der kontrastiven Sprachdarstellung in Lehrbuechern ab. Eroertert werden u.a. Vokabelgleichungen, der Aspekt der Zeitoekonomie und die Grammatikbehandlung. Gefordert wird, dass Lehrwerke rein einsprachig angelegt sein sollten. An einzelnen Beispielen wird gezeigt, dass die Heranziehung muttersprachlicher Aequivalente zur Erhellung fremdsprachlicher Erscheinungen oft den Lernvorgang eher behindert als foerdert.

mf73-02-0237
Training Teachers of English as a Second or Foreign Language. A Select List of Books and Articles.

Es werden zu dem im Titel bezeichneten Themenbereich Hinweise auf 14 Buecher und 33 Zeitschriftenaufsaetze gegeben.

mf73-02-0238
Untergasser: Untersuchungen zum Vorfeld.

Das zweigeteilte Praedikat begrenzt im Deutschen das Satzfeld. Was ausserhalb dieses Rahmens steht, ist Vor- oder Nachfeld. Mit jenem befasst sich der Autor, indem er im 1. Teil des Aufsatzes die grammatische Position des Vorfeldes bestimmt und im 2. Teil prueft, wie das Vorfeld in zwei Erzaehlungen gestaltet ist und welchen Einfluss es auf die Verstaendlichkeit dieser Erzaehlungen nimmt. Das das Vorfeld bildende Satzglied hat zwei Funktionen: Die Funktion im eigenen Satz und die als Kontaktglied. Im Gegensatz zum Nachfeld vermag das Vorfeld nicht das Entscheidende eines Satzes aufzunehmen; es enthaelt vorzugsweise freie Angaben, die niemals den Satzton tragen. Obwohl das

Vorfeld dem Satz- und Nachfeld an Bedeutung und Inhaltsfuelle unterlegen ist, hat es fuer den Stil einer literarischen Aeusserung grosse Bedeutung. Das wird an einer fuer den Auslaender leicht verstaendlichen Erzaehlung von Stefan Andres und einer schwerer verstaendlichen von Friedrich Duerrenmatt demonstriert.

mf73-02-0241
The Use of a Desk Computer as a Language Teaching Aid.

Uebungs- und Kontrolltechniken, die an Studenten der Universitaet Umea (Schweden) erprobt wurden und ueber eine Itembank verfuegbar sind, werden vorgestellt. Der in diesem Zusammenhang beschriebene Englischtest umfasst 100 Auswahl-Antwort-Aufgaben mit jeweils fuenf Loesungsangeboten und einer Richtigantwort. Der Test dient in erster Linie der Eigenkontrolle.

mf73-02-0242
Valencia: Some Thoughts on Motivation.

Anfaenger und weit fortgeschrittene Sprachschueler koennen durch den Nachweis von Unterrichtserfolgen relativ leicht motiviert werden. Schuelern der Mittelstufe hingegen mangelt es oft an ausreichender Motivation zum Sprachenlernen. Es wird gezeigt, wie durch das Eingehen auf individuelle Beduerfnisse auch solche Schueler motiviert werden koennen.

mf73-02-0244
Varela-Ibara: Intuitive Thinking in Foreign Language Learning.

Linguistische und psychologische Faktoren, die "intuitives Denken" beeinflussen, werden hier im Hinblick auf Zweitsprachenlernung analysiert. Analytisches Denken wird als logisch, erkennend und objektiv betrachtet, intuitives Denken dagegen als kreativ, konstruktiv und nicht-analytisch. Nach einer kurzen Diskussion von Piagets Theorien ueber Sprache und Denken geht der Autor auf die Beziehung zwischen intuitivem Denken und schon gespeichertem Wissen ein. Abschliessend wird eine enge Beziehung von Denken und Sprache betont.

mf73-02-0246
Veith: Probleme der kontrastiven Phonologie im Deutschen und Englischen.

Ausgehend von einem Modell, das taxonomische, glossematische und generativ-phonologische Elemente vereinigt, stellt der

Autor Kontrastierungsprobleme Deutsch-Englisch, Gruppierungs-, Verkettungs- und Ersetzungsregeln dar. Da zwischen einer Oberflaechen- und Tiefenstruktur des Ausdrucks und des Inhalts grammatischer Einheiten unterschieden wird, ist es moeglich, Konkordanzen und Diskordanzen in entsprechenden Inventarien der verglichenen Sprachen deutlich herauszuarbeiten. Die auf Regeln beruhenden Kontrastierungen bleiben linguistisch ungeschulten Lehrern und Schuelern unverstaendlich. Lehrkraefte, die jedoch eine linguistische Ausbildung erfahren haben, werden den Regelapparat als Entscheidungshilfe und Datengrundlage bei der Unterrichtsvorbereitung ebenso verwenden koennen wie bei der Erstellung von Lehrprogrammen und Tests.

mf73-02-0247
Vettel: Selbstgefertigtes Anschauungsmaterial fuer den Sprachunterricht.

Der reich illustrierte Beitrag zeigt auf, wie aus Zeitungen, Werbeprospekten, Zeitschriften usw. didaktisch strukturiertes Anschauungsmaterial fuer den Fremdsprachenunterricht gewonnen werden kann. Es werden Hinweise zur Herstellung von Dias und Folien (fuer die Tageslichtprojektion) gegeben. Unter den unterrichtspraktischen Beispielen wird u.a. die bildgesteuerte Strukturmusteruebung eroertert.

mf73-02-0248
Das visuelle Element im Fremdsprachenunterricht.

In neun Beitraegen nehmen acht Autoren zu dem im Titel genannten Thema unter verschiedenen Gesichtspunkten Stellung. Einer generellen Einfuehrung in Moeglichkeiten und Grenzen des audio-visuellen Fremdsprachenunterrichts folgen Aufsaetze ueber Gegenstaende, Bildelemente, Folien und selbstgefertigtes Anschauungsmaterial. Als zweiter uebergreifender Themenbereich stehen Film-, Fernseh- und multimediale Projekte zur Diskussion. Ein Beitrag befasst sich mit Moeglichkeiten des Literaturunterrichts auf audio-visueller Grundlage.

mf73-02-0249
Wackwitz: Zum Thema "Nacherzaehlung" in der Grundstufe.

Aufgezeigt werden neue Arbeitsweisen fuer die Aufgabenstellung "Nacherzaehlung" in der Grundstufe. Dazu entwickelten Lehrer des Goethe-Instituts Blaubeuren sprachlich angemessene und geeignete Texte. Zunaechst wurden formalgrammatische Felder zusammengestellt, die der Grundstufe annaehernd entsprechen, dazu Inhaltsgerueste fuer kleinere "Geschichten". Ein erarbeiteter Katalog von rund 300 Verballexemen und eine lexi-

kalische Auswahl auf der Grundlage von Wortzaehlungen fuer Grunddeutsch dienten u.a. als Basis fuer die sprachliche Gestaltung eines Textes. Zur Einuebung des Ausdrucksmaterials werden Arbeitsblaetter verteilt, die - in anderer Zusammenstellung den Schueler bereits mit dem Stoff des Textes bekannt machen sollen. Aufgabe des Lehrers ist es, dieses Material in wechselnden Situationsbezuegen durchzuspielen, eventuell auszubauen und zu variieren, bis es der Schueler in jedem beliebigen Kontext beherrscht. Bei der endgueltigen Niederschrift der Nacherzaehlung bekommt jeder Schueler ausserdem eine Liste mit "Stuetzbegriffen" aus dem vorgelesenen Text, so dass er keine Energie auf das Merken des Inhalts verschwenden muss, sondern sich auf die sprachliche Gestalt des Textes konzentrieren kann. Diese Arbeitsweise wird an zwei Beispielen demonstriert.

mf73-02-0250
Ways of Exploiting Modern English Texts.

Unter Verwendung von Modellaufgaben werden "conversation crosswords" und "problem stories" als Mittel zur Schulung der textuellen Verbalproduktion dargestellt.

mf73-02-0251
Weber: Aeusserungen als illokutive Handlungen.

Mit dieser kritischen Wuerdigung einer Vorlesungsreihe des englischen Sprachphilosophen J.L. Austin (How to do things with words. London: Oxford University Press 1962, 1971) betrachtet der Autor pragmatische Aspekte der sprachlichen Kommunikation und bietet Ansaetze zu einer differenzierten Betrachtung der Sachverhalte "situativer Unterricht" und "Kontextualisierung". In einem zweiten Teil wird an einem Beispiel gezeigt, wie die Einuebung fremdsprachlicher Ausdrucksmittel als Vollzug illokutiver Handlungen im Englischunterricht durchgefuehrt werden kann.

mf73-02-0252
Weber: Arbeitsmoeglichkeiten im HS- und HSA-Labor.

Die Autorin eroertert unter Berufung auf Erfahrungen der Fachreferenten fuer Sprachlaborarbeit an der Landesbildstelle Berlin die beiden Fragen: 1. Soll man in allgemeinbildenden Schulen das HS- oder das HSA-Labor verwenden? 2. Soll die Laborarbeit auf den Anfangsunterricht beschraenkt bleiben oder auch auf den weiterfuehrenden Unterricht ausgedehnt werden? Empfohlen wird die Anschaffung von HS-Labors fuer den

weiterfuehrenden Unterricht. Zwei Beispiele fuer die Arbeit mit einem Programm im HS- und HSA-Labor werden beschrieben.

mf73-02-0253
Weinrich: Die deutsche Sprache im Licht der strukturalen Sprachwissenschaft.

Die Vorbildlichkeit der griechisch-lateinischen Grammatik fuehrte dazu, dass die deutsche Sprache im Urteil von Sprachaestheten schlecht wegkam. Mit der Entwicklung einer modernen, der strukturalen Sprachbetrachtung immanenten Logik, die sich von der alten grammatikalischen Logik abhebt, wurden Urteile ueber den Konsonantenreichtum im Deutschen und der komplizierten Wortstellung im deutschen Satz revidiert. Beide Merkmale erfuellen wichtige Aufgaben im Kommunikationsgeschehen und vermoegen z.B. als phonologisches Grenzsignal (= Konsonantenhaeufung) und Informationstraeger (= syntaktische Rahmenkonstruktion) die deutsche Sprache funktionsgerecht zu organisieren. Die Nichtuebereinstimmung der verschiedenen Sprachstrukturen wirft viele Probleme fuer den Fremdsprachenunterricht auf. Diese sind nicht durch blosses Einueben der fremden Sprache zu beheben, sondern erfordern einen Sprachunterricht, der die Strukturunterschiede herausarbeitet und Interferenzen gezielt bekaempft.

mf73-02-0255
Weiss: The Cooperative Summer School: A Modification of the Microteaching Approach to Teacher Training.

Dargestellt werden Uebungsverfahren, die mit Fremdsprachen Studierenden des "Stanford Secondary Teacher Education Program" im Sommer 1970 erprobt wurden. Entfernung von Anfang an von den traditionellen Microteaching-Mustern gestattet den Studenten, in einer realistischeren und natuerlicheren Umgebung uebungsweise zu unterrichten und erlaubt den Austausch von lehrerbezogenen Mikrolektionen durch eine mehr schuelerzentrierte Lehrererfahrung. Der Kritik an fruehren Mikroteaching Modellen geht eine Erlaeuterung des Stanford Programmes voraus.

mf73-02-0256
Welke: Dienen Modalverben der Umschreibung des Konjunktivs?

Der Autor setzt sich mit der von den Grammatiken vertretenen Auffassung auseinander, dass die Modalverben in der Lage seien, den Konjunktiv zu umschreiben. Das stimmt in dieser Generalisierung nicht. Eine genauere semantische Analyse der Modalverben hat ergeben, dass nur "wollen", "sollen" und "moegen" fuer eine Umschreibung (d.h. Ersetzung) des Konjunktivs in Frage kommen. Fuer die Umschreibung des Konjunktivs II kann man die wuerde und Infinitiv-Konstruktion als einen vollgueltigen Ersatz ansehen.

Schwieriger ist die Umschreibung des Konjunktivs I, hier genuegt der Einsatz von "sollen"/"moegen" nicht, um die volle Semantik dieser Modusform abzudecken. Fuer den Deutschunterricht als Fremdsprache ist nicht nur das allgemeine Verhaeltnis von Modalverben und Konjunktiv von Belang, sondern auch die praktische Moeglichkeit, auf die aktive Beherrschung des komplizierten Konjunktivs zugunsten der leichter zu automatisierenden umschriebenen Konjunktivformen zunaechst zu verzichten.

mf73-02-0257
Welke: Das System der Modalverben im Deutschen.

Der Autor gibt eine Darstellung der Funktionen der Modalverben im Kommunikationsprozess. Dabei geht er von der allgemeinen Bedeutung der Modalverben aus, deren Aufgabe im Satz darin besteht, ein Geschehen oder Sein als nicht wirklich, sondern als notwendig, moeglich, gewollt, befohlen, nur behauptet, vermutet usw. naeher zu bestimmen. Er beschraenkt sich auf sechs Modalverben (koennen, muessen, wollen, sollen, duerfen, moegen), ohne auf die Problematik der Abgrenzung von Modal- und Nichtmodalverben weiter einzugehen. Als primaere Modalverben werden "koennen", "muessen" und "wollen" angesehen. Die beiden erstgenannten sind durch die Funktion (Moeglichkeit, Notwendigkeit) paradigmatisch miteinander verbunden. Nicht so einheitlich in seiner Bedeutung ist "wollen", dessen Grundbedeutung mit dem Begriff "Wille" gegeben ist; hieran schliessen sich als Nebenbedeutungen "Behauptung" und "Wunsch" sowie "Im-Begriff-sein" an. Sollen, duerfen, moegen ergaenzen die primaeren Modalverben in vielfaeltiger Art und Weise paradigmatisch und leiten daraus auch ihre Bedeutungsvarianten ab.

mf73-02-0258
Wenz: Zur Einfuehrung in die deutsche Sprache bei Kindern.

Der Anfangsunterricht muss in die charakteristischen Merkmale der zielsprachlichen Klangstruktur einfuehren. Dabei gilt es, den Wortton auf der Stammsilbe, den Satzton auf dem Sinntraeger, die Satzmelodie in Aussage, Frage und Ausruf, den Sprechrhythmus und das Lautgefuege besonders einzuueben. Die Distributionsverhaeltnisse der deutschen Laute im Anlaut werden in vier Gruppen beschrieben. Vor Vokal stehen ein Konsonant, zwei und drei Konsonanten, der Anlaut ist ein Vokal. Es empfiehlt sich, bei Kindern und Erwachsenen diese Gesetzmaessigkeiten anhand feststehender Sprechformen (Bewegungsspiele, Lieder, Abzaehlreime, Raetsel, Maerchenverse, Sprichwoerter) zu ueben. Phraseologische Wendungen und Alltagsgespraeche fuehren diesen Prozess fort, der auch durch Leseuebungen unterstuetzt wird. Beim Lesen wird auf die Laut-Buchstabe-Diskrepanz zu achten sein, was der Autor mit vier Beispielgruppen erlaeutert.

mf73-02-0261
Whiteley. Foreign Language Vocabulary Learning.

Kritik an traditionellen Methoden der Fremdsprachen-Wortschatz-Forschung zeigt die Notwendigkeit fuer eine gut organisierte und systematische Informations-Wiederabrufungs-Theorie (information retrieval). Eine doppelte Methode, die Lernen und Wiederabrufung beinhaltet, wird vorgeschlagen. Eine ausfuehrliche Beschreibung der zwei Systeme zeigt, wie der Schueler seine Wiederholungszeit am effektivsten einteilt und gebraucht.

mf73-02-0263
Zimmermann: Personale Faktoren und Fremdsprachencurriculum.

Die Rolle des Lernenden erfaehrt in der Fremdsprachendidaktik eine immer staerkere Beachtung. Der Autor stellt unter diesem Aspekt einige wichtige sprach- und lernpsychologische Untersuchungsergebnisse vor und diskutiert 1. die Sprachbegabung, 2. das Integrationsmotiv, 3. die Anomie, 4. Kontaktbereitschaft und Soziabilitaet, 5. die Persoenlichkeitstypologie Boutons und 6. psychoanalytisch ermittelte Faktoren. Zu den Schlussfolgerungen zaehlt die Forderung nach einer staerkeren Individualisierung des Unterrichts sowohl hinsichtlich der Ziele und Inhalte als auch der Methoden und der Unterrichtsorganisation.

SCHLAGWORTREGISTER

ABSCHLUSSPRUEFUNG	68,176
ADRESSAT	137
AKTIONSARTEN	13,79
AKTIVER WORTSCHATZ	166
ALLGEMEINBILDENDE SCHULE	92
ALTER	151,258
AMERIKANISCH	128,172
ANFANGSUNTERRICHT	72,88,111,113,132,144,168, 205,238,249,258
ANGEWANDTE LINGUISTIK	13,18,19,25,58,75,98,100,107, 143,171,180,183,203,215
ANSCHAUUNG	148
ARBEITSANWEISUNG	28
AUDIOLINGUALE METHODE	7,22,88,196,219,229
AUDIOVISUELLE METHODE	18
AUDIOVISUELLE UNTERRICHTS-MITTEL	7,11,22,29,30,67,87,153,161, 208,211,225,240,260
AUDITIVE UNTERRICHTSMITTEL	29,87,211
AUSLANDSKURS	188
AUSSPRACHE	15,25,99,132,139,228
AUSSPRACHESCHULUNG	89,132,164,258
AUSSPRACHESCHWIERIGKEIT	89
AUSSPRACHETEST	89
AUSTRALIEN	119
AUSWENDIGLERNEN	120
BEDEUTUNG	81,147,191
BERUFSBILDENDE SCHULE	71,92,98,101,123
BEWUSSTMACHUNG	193,196,244

BIBLIOGRAPHIE	8,19,32,45,46,47,48,50,51, 52,53,54,55,61,65,74,169,170, 171,173,184,186,212,217,230, 237,245
BILINGUALISMUS	78,143,152
BRASILIEN	109
BRIEF	123
BUCHPROGRAMM	115
CHINESISCH(FU)	40
COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION	14,67,167
CSSR	13
DEUTSCH	13,17,19,79,80,81,104,145, 146,147,148,170,181,183,187, 190,191,206,221,223,226,238, 245,253,257,258
DEUTSCH(FU)	6,8,23,24,31,33,39,76,89,103, 107,109,130,132,144,151,157, 168,183,204,205,215,230,249, 256
DEUTSCH,ENGLISCH	49,89,206,246
DEUTSCH,FRANZOESISCH	132,206
DEUTSCH,PERSISCH	6
DEUTSCH,POLNISCH	59
DEUTSCH,PORTUGIESISCH	109
DEUTSCH,SPANISCH	121
DEUTSCHLAND,BRD	29,42,63,76,130,134,144,168, 249
DEUTSCHLAND,DDR	187
DIA	5,247
DIALEKT	95,143,152,165,189,190
DIALOG	62,103,120
DIAREIHE	83

DIDAKTIK	100,166
DIKTAT	132
DIREKTE METHODE	31,72,121,166
DRAMA	153
EIGENTAETIGKEIT	96
EIGNUNGSTEST	10,27
EINSPRACHIGE WORTSCHATZ-VERMITTLUNG	236
EINSPRACHIGES WOERTERBUCH	65
EINSPRACHIGKEIT	3,98,236
EINSTUFUNGSTEST	27
EMPIRISCHE FORSCHUNG	37,75,221
ENGLISCH	9,45,93,141,142,158,172,201,237
ENGLISCH(FU)	2,3,4,26,36,43,44,56,62,68,71,85,91,98,101,102,111,112,113,114,116,118,120,123,125,126,127,128,135,139,140,152,153,155,156,159,160,163,164,166,174,175,179,196,199,215,220,228,229,231,232,233,234,236,241,243,248,250,251,259
ENGLISCH,ARABISCH	46
ENGLISCH,CHINESISCH	47
ENGLISCH,FRANZOESISCH	48
ENGLISCH,ITALIENISCH	50
ENGLISCH,JAPANISCH	51
ENGLISCH,PERSISCH	52
ENGLISCH,POLNISCH	53
ENGLISCH,PORTUGIESISCH	54
ENGLISCH,SPANISCH	55,75
EPIK	153

ERFAHRUNGSBERICHT	39,68,121,132,157,174,175
ERWACHSENENBILDUNG	23,24,29,31,44,73,76,121,124, 128,140,142,160,174,175,208, 210,229,236
EXPERIMENT	182,198,203,205
EXTENSIVES LESEN	129
FACHSPRACHE	13,17,45,63,69,90,93,125,157, 183,187,230
FEHLERKUNDE	74
FELDSTUDIE	59
FERNSEHEN	5,67,85,98,102,153,248
FERNSEHKURS	60,85,248
FINNLAND	150,222
FLANELLTAFEL	5,179
FLEXION	145,146,223
FORTGESCHRITTENENUNTERRICHT	39,72,88,112,114,144,185, 224,238
FRANKREICH	39,82,136
FRANZOESISCH	170,235
FRANZOESISCH(FU)	33,35,37,41,42,58,63,82,92, 124,167,185,197,198,202,204, 208,215,216,260
FREMDSPRACHENTEST	12,27,37,97,203,210,225,227
FREMDSPRACHENUNTERRICHT	84,100,134,150,183,218,238, 244,248,258
FREMDSPRACHIGER SPRACHER-WERB	34,197,253
FRUEHBEGINN	37,198
GESAMTSCHULE	134
GESPRAECH	39
GESPROCHENE SPRACHE	31
GRAMMATIK	9,17,22,31,35,38,40,57,58,

GRAMMATIK (Forts.)	59,69,77,78,79,80,81,95,99, 100,104,106,107,121,130,144, 145,146,147,148,154,157,158, 182,183,187,195,206,221,223, 226,238,253,256,257
GRAMMATIK-UEBERSETZUNGS-METHODE	31,72,106
GRAMMATIKBUCH	117,231,232,233,234
GRAMMATIKSTOFF	9,43,79,107,130,145,147,148, 223,256
GRAMMATIKUEBUNG	6,231,232,233,234
GRAMMATIKUNTERRICHT	36,66,79,130,148
GRAMMATISCHE TERMINOLOGIE	79
GROSSBRITANNIEN	32,41
GRUNDWORTSCHATZ	109
GYMNASIUM	42
HOCHSCHULE	33,39,41,92,101,119,157,188, 192,218,219,222,241,254,259
HOER-SPRECH-AUFNAHME-LABOR	252
HOER-SPRECH-LABOR	30,39,67,252
HOER-VERSTEHENS-UEBUNG	72
HOEREN	15,77,97,155,174,175,193,201
HOERVERSTEHEN	12,20,85,151,202,240
IDIOMATIK	130,258
INDIEN	126
INFORMELLER TEST	71
INTEGRIERTE SPRACHLABOR-ARBEIT	16,178
INTENSIVKURS	10,44,75
INTERFERENZ	89,109,132,253

INTERPRETATION	138,259
INTONATION	243
IRLAND	153
ITALIENISCH	170
ITALIENISCH(FU)	33,73
JAPANISCH	141
JAPANISCH(FU)	225
KASSETTENFERNSEHEN	5
KASSETTENTONBAND	21,67
KONFERENZMATERIAL	1
KONJUGATION	223
KONTEXT	98,251
KONTRASTIERUNG	6,59,89,109,121,206,246
KONTRASTIVE LINGUISTIK	46,47,48,49,50,51,52,53,54, 55,98,100,180,246,253
KONVERSATION	7,118,185,201,202
KULTURKUNDE	82,98,128,131,143,169,204
LABORRAUM	214
LANDESKUNDE	32,76,82,98,128,131
LAUTES LESEN	118
LEHRBUCH	69,70,73,142,158,160,177,201, 225,260
LEHRBUCHTEXT	13
LEHRER	92,177,188,219
LEHRERAUSBILDUNG	67,70,92,101,105,136,142,152, 165,218,219,229,237,246,255
LEHRERAUSTAUSCH	188
LEHRERFORTBILDUNG	30
LEHRMATERIAL	11,22,26,31,67,82,138,144,177, 201,217,240

LEHRMATERIALAUFBAU	109
LEHRMATERIALERPROBUNG	105
LEHRMATERIALGESTALTUNG	151,249
LEHRPLAN	35,41,42,67,70,75,105,142, 192,198,199,213,218,219,254, 259,261,263
LEHRPROGRAMM	29,76
LEHRWERK	23,24,31,69,76,105,124,187
LEHRZIEL	7,20,34,75,84,88,119,123,127, 133,134,185,202,211,225,262
LEISTUNGSBEURTEILUNG	105
LEISTUNGSMASSSTAEBE	27
LEISTUNGSMESSUNG	34,97,138,210
LEISTUNGSTEST	27
LERNEN	72
LERNKARTE	5
LERNPROZESS	228
LERNPSYCHOLOGIE	37,140,263
LERNSPIEL	56,91,258
LERNSTUFE	130,242,260,262
LERNTHEORIE	10,70,78,143,189,193,200,203, 244
LESEN	97,99,155,157,186,201,258
LESEUEBUNG	72
LEXIK	17,69,76,80,81,98,107,130,144, 145,146,147,157,183,187,190, 191,223,226,253,256,257
LEXIKALISCHE EINHEITEN	226
LEXIKOGRAPHIE	40,80,235
LINGUISTIK	4,40,100,101,106,107,126,137, 139,154,158,171,173,183,191,

LINGUISTIK (Forts.)	193,194,200,226,245,254
LINGUISTISCHE THEORIE	1,4,9,18,25,34,58,64,77,79, 95,104,106,127,139,154,173, 177,183,194,206,223,245,246, 253,256
LITERATUR	34,41,138,153,169,170,200,238, 248,254,259
MEDIENVERBUND	21,86,102,248
METHODE	1,11,18,20,21,22,25,31,34,35, 39,58,70,72,75,78,88,96,98, 99,106,119,142,143,161,162, 177,180,185,193,195,196,199, 200,203,213,215,217,224,228, 236,255
METHODIK	6,20,34,100,121,144,148,249, 258
MEXIKO	38,157
MODELLVERSUCH	249
MODUS	13,59,79,148,223,256,257
MORPHOLOGIE	6,17,64,79,80,81,109,121,144, 145,146,154,157,180,183,223, 226,256,257
MOTIVATION	72,80,84,121,140,143,185,189, 192,203,204,219,242
MUENDLICHE UEBUNG	89,91,209
MUENDLICHER TEST	165,227
MUENDLICHES AUSDRUCKS-VERMOEGEN	15,202
MUTTERSPRACHE	34,166
NACHERZAEHLUNG	168
NACHERZAEHLUNGSTEXT	249
NACHSPRECHEN	12,132
NEUFUNDLAND	35
NEUGUINEA	142

NICHTTECHNISCHE UNTERRICHTS-MITTEL	247
PATTERN DRILL	3,26,31,34,58,98,99,106,149, 157,166,182,220,247
PHONEMIK	180
PHONETIK	64,89,100,109,132,173,194, 243,253,258
PHONOLOGIE	1,19,25,64,77,109,139,157, 180,183,194,226,228,246,253
POLITIK	116,131
PORTUGIESISCH	170
PRIMARSCHULE	11,37,151,198,199,225
PROGRAMMGESTALTUNG	115
PROGRAMMIERTER UNTERRICHT	1,67,105,115,182,184
PSYCHOLINGUISTIK	12,77,133,173,189,193
PSYCHOLOGIE	25,77,127,133,193
REALIA	161
REKTION	145,146
RELIABILITAET	27
REZENSION	23,24,26,73,124,148,160,208
RUNDFUNK	102,167,202,216
RUNDFUNKKURS	137
RUSSISCH	207
RUSSISCH(FU)	22,33,60,83,117
SATZTEIL	238
SATZTYP	106
SCHREIBEN	20,201,258
SCHRIFTLICHER TEST	71
SCHRIFTSPRACHE	17,123,155,157,190,206

SCHUELER	263
SCHULE	30,31,72,76,89,121,144,246
SCHWEDEN	122,241
SCHWEIZ	151
SEKUNDARSCHULE	7,82,119,129,192,204,225,260
SEKUNDARSTUFE ZWEI	94,176
SEMANTIK	1,18,19,77,80,141,166,173, 183,226,257
SITUATION	62,220,251
SITUATIONSBERICHT	122,126,150,211
SOZIALE HERKUNFT	189
SOZIOLINGUISTIK	95,141,152,189
SPANISCH(FU)	7,15,33,38,57,78,99,162,182, 195,199,200,204
SPRACHEIGNUNG	263
SPRACHGEBRAUCH	15,17,31,38,40,69,76,81,152, 157,172,181,183,187,189,190, 191,206,221,246,
SPRACHGEFUEHL	181
SPRACHKOENNEN	77,97,127,165,262
SPRACHLABOR	14,16,21,29,30,34,39,87,88, 89,98,122,174,175,178,211, 214,215,217,222,239,252
SPRACHLABORARBEIT	21,29,94,122,174,175,178,209, 211,222,239,252
SPRACHLABORTEST	29
SPRACHLABORTYP	252
SPRACHLICHE FERTIGKEITEN	7,20,22,27,31,37,70,72,76,90, 97,100,105,133,155,157,203, 213,224,240,255,261
SPRACHNORM	190
SPRACHREGISTER	189

SPRECHEN	2,15,62,97,123,155,159,201, 212,258
SPRECHGESCHWINDIGKEIT	205
SPRECHUEBUNG	72,159,212
STANDARDISIERTER TEST	27
STATISTISCHE AUSWERTUNG	13,37,63,221
STIL	17,181,183,190,191
STOFFANORDNUNG	168
STOFFAUFBEREITUNG	249
STOFFAUSWAHL	123
SUBSTITUTIONSTAFEL	166
SYNTAX	4,6,17,57,77,79,81,95,104, 106,107,141,144,145,146,147, 154,157,158,166,183,187,195, 206,221,226,253,257
TAGESLICHTPROJEKTOR	5,67,108,247,248
TAXONOMISCHER STRUKTURALISMUS	106,154,180,196,206
TECHNISCHE UNTERRICHTS-MITTEL	29,30,39,61,67,72,168,211, 239,252
TEMPUS	13,59,79,145,146,148,223
TEST	10,30,34,37,97,133,165,210, 227,241
TESTAUSWERTUNG	71
TESTENTWICKLUNG	12,203
TEXTARBEIT	2,238,250
TEXTAUSWAHL	116
TONBAND	22,88,98
TONBANDKURS	205
TRADITIONELLE GRAMMATIK	106
TRANSFER	109

TRANSFORMATIONSGRAMMATIK	4,9,19,77,104,106,141,162,180,183,196
UEBERSETZUNG	18,40,94,123,166,224
UEBUNG	28,91,108,144,149,156,209
UEBUNGSBEREICH	72
UEBUNGSELEMENTE	29
UEBUNGSFORM	30,31,39,132,258
UMGANGSSPRACHE	130,190
UNTERRICHTSFILM	5,67,86,248
UNTERRICHTSMITTEL	8,88,125
UNTERRICHTSORGANISATION	249
UNTERRICHTSSTUNDE	195
UNTERRICHTSVERFAHREN	168
UNTERRICHTSZIEL	98
USA	33,254
VALIDITAET	12,71,105
VERSTAENDIGUNGSFAEHIGKEIT	84,213
VIDEO-RECORDER	67
VISUELLE UNTERRICHTSMITTEL	5,29,43,83,87,108,110,179,247,248
VOLKSHOCHSCHULE	63,68,73,124,128,140,208,210
VORSCHULKIND	165
WANDBILD	179
WANDTAFEL	5,163
WOERTERBUCH	40,65,117,135,173
WORT	93,207,226
WORTBILDUNG	13,69,80,81,109,181,187,226
WORTGRUPPE	17

WORTHAEUFIGKEIT	13
WORTSCHATZ	38,78,99,182,195,235,261
WORTSCHATZMINIMUM	166,235
WORTSCHATZUEBUNG	111,112,113,114,261
WORTSCHATZUNTERRICHT	66,109,157,201
WORTSCHATZVERMITTLUNG	166
WORTSTELLUNG	104,206
ZEICHNUNG	5

ALPHABETISCHES REGISTER

Abstracts of the Papers Presented at the University of Kentucky Foreign Language Conference, April 29, 1972.	1
Achtert,Walter S.(Bearb.)	169,170
Alexander,Louis George	2
Allen,Robert L.	3
Anderson,Stephen R.	4
Ankerstein,Hilmar S.	5,248
Anschuetz,Helga	6
Antoine,Geraldine	7
Arbeitsmittel fuer den Deutsch= unterricht an Auslaender.8.Aufl.	8
Armagost,James L.	9
Asher,James J.	10
Las ayudas educativas en la educación primaria	11
Baird,Raymond	12
Bauer,Elisabeth	124
Bauer,Hans G.	124
Baumbach,Rudolf	13
Beckmann,Petr	14
Beinhauer,Werner	15
Bemmerlein,Anton	16
Beneš,Eduard	17
Besse,Henri	18
Bibliographie.	19
Black,Colin	20
Blanchet,Alain	21
Blankoff-Scarr,Goldie	22

Boeck,Hans Friedrich	23,24
Bolinger,Dwight	25
Book Reviews. Drills For Oral Fluency In Structural Patterns.	26
Bordie,John G.	27
Brandt,Bertolt	28
Braun,Korbinian	23,24,29,30
Bretzler,Gerrit	31
Britain and the British. A Select List of Books for the Overseas Student of English.	32
British Council,English-Teaching Information Centre(Hrsg.)	32,45,46,47,48,49, 50,51,52,53,54,55, 65,74,184,186,237
Brod,Richard I.	33
Brooks,Nelson	34
Brosch,Gerd	23
Brown,C.	35
Bruner,Karen(Bearb.)	188
Buckingham,Thomas	36
Buehler,Urs Beat	37
Carnicer,Ramôn	38
Casey,John P.	182
Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Francais (CREDIF).	208
Centre for Information on Language Teaching and Research(Hrsg.)	230
Chabbert,Jean	39
Chao,Yuen Ren	40
Charlton,Donald G.	41

Christ,Herbert 42

Churilov,N. 43

CILT Reports and Papers.7 215

Clément,Danièle(Bearb.) 19

Clyde,Cecil 44

Commercial English (Including Textbooks). General Studies. 45

Contrastive Studies.2 55

Contrastive Studies.4 48

Contrastive Studies.5 49

Contrastive Studies.6 54

Contrastive Studies.7 46

Contrastive Studies.8 53

Contrastive Studies.10 47

Contrastive Studies.12 51

Contrastive Studies.14 52

Contrastive Studies - Arabic-English. A Select List of Books and Articles. 46

Contrastive Studies - Chinese-English. A Select List of Books and Articles. 47

Contrastive Studies - French-English. 48

Contrastive Studies - German-English. 49

Contrastive Studies - Italian-English. 50

Contrastive Studies - Japanese-English. A Select List of Books and Articles. 51

Contrastive Studies - Persian-English. A Select List of Arti= cles. 52

Contrastive Studies - Polish-English. 53

Contrastive Studies - Portuguese-English. A Select List of References. 54

Contrastive Studies - Spanish-English. A Select List of Books and Articles. 55

Cortez,Emilio G. 56

Criado de Val,Manuel 57

Current Issues in Teaching French. Language and the Teacher: A Series in Applied Linguistics, Bd 23. 58

Czarnecki,Tomasz 59

Danders,Siegfried 60

Davies,Norman F. 61

Dealing with longer dialogues. 62

Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.,Paedagogische Arbeitsstelle 63,239

Devine,A.M. 64

Dictionaries and Glossaries for Learners of English as a Foreign Language. 65

Dimitrijević,Naum 66

Dodge,James W. 67

Drose,Siegfried 68

Drozd,Lubomir 69

Dufen,Bernard 208

Ek,J.A. van 70

Erdmenger,Manfred 71

Erk,Heinrich 72

Ernst,Gerhard 73

Error Analysis and Remedial Work in English Language Teaching. A Select List of Books, Articles and Theses. 74

Evaluation Progress Report on Innovational Activities within the Applied Language Research Center under Title III of the Elementary and Secondary Education Act. 75

Faber,Helm von 76

Fillenbaum,Samuel 77

Finocchiaro,Mary 78

Fisher,John H.(Bearb.) 169,170

Flaemig,Walter 79

Fleischer,Wolfgang 80,81

Foreign Language Workshop on French Culture. 82

Forst,Sibylle 83

Franssila,Anja 84

Freudenstein,Reinhold 85,86,87,88

Fritsch,Theodor 89

Froning,Dorothy 90

Galsworthy,G.J.(Illustr.) 112

Games based on solving problems. 91

Germann,Helmut 92

Glossary of Language Teaching 93

Goethe-Institut Muenchen,Arbeitsstelle fuer Wissenschaftliche Didaktik,Informations- und Dokumentationsstelle(Hrsg.) 8

Gramer,Richard 94

Grimshaw,Allen D. 95

Grittner,Frank M.	96
Groot,P.J.M.	97
Gruenig,Blanche(Bearb.)	19
Gutschow,Harald	98
Haensch,Guenther	99
Halliday,M.A.K.	100
Hamblock,Dieter	101
Hambrook,Joe	102
Hard,Gunnar	103
Hartung,Wolfdietrich	104
Hatfield,William N.	105
Helbig,Gerhard	106,107
Helliwell,John	108
Henrysson,Inger(Mitarb.)	241
Heupel,Carl	109
Hicks,David	110
Hill,L.A.	111,112,113,114
Hinz,Klaus	115
Hitt,Richard	229
Hoffmann,Hans G.	116
Holjewilken,Gudrun	117
Ibrahim,Idris	118
Ingram,D.E.	119
International Association of Teachers of English as a Second Language	142
Jackman,Roy A.	260
Jackson,Mary H.	120
Jaenisch,Julius	121

Jalling,Hans 122

Janua Linguarum. Studia Menoriae Nicolai van Wijk Dedicata. Series Minor.118 183

Jasper,Hans-Henning 123

Jessen,Thies 124

Josef,Dušan 125

Joseph,A. 126

Kaneda,Michikazu 127

Kann,Hans-Joachim 128

Kaplin,Ivor(Illustr.) 113,114

Kaski,Kalevi 129

Kaufmann,Gerhard 130

Kavanagh,James F. 155

Keck,Mary Ellen B.(Bearb.) 217

Keller,Gottfried 131

Kerndter,Fritz 132

Kirkwood,J.M. 133

Klafki,Wolfgang 134

Klein,Dieter 135

Klueglich,Franca 73

Koepf,Detlef 136

Koeppen,Udo 137

Kokdijk,D.F. 138

Kraft,Colman W.(Uebers.) 34

Kraft,Heidemarie(Uebers.) 34

Krohn,Robert 139

Kron,Ricardo 195

Kruppa,Ulrich	140
Ladefoged,Peter	141
Lakoff,Robin	243
Lamacraft,K.R.	142
Language Teaching.3	184
Language Teaching.16	45
Language Teaching.21	186
Language Teaching.22	65
Language Teaching.23	237
Language Teaching.25	74
Language Teaching.26	32
Larson,Donald N.	143
Latzel,Siegbert	144,145,146,147
Lechner,Georg	148
Leino,Anna-Liisa	149
Lundell,Bo	150
McIntosh,Angus	100
Maeder,Rolf	73
Mall,Alexandra	151
Marckwardt,Albert H.	152
Martin,Augustine	153
Martinet,A.V.	231,232,233,234
Martinet,André	154
Mattingly,Ignatius G.	155
Meserole,Harrison T.(Bearb.)	171
Mewes,Antje	156
Meyer-Minnemann,Klaus	157

Meyer-Myklestad,J. 158

Millon de Villeroy,Francoise 124

Mime Stories. 159

Ministry of Education,Department of Higher Education and Research, Committee for the General Planning of University-Level Language Laboratory Teaching 222

Mohan,Tom 160

Moody,K.W. 161

Moody,Raymond 162

Moussatché,Dora 163

Names. Using Names for Pronunciation. 164

Natalicio,Diana S. 165

Nauck,Hans-Joachim 166

Nelson,Robert J. 167

Nieder,Lorenz 23,24,168

Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume I: General, English,American,Medieval and Neo-Latin,Celtic Literatures; and Folklore. 169

Nineteenhundredandseventy MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals, Volume II: French,Italian, Spanish,Portuguese and Brazilian, German,Scandinavian,Modern Greek, Oriental,African, and East European Literatures. 170

Nineteenhundredandseventy MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures: Volume 3, Linguistics. 171

Noss,Richard 172

Notes bibliographiques du C.R.E.D.I.F. 173

O'Connell,Peter 174,175

Oestreich,Fritz 176

Petherbridge,D.L. 177

Piepho,Hans-Eberhard 178,179

Pohl,Lothar 156

Politzer,Robert L. 180

Pollak,Hans 181

Popkin,P.R. 111,112,113,114

Prince,Marilyn Miller 182

Probleme der Sprachwissenschaft. Beitraege zur Linguistik. 183

Programmed Learning. A Selected List of Books and Articles, with Special Reference to Language Teaching. 184

Racle,Gabriel 185

Rall,Dietrich 157

Reading Skills in English as a Foreign or Second Language. 186

Reinhardt,Werner 187

Reiske,Heinz(Bearb.) 23,24,73,124,208

Research, Study, Travel and Work Abroad: Opportunities and Information for Students and Teachers. 188

Reynolds,Sue(Hrsg.) 82

Richards,Jack C. 189

Riesel,Elise 190,191

Rivers,Wilga M. 192,193

Roberts,E.W. 194

Román y Salamero,Constantino	195
Ross,Janet	196
Rueck,Heribert	197
Saif,P.S.	198
Sancho,Anthony R.	199
Sanz Cuadrado,Maria Antonia	200
Sarantos,R.L.	201
Savignon,Sandra J.	202,203
Say It Different.	204
Schaefer,Hans-Wilhelm	205
Schenkel,Wolfgang	206
Schmaling,Eberhard	207
Schmalstieg,William R.(Bearb.)	171
Schmidt-Damblemont,Armelle	208
Schmoee,Friedrich	23,24
Schooneveld,C.H. van(Hrsg.)	183
Schrand,Heinrich	209,210,211,212
Schreiber,Horst	135
Schumann,John	213
Schwarzenberger,Agnes	214
Science and Technology in a Second Language: Papers from a Seminar Held at the University of Birmingham from 27th to 29th March, 1971.	215
Seigneuret,Jean-Charles	216
A Selective, Annotated Bib= liography for the Language Laboratory, 1959-1971.	217
Sheldon,M.E.	198

Sheppard,Douglas C. 218

Shrimpton,Neville(Mitarb.) 241

Shrimpton,Pat(Mitarb.) 241

Siliakus,H.J. 219

Situations for structures. 220

Smalley,William A. 143

Smith,William Flint(Bearb.) 217

Sommerfeldt,Karl-Ernst 221

Specifications for the Planning, Dimensioning and use of Language Laboratories. 2.Aufl. 222

Spitz,Erich 223

Standish,P. 224

Stato,Esther M.T. 225

Steffens,Dietmar Hans(Uebers.) 100

Stepanova,Maria D. 226

Stoldt,Peter H. 227

Strevens,Peter 100,215

Studies in Linguistics and Lan= guage Learning.10 9

Sturmhoefel,Jeanne(Mitarb.) 241

Tarone,Elaine 228

Taschler,Kathryn 229

Teaching Materials.7,3 230

Teaching Materials for German. Textbooks and Readers for Specialists in other Subjects. 230

Thomson,A.J. 231,232,233,234

Thornton-Smith,C.B. 235

Todd,Gaylord(Hrsg.) 58

Toth,Erwin 236

Training Teachers of English as a Second or Foreign Language. A Select List of Books and Articles. 237

Trochu,Claude 124

Umea University,Department of English 241

Untergasser,Christine 238

Unterrichtsmediendienst. Informationen fuer die Weiterbildung. Loseblatt-Sammlung.2.Lieferung. 239

Upton,Leslie K. 240

The Use of a Desk Computer as a Language Teaching Aid. 241

Valencia,Pablo 242

Vanderslice,Ralph 243

Varela-Ibara,Jose L. 244

Vater,Heinz 245

Veith,Werner H. 246

Vettel,Franz 247

Das visuelle Element im Fremdsprachenunterricht. 248

Voix et Images de France. Niveau I, 1ère Partie. Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Francais (CREDIF). Paris:Didier.1960.(Audiovisueller Sprachkurs.) (Rezension.). 208

Wackwitz,Gustav 249

Ways of Exploiting Modern English Texts. 250

Weber,Hans 251

Weber,Ursel 252

Weinrich,Harald	253
Weiser,Ernest L.	254
Weiss,Louis	255
Welke,Klaus	256,257
Wenz,Gustav	258
Westerweel,B.	259
What Are You Planning for Your Grade 13 Second Credit Courses in French?	260
Whiteley,Darryl	261
Whitton,D.J.	262
Widmer,K.(Vorr.)	37
Williams,Frederick	165
Wolff,Karin(Vorr.)	8
Wrigley,Denis(Illustr.)	111
Young,John	225
Ziegler,Heinz	92
Zimmermann,Guenther	263